大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬七千五百十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙四大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

大通曼哈頓銀行行長談話指出

美經濟衰退加深

提請卡特政府須採取强有力主動措施

失業率達七·八　上月工礦減產均構成前景黯淡

【路透社西柏林十五日電】美國大通曼哈頓銀行行長布徹今天說，美國經濟正在進入嚴重衰退，需要政府進行強有力的主動援救。

他在西柏林的記者招待會上說，「美國之正在滑入衰退是沒有問題的，這種衰退相當嚴重。」他說不可能預料衰退持續多久才能結束。柏林在舉行該銀行的國際董事會會議。

「使人擔心的事是美國潛在的膨脹率達到百分之十，這是使人不安的因素，這需要美國政府採取超出金融的措施範圍的主動行動。」

大通銀行董事會主席戴維·洛克菲勒對衰退表示比較樂觀估價，他說今年年底可望好轉，雖然恢復速度仍然是緩慢的。

【本報訊】綜合外電報道：美國失業率的高漲，正成為卡特政府面對經濟問題中的一大煩惱。五月份的失業率已上升到百分之七·八，為三年半以來的最高峯，到今年十一月總統選舉時期，有人預測有可能達到百分之九。這是經濟大恐慌以來最高的失業率。目前不僅共和黨對經濟問題提出攻擊，連民主黨和卡特政府內部也提出要求實施大幅度減稅以刺激經濟，恢復景氣。

美國的衰退還表現在十三日發表的五月份工礦業生產，經過季節調整之後比前一個月減少百分之二·一的不利消息。這是連續四個月的生產負數，特別是五月份的減幅，為一九七五年二月份減幅（百分之二·二）以來的最大工礦減產幅度。

卡特政府的財政部長米勒說「目前的最大課題還是要抑制通貨膨脹」。卡特本人也說，減稅如確實不會加速通貨膨脹，將考慮在八一年實施。

但目前使人對美國經濟前景看淡的是，伊朗、阿富汗等外交問題仍陷於停滯狀態。預料今後數月的經濟狀態將成為大選的重大爭點。

吉林113歲人瑞 談長命三要訣

【中國新聞社長春六月十五日電】吉林省集安縣一百一十三歲老人王希瑞，至今耳聰目明，還能做輕微的家務勞動。

王希瑞生於一八六七年。他的大女兒八十五歲，小兒子五十七歲。王希瑞的妻子於一九四三年去世，當時是八十二歲。王希瑞一生很少得病，有時病了，兒女們給他拔火罐就好了。

王希瑞長命之訣主要是：一是經常參加勞動。二是早睡、早起。三是心寬不怒。

日本前軍人訪華團 向聶榮臻贈武士盔

感謝八路軍在戰火中拯救日本女童

聶榮臻說化干戈為玉帛中日永不戰

【新華社北京六月十五日電】中共中央軍委副主席聶榮臻十二日收到日中合作戰友會訪華團送來的日本古代武士盔（又叫鎏金獅子兜）。組成這個訪華團的前日本軍人，用贈獻古代武士盔這種軍人傳統的崇高禮節，向聶榮臻將軍和八路軍戰士四十年前在戰火中拯救日本小姑娘的人道主義精神，表示崇高的敬意。

聶榮臻副主席說：「這是干戈化玉帛。願中日兩國人民世世代代友好下去，永不兵戎相見。」

贈獻的武士盔的禮品牌上，由前日本第二十七師團步兵第三聯隊軍人署名，寫了這樣一段話：「紀念品，歌頌中國人民解放軍的輝煌的傳統和武功敬奉送」。

前日本第二十七師團在日本侵華戰爭期間，曾在華北駐紮，在盧溝橋事變時同中國軍隊作過戰。百團大戰中，又在石家莊到太原的鐵路線上同聶榮臻司令員統率的八路軍進行激戰。其中有不少成員過去是前日本侵略軍片山旅團長的部屬。日本合作戰友會訪華團團長長澤浩表示，對聶榮臻將軍和他所率領英勇善戰的八路軍歷來是欽佩的。日本軍閥發動的侵華戰爭，給中國人民帶來了深重的災難，一定反省自己的歷史，願為中國的四化建設事業，獻出自己微薄的力量。

武士盔是由中日友好協會轉交聶副主席的。這頂武士盔是嶄新的金黃色銅盔，呈扁方形，綴有兩條紅色的綬帶，比我國古代的頭盔要略大一些。

日本朋友贈送的武士盔將送中國人民革命軍事博物館保存和展出。

日本前軍人贈聶榮臻的武士盔（新華社傳真）

太空航行重要原料

中國鈦錠初次輸美

一家美國公司訂購四十噸

【據新華社北京十五日電】據冶金部進出口公司說，中國接到一美國公司購買逾四十噸鈦錠的訂單。

這是中國第一次出口鈦錠。中國於去年開始輸出鈦棉。

負責有色金屬生產的一位冶金部負責人說，中國將來將輸出軋鈦和鈦產品。

鈦是太空航行和化學工業所使用的一種重要材料。

【據新華社北京十五日英文電】據鐵路部說，中國鐵路對外服務公司經已成立，並已開始營業。

該公司承接為外國客戶刊登商業廣告，與外國組織遊客活動，安排流動商品展覽會，與外國工程師舉行技術討論，以及用英文、法文、德文、日文和俄文繙譯鐵路資料。

馬里蘭州與安徽省 簽友好省州協議書

雙方分別按經濟科技教育醫學商討協作

【新華社合肥六月十五日電】美國馬里蘭州代表團在我國安徽省七天訪問期間，與安徽省簽署了友好省、州協議書後，今天由蕪湖前往上海作短期停留後回國。代表團是由哈里·休斯州長率領的。

代表團成員還分別與安徽省經濟、科技、教育、醫學等部門負責人會談，互通情況，商討協作。

代表團團員馬里蘭州大學校長和中國科技大學負責人通過交談，共同制訂出《數學、自然科學技術研究與教學交流計劃》。

訪問期間，代表團參觀了工廠、人民公社、大學、醫院和博物館。休斯州長夫人在張勁夫省長夫人陪同下，參觀了小學、幼兒園、藝術學校，並且滿懷興趣地訪問了四代同堂的工人家庭。

十二日，代表團遊覽了位於皖南山區的著名風景勝地——黃山。代表團離開合肥到黃山時，張勁夫省長等前往賓館送行。

美聯邦儲備局主席到京

中美國家銀行行長會談

【路透社北京十五日電】一位美國大使館發言人說，美國聯邦儲備局主席保羅·沃爾克今天抵達北京，此行目的是與中國人民銀行官員，就貨幣和財務共同有關問題，進行討論。

他說，雙方並不指望能達成任何協議，但將會討論雙方各自的組織總的活動情況。雙方都是全國中央銀行。

沃爾克此行，是對四月間中國人民銀行行長李葆華訪美的回訪。

本報特稿

中國沿海各港擴建現狀

王佩賢

為了適應現代化建設的發展，中國正加快港口建設，增加深水碼頭泊位，提高裝卸貨物的機械化水平。

在一九八五年之內，中國將重點加快以下幾大港口的建設：

秦皇島港：位於河北省東北部的渤海岸邊，是華北地區的重要天然港口之一。它和天津港一起服務於東北、華北地區。港內分大碼頭、小碼頭和新碼頭三個作業區，共有九個萬噸級以上的碼頭泊位，可停靠五萬噸油輪，三萬五千噸散雜貨輪以下船舶。

山西煤自秦皇島港出口

目前秦皇島正在建設專用煤炭碼頭。山西、河北的煤從這裏出口。第一期工程將於一九八二年完工，年吞吐能力一千萬噸。第二期工程建成後可增加二千萬噸煤炭的裝卸能力。這項工程是中國同日本開展經濟合作興建的六項工程之一。

天津港：位於渤海灣西岸，是華北出口貨物的主要港口之一。以裝卸雜貨為主，有萬噸級以上深水泊位十二個。目前已開始集裝箱作業，能裝卸20×8英尺的集裝箱。天津港目前正建設新的深水泊位，有集裝箱、散糧雜貨泊位。近幾年來，由於港口建設速度加快，外輪停時大大縮短，一九七三年平均每艘船停留十六點三天，一九七九年平均停留十點六天。

徐州煤自連雲港出口

連雲港：是蘇北地區陸路、水路轉運站，為西北和中原地區服務。自從徐州的煤炭從這裏出口以來，越來越顯示出這個港口的重要性。原來這裏沒有萬噸級泊位，近幾年來改建擴建了萬噸級泊位，吞吐量達四百八十萬噸。

上海港：位於長江和黃浦江的匯合處，是中國第一大港口，以裝卸一般雜貨為主。上海港也是一個內河港口，港區長三十多公里，共五十個萬噸級深水泊位，最大可停靠二萬噸輪船，二萬五千噸至三萬噸輪船可以乘潮進入港口。為了解決航道水深不夠，大噸位船舶不能進港的矛盾，一九七九年改建了一艘十萬噸級的海上裝卸平台，大噸位礦、糧船，可以滿載而來，先在這艘裝卸平台減載後再進港卸貨。提高機械化裝卸能力，並使碼頭逐步走向專業化，是上海港改建、擴建的重要內容。全港已建成七個專業化碼頭。其中包括，糧食、原木、煤炭等碼頭。以往卸一條一萬五千噸的散糧船，要一百小時，建成現代化的散糧系列化工程後，卸同類船只要二十四小時。建設在第六和第七作業區煤炭碼頭新建成的卸煤自動化運輸線，採用皮帶機程序控制，堆煤無線電遙控，用工業電視監視作業，每小時卸煤一千噸以上。目前上海港正建設集裝箱泊位。

黃埔港：位於廣東珠江口，是南方最大的港口，為長江以南地區的外貿服務。有萬噸級以上深水泊位十二個，貨物吞吐量一千萬噸。

黃埔港目前正在建設新港二期工程的集裝箱泊位和鋼鐵、雜貨泊位。全部投產後，可增加貨物吞吐能力一百六十五萬噸。

石臼所建十萬噸級泊位

石臼所港：位於山東省日照縣，在連雲港和青島港之間，西距兗州約三百公里。為了適應兗州煤田和晉南煤炭的出口及鐵礦石進口的需要，這裏將建設一個煤炭、礦石專業化深水碼頭，包括十萬噸級煤炭和礦石泊位各一個。石臼所港深水碼頭建成後，每年可裝出煤炭一千萬噸，進口鐵礦石五百萬噸。石臼所港是日本國將對中國現代化建設中的六項工程進行合作的其中一項。

中國擁有一萬八千公里海岸線，北起鴨綠江口，南到北部灣，現有大連、營口、秦皇島、天津、煙台、青島、連雲港、上海、寧波、汕頭、黃埔、湛江、海口、三亞、八所等十五個主要港口，有碼頭泊位三百多個，其中能停靠萬噸級以上船舶的深水泊位一百三十多個。

一九七三年以來，各港口新建萬噸級以上的泊位四十多個。一九七九年港口貨物吞吐量達二億一千萬噸，比一九七三年增加百分之七十多。一九七四年以來，每天在港外待貨船舶經常達二百三十艘左右，但能靠碼頭進行裝卸作業的只有九十艘左右。所以加快港口建設，仍然是重要一環。

北侖港專為寶鋼使用

北侖港十萬噸級礦石碼頭是目前中國正在加緊建設中的幾十個萬噸級以上碼頭泊位當中的一個。

北侖港礦石碼頭是中國目前正在興建的年產六百萬噸鋼和六百萬噸鐵的上海寶山鋼鐵總廠的配套工程。不久前竣工的碼頭主體工程包括一個十萬噸級泊位、兩個二萬五千噸級泊位、一公里長的棧橋和皮帶輸送廊道各一條，以及一個五十萬噸礦石堆場。

按設計要求，將在一九八一年建成交付使用。建成後年吞吐能力為二千萬噸。這個碼頭距寶鋼一百三十多海里。從澳大利亞、巴西進口的礦石，將在這裏減載轉運上海港。

同北侖港同時建設的還有一批碼頭泊位，主要分布在秦皇島、天津、連雲港、上海和黃埔五大港口。它們包括可以停靠一萬至十萬噸級集裝箱、雜貨、礦石、煤炭、糧食等船舶的泊位。其中天津港五個萬噸級件雜貨泊位，南通港二個萬噸級雜貨泊位和湛江二個磷礦碼頭泊位，將在一九八〇年底建成投產。其餘泊位將在三至五年內建成。全部建成投產後中國港口每年貨物吞吐量將在現有基礎上增加六千多萬噸。

天津、上海和黃埔港正在建設萬噸級以上的集裝箱碼頭。

這些新建的泊位，都是中國自己設計和施工的，不少裝卸設備都是國產的。

中國第一位管弦樂女指揮

鄭小瑛談中國樂壇

女指揮已增至十人

【據新華社北京十五日英文電】中國第一位管弦樂女指揮家鄭小瑛，今天在祝賀中央音樂學院成立三十周年時說，「我希望，撒播在音樂學院的種子，都能夠開出花朵；音樂家將能更好地為中國人民服務。」

鄭小瑛初時是一名醫學學生，後來她改變了職業，在一九四八年來到共產黨領導的解放區，成為軍隊文工團的一個成員。

鄭小瑛一九五六年在音樂學院畢業之後，在六十年代初期到莫斯科學習三年，並在那裏指揮演出意大利歌劇《托斯卡》。此後，並指揮《茶花女》、中國歌劇《阿依古麗》和日本歌劇《夕鶴》，以及貝多芬、柴可夫斯基、李斯特等外國作曲家及中國作曲家如賀綠汀、李煥之的作品。

她說，她感到非常高興，另有九位接受專業訓練的女生，正在擔任管弦樂和歌舞團的指揮。

美參院領袖斥里根 反對恢復美台關係

指責里根圖改變美中關係非常嚴重

【新華社北京六月十五日電】華盛頓消息：美國參議院民主黨領袖羅伯特·伯德，在十四日的例行記者招待會上表示，不同意共和黨總統提名候選人里根要與台灣恢復官方關係的主張。

伯德說，里根「看來正在鼓吹重新承認台灣。我認為，這是他吹向我國多年來所採取的極為重要的外交政策首創精神的一股冷風」。

伯德指出，這種主動是在共和黨總統里查德·尼克松執政時開始的。

伯德說，他認為里根「企圖改變與中華人民共和國關係正常化的進程」，「是一個需要仔細考慮的非常、非常嚴重的事態」。

聯合國發表世界出生率

第三世界已婚婦女 半數不想多生子女

本世紀末世界人口將增至六十五億

【法新社聯合國十五日電】據聯合國創辦的世界人口出生率調查說，全世界平均一天有三十萬名婦女分娩，另十二萬名婦女小產。

這項調查的初步結果表明，在發展中國家十五至四十九歲的已婚婦女，有一半不希望再要孩子，這是第一次進行大規模的調查。

但是，這類婦女中，只有百分之五十用避孕藥物。

聯合國人口調查部發表的這份報告，提到世界人口出生率下降，但是表示當前全世界四十五億人口，到本世紀末將達到六十五億。

報告預料，增加的二十億人口中，百分之九十將是在發展中國家出生的。

雖然，這些國家總的人口出生率水平已經開始輕微下降，一九六五至一九七五年之間下降百分之十三，但是在九十四個國家進行的調查報告表明，每日出生的兒童，每十一名中有十名生在發展中國家。

據這項調查說，今後二十年內，世界人口的平均年齡將會有重大的增加，特別是在發展中國家，到本世紀末將有一億一千六百萬人的年齡超過六十五歲。

過去三十年期間，城市人口已增加了一倍，到一九九〇年代末期將會再增加一倍。

到二〇〇〇年，全世界有六十個城市的人口將超過五百萬，其中十二個是在發展中國家。一九五〇年超過五百萬人口的城市只有六個。

劉克明任所長 屬中央領導

北京設「蘇聯研究所」

全面研究蘇聯問題並與日本學者交流

【本報訊】據共同社北京十三日消息，中國為了深入研究蘇聯問題，最近設立了「蘇聯研究所」。

該社說，中國設立研究蘇聯的專門機構，除認為蘇聯是「第三次大戰危險的策源地」這一角度出發，有組織的分析研究蘇聯問題以外，還決定將對蘇聯問題的分析，與日本學者共同研究，對外交流。

據悉，新成立的蘇聯研究所隸屬黨中央之下，所長是由對外聯絡部的劉克明擔任。劉氏被認為是一九六〇年代中蘇大論戰時起，對中共對蘇方針的決策有很深的關係，是中國第一流的蘇聯問題專家。

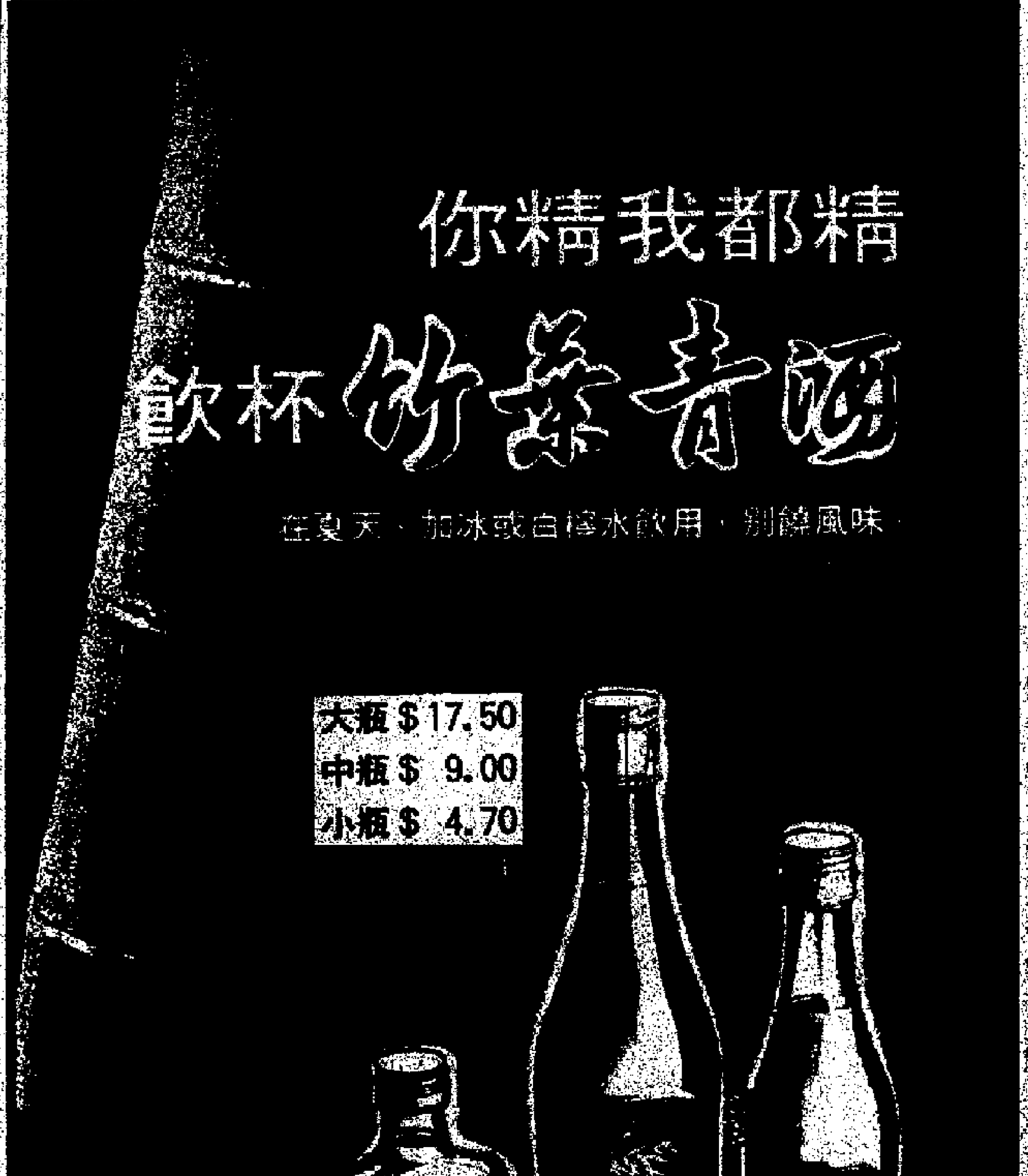
這個研究所第一次的對外交流，決定邀請以東京大學教授菊地昌典為團長的「日本蘇聯東歐研究者訪華團」（共有學者八人）。這個代表團定七月十五日到達北京。

據消息人士說，研究所將在日本代表團一行在北京逗留一週期間，就蘇聯今天的政治、經濟、民族、文化、對外戰略等各個方面互相提出研究報告。此外，代表團還要與在長春、哈爾濱、上海等地的中國蘇聯問題研究家，討論「現代蘇聯的各種問題」。該團還將赴中國東北，訪問研究蘇聯問題的機構，在中國停留約三星期。

從這件事看來，一向在覆蓋狀態中的中國對蘇聯問題的研究、分析與組織的實態，現在是第一次向外界透露。

振興公司
經營：國產汕頭勾針抽紗機繡枕套床單等
歡迎洽購或電垂詢
地址：香港德輔道中243-247號德佑大廈1204室
電話：H-442638　H-459882

上海 春蕾錶
中國第一名錶
上海手錶　保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一
中國輕工業品進出口公司上海市分公司出口
保修中心：
上海手錶廠　上海手錶三廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳總經銷及保修：港澳永昌銀行
香港電話：5-452282
駐廣州辦事處電話：35677



第十二版　夏至

……成技術。例如廣東隊技術很好，但拚了一場西德後，對墨西哥時疲態畢露，顯然是體力差。而北方的遼寧、河北等隊，體質好，球員高大，但腳下功夫平平。「當然，最好是有北方的體力，南方的腳法，但這很難做到的。」

科研會的項目，主要是觀察訓練，另外還會研究技術、醫藥、生理及資料情報。此外還搞一些錄像。

他認為，中國一些隊伍普遍體力差，這可能是跟體質有關，目前生活水平是差一點，若加以「催谷」，應可改進。尹懷容以日本為例，根據日本文部省的資料顯示，日本……代的重要性。西德每四個小孩中，就有一個打球，匈牙利更是每兩人中有一個打球。

他認為，目前亞洲足球水平跟歐洲水平相去甚遠，就是西亞的伊朗、伊拉克，曾有一段時間直追歐洲，但打法、技術還是不及對方。

最後，他談到訓練方法，西歐的西德、英國不錯，蘇聯成績也很好。中國應根據各省、市的不同情況，而自行創造一套訓練方法。

本報記者 美國元

農·東方·影都
加四點二
東方影都日夜五場
鬼眼
大華
狂滿！五場請早
今天加開四點
紐約·凱聲
今天五場請早
北海大騎劫
皇后·皇都
今天放映
成功嶺上
注射葡萄糖　25公斤袋裝
GLUCOSE (FOR INJECTION) 25-KILO BAGS
液體葡萄糖（粟膠）
LIQUID GLUCOSE
中國製造
熙豐發展有限公司
旺舖及寫字樓租
歡迎參觀詢問

「六·一八」號召四十周年

訪戴高樂將軍故居

新華社駐法記者　姚雲

四十年前的六月十八日，歐洲大陸一片黑暗，德國法西斯稱霸一時，貝當政府屈膝投降，法國處於絕望之中。然而，當天下午六時，英國廣播電台傳出了沉着堅定的法語講話聲：「事情已經定局了嗎？希望已經沒有了嗎？失敗已經確定了嗎？沒有！」講話人宣布：「我是戴高樂將軍，我現在在倫敦。」他號召法軍官兵同他聯繫，並且莊嚴地宣告：「無論發生什麼情況，法蘭西抵抗的火燄絕不應該熄滅，也絕不會熄滅。」稱為「六·一八號召」的這番話，給了多少法國人以勇氣和希望。從此，將軍高舉戰鬥的旗幟，領導「自由法國」運動，直到勝利。

在法國，人們說，戴高樂將軍為法蘭西立下了兩次巨大功勛。第一次是在第二次世界大戰期間堅持抗戰，第二次則是在一九五八年毅然把阿爾及利亞戰爭停下來，使法國擺脫了內戰的危險。此外，他在創立第五共和國以後的十年中，堅持民族獨立和西歐聯合的政策，並且加速發展工農業，為國家作出了貢獻。

記者最近前往科龍貝雙教堂鎮，訪問了戴高樂將軍的故居。科龍貝只有五百人口。將軍的故居在鎮子的盡頭。進入綠色油漆的大鐵門，沿着一條長約五十米濃蔭蔽日的小路走去，只見左邊有一座石牆瓦頂的二層樓房，大約是上世紀的建築。牆上爬滿了長春藤。據說，這所房子原是啤酒作坊，將軍在一九三四年用他的早年著作《建立職業軍》一書的稿費買下來用作住宅的。戰爭期間，房子遭到德國法西斯破壞，戰後才修復。

一進房門是個小小的門廳，左邊是飯廳，將軍和他的夫人就在這裏進餐。令人感興趣的是，飯廳門楣上釘着一塊門牌：「公主街西五號」。原來這是將軍出生的老家的地址，在里爾市。

門廳右邊有客廳、書房和辦公室。客廳的牆上掛着將軍喜歡的一幅畫，題為《革命後第二年的士兵》。畫中一隊法軍士兵迎着烏雲薄霧，在沼澤地上行軍，有的雖然支着拐棍，仍然奮力前進。將軍曾經對別人說：「看，他們就像我們自由法國最早的志願戰士。」

書房內除了大量的書外還有羅斯福、丘吉爾送給將軍的照片和戰後他在法國各地視察煤礦時人們送給他的礦燈。書房裏還有兩座引人注目的雕像：一個雙臂高舉、顯出痛苦表情的婦女，題為：「被撕裂的祖國」；另一座是奮力把沉船《法蘭西》號拖出驚濤駭浪的勇士。這兩座雕像都是人們獻給將軍的。

書房中間有一張大靠背椅。一九七〇年十一月九日下午，將軍在撰寫回憶錄時心臟病發作，就坐在這張椅子上逝世。將軍的巨著《戰爭回憶錄》和未完成的《希望回憶錄》，都是在這裏撰寫的。

我們注意到，在將軍的書架上有介紹中國的書籍。客廳裏，有一隻相當大的中國針線箱，是戴高樂夫人十六歲時收到的禮物。下面還掛着一幅中國刺綉，在紫紅色的緞面上，用金線綉出了龍的圖案和「祝福」兩個漢字。這些都使我們感到分外親切。人們記得，就是在戴高樂將軍執政期間的一九六四年，法國同中華人民共和國建立了外交關係。從此，法中兩國人民之間的傳統友誼得到了恢復和發展。

從將軍的故居出來，我們前往將軍之墓。他的墓在小教堂墳地的一個邊角上。一塊略高出地面的墓石，潔白如雪，上面刻着三個名字：夏爾·戴高樂，一八九〇—一九七〇，易伏娜·戴高樂，一九〇〇—一九七九，安娜·戴高樂，一九二八—一九四八。這是將軍和他的夫人、愛女的合葬墓。墓上有一個十字架，墓前只有一隻小花瓶，盛着幾枝鮮花，周圍毫無特殊的裝飾。無論在這個墳地或者在法國其他公墓，都可以見到遠為堂皇的墳墓。原來將軍有遺囑：「我的墳墓必須是我女兒安娜安葬的地方，日後我的夫人也要安葬在那裏。墓碑上只寫：夏爾·戴高樂。」他要求：死後，不舉行公祭；葬禮儀式必須極其簡單，不要樂隊，不要發表頌揚他的演講，國會裏也不要致悼詞。他說：「我聲明，我事先拒絕接受給予我的任何稱號、晉升、榮譽、表彰和勛章，不論是法國的還是外國的。授予我上述任何一項，將違背我的最後意願。」

但是，舉行葬禮那一天，全國有四萬人來到科龍貝。在巴黎，數十萬人冒着冰冷的大雨，聚集到凱旋門下。後來，人們在科龍貝鎮外一個小山頭上豎起了一座高大的「洛林十字架」來紀念他。「洛林十字架」原是法國女民族英雄貞德的象徵，第二次世界大戰中成為「自由法國」的戰鬥標誌。用它來紀念將軍，是再恰當不過的了。

如今人們追念將軍，不僅緬懷他的功業，而且從他的榜樣吸取力量和信心。

【新華社巴黎十五日電】

法國人民昨湧到科隆貝 瞻仰戴高樂故居和墓地

五百輛汽車載客於清晨就來到村莊

【法新社法國北部科隆貝雙教堂十五日電】包括二十名前政府部長們在內的數以千人，今天來到這個戴高樂度過其晚年生活的平靜村莊，慶祝戴高樂在《英國廣播公司》向全國發出團結號召四十週年。

這是科隆貝第一次出現如此規模的示威。戴高樂一家於一九三九年，即二次世界大戰剛爆發之際，來到科隆貝，他們在早五年前買了這一物業。

差不多有五百輛巴士和汽車，其中一些通宵行駛，於今晨將群衆載到離村莊五公里的集合地點，他們分成兩行，列隊前往在戴高樂故居「拉坤寨」附近、屹立於山崗上的巨型洛林十字架。

為倫敦—香港空中航線經營權

英港兩公司爭奪白熱化

加利東尼恩職工今向國會請願

國泰已提上訴　英下院本周將作決定

【法新社倫敦十五日電】英國航空公司的職工，將於明天舉行一次群衆抗議集會，反對英政府將要吊銷英國加利東尼恩航空公司來往倫敦—香港線的牌照。

約有三百名英國加利東尼恩航空公司下了班的僱員，包括駕駛員、空中女侍應生和機械師等，將齊集前往國會，籲請議員們的支持，懇求貿易大臣諾特不要因香港的要求，而撤銷航空公司新近爭取到的航線牌照。

諾特現正考慮由香港國泰航空公司提出的上訴，反對民航處發牌照給英國加利東尼恩公司，准許該公司按日飛行，以與現正壟斷的英國航空公司競爭。

此次上訴曾獲香港政府支持。最後的決定，估計將於本週在下議院宣佈。

徵集意見發表秘密報告書

波蘭知識界不滿現狀 促改組政府扭轉困境

認為國家已陷入大戰以來最困難境地

【美聯社華沙十五日電】一百多名波蘭知識分子，包括共產黨黨員，在一份秘密報告中要求政府作徹底的改組。報告並謂，國家已陷於第二次世界大戰以來「最惡劣的困境」中。

提供消息人士說，該報告由四名新聞工作者編寫。他們同參加一個名叫「經驗與前途」討論組的教授、藝術家、作家和其他知識分子，收集改進國民生活的意見。

雖然該份報告沒有在這裏發表，但美聯社獲得一份副本。提供消息人士說，一百四十一名回答者中包括五十一名共產黨員，以及羅馬天主教徒。

「如果政府的形式不作徹底的改變，就無法脫離危機，因為這是所有困難的根源。」該報告作出上述的結論，並要求更大的民主和市民參予。

該報告繼續說，大部分的回答者相信，政府需要將國家的現狀「全面真實情況和盤托出」，包括與蘇聯的關係。

報告說，回答者雖然並不要求廢除社會主義制度，但希望結束黨和政府階層的獨裁主義。

印尼揭發陰謀集團 有人圖行刺蘇哈托

官方說該集團由退役軍人組成

【法新社雅加達十五日電】靈通人士今天說，印尼政府揭發一項計劃行刺總統蘇哈托及其他印尼領袖的陰謀。

該等人士說，國家公安首腦蘇杜莫幾日前對多位印尼主編說，行刺陰謀，是計劃刺殺共八十位著名人物，其中包括總統蘇哈托和多位內閣部長。

蘇杜莫又透露，一個由六名退役軍人組成的集團，想以一個六人主席團來取代蘇哈托總統。

該等人士拒絕加以詳談。

自從蘇哈托於十三年前上台以來，這是印尼政府第一次宣稱揭發要行刺政府領袖的陰謀。

觀察家說，在印尼目前平穩的政局中，迄今沒有證據可以支持上述的陰謀說法。

至於當局說，想以一個六人主席團來取代蘇哈托的退役軍官集團，可能就是新成立的「五十人集團」。這個集團由著名人物組成，如前副陸軍參謀長、前雅加達省長及其他高層人物。

星洲龍舟競渡　新加坡六月十五日舉行國際龍舟競渡錦標賽。新加坡隊獨佔鰲頭。圖中背景的是第二名檳城隊，第三名澳門隊，第四名長崎隊。香港隊和夏威夷隊在預賽中已被淘汰。（合衆國際社照片）

西班牙將申請明年加入北約

【合衆國際社馬德里十五日電】西班牙外長奧里賈今天說，西班牙將申請一九八一年的北大西洋公約組織的成員資格。但是，他提出西班牙支持北約的條件，是預定進入共同市場和把英國直轄殖民地直布羅陀歸還給西班牙。

奧里賈週末與外國記者進晚餐和星期日接受《國家報》的訪問時說，在十一月美國總統選舉之前，他要開始談判延期美國使用西班牙的基地設備問題。

就巴勒斯坦自治問題

美埃以三方談判 七月初在美重開

以色列電台昨天有此報道

【法新社耶路撒冷十五日電】以色列電台今天報道，在以色列、埃及和美國之間處於僵局的巴勒斯坦自治區問題的談判會議，將於七月二日在華盛頓重開。

以色列代表團負責人、內政部長伯格，在以色列每星期的內閣會議結束時，發表這項申明。

伯格說：「我們將解決技術方面的問題，使談判可在華盛頓重開。」

巴勒斯坦問題非解決不可

陳林

問題的癥結在那裏？

世界公衆越來越清楚地認識到，巴勒斯坦問題，是中東問題的核心，不解決這個問題，中東地區就不會有持久的公正的和平。

圍繞着巴勒斯坦問題，在各種會議上議了幾十年，為什麼至今得不到合理而全面的解決呢？

阻撓恢復巴勒斯坦人民合法權力的最大障礙，是猶太復國主義者的頑固立場和狂妄態度。以色列的歷屆統治者，從本·古里安到貝京之流，為了長期霸佔包括耶路撒冷在內的大片阿拉伯領土，無視國際法的公認準則，無視一億多阿拉伯和巴勒斯坦人民收復失地，重返家園的強烈願望，頑固堅持其擴張侵略政策，為解決巴勒斯坦問題設置了重重障礙。近年來在各方的重大壓力下，被迫逐步撤出了西奈半島，將主權歸還埃及，但對它所侵佔的約旦河西岸、加沙地區和東耶路撒冷，則以保護以色列的所謂「安全」為借口，玩弄種種花招，拒不歸還。並蠻橫的叫嚷「不存在以色列同任何人討論或談判有關以色列安全問題的問題」。這是巴勒斯坦問題長期得不到解決的根本原因。

蘇美兩個超級大國在中東地區的爭奪和擴張，是造成巴勒斯坦問題長期難以解決的另一個重要原因。應該指出，中東地區的動盪和不安，表面上看起來是巴勒斯坦和阿拉伯人民同以色列侵略者之間的鬥爭，實際上是美蘇兩個超級大國為爭奪中東戰略要地和石油資源所造成的。

蘇聯採取擴張攻勢

中東和波斯灣地區是當前蘇美爭奪的焦點之一。蘇聯採取攻勢，力圖排擠美國在這塊戰略要地的勢力和影響，美國居於守勢，極力穩住陣腳，保住既得利益和影響力。蘇聯打着支持阿拉伯人民鬥爭的旗號，一面把矛頭對着美國，一方面破壞阿拉伯國家與美國的關係，以便取而代之；另一方面又千方百計地在阿拉伯各國之間，挑撥離間，製造不和，軟硬兼施，渾水摸魚，支持一部份阿拉伯國家，反對另一部份阿拉伯國家，總之既不能戰，又不能和，以實現其排擠美國，全面控制阿拉伯世界的戰略目標。美國主要由於內政的原因，一直奉行傳統的偏袒以色列的政策，在關鍵時刻，欲進又退，在政治上處於被動地位。近年來，美國為了與蘇聯抗爭，打破中東問題的僵局，在推動埃、以和談方面，雖然取得了一些進展，但在解決巴勒斯坦問題方面還沒有邁開真正的步子。人們預料在美國大選明朗之前，美國政府不可能有所作為，情況不會有大的改變。

阿拉伯各國之間的長期不和分裂，是阻礙巴勒斯坦和阿拉伯人民早日收復失地、重返家園的直接原因。阿拉伯各國之間的紛爭，不僅助長了以色列的侵略氣燄，而且也為蘇聯對中東的擴張和滲透，提供了可乘之機。歷史的經驗證明，每當阿拉伯國家消除分歧，團結一致，共同對敵的時候，巴勒斯坦和阿拉伯人民的解放事業就前進就發展，反之，就會遭受挫折和失敗。阿拉伯世界雖然存在着難以避免的矛盾和分歧，但巴勒斯坦的解放事業依然是所有阿拉伯國家的共同事業。在這個大前提下，阿拉伯各國終將排除超級大國的干擾和破壞，團結起來，共同對敵。這是大勢所趨，人心所向，是任何人都阻擋不了的。

巴勒斯坦民族權利

綜觀過去在各種國際會議上作出的解決巴勒斯坦問題的方案和決議，包括聯合國安理會二四二號決議，所以遭到巴勒斯坦人民的強烈反對而胎死腹中，其根本原因是沒有明確提出恢復巴勒斯坦人民的民族權利，甚至排斥巴勒斯坦人民的合法代表——巴勒斯坦解放組織參加和談。

這種無視巴勒斯坦人民主權，越俎代庖的所謂解決方案，當然是行不通的，而且只能使巴勒斯坦問題更加複雜化，而走進死胡同。公正而全面的解決巴勒斯坦問題，不僅是巴勒斯坦和全體阿拉伯人民的迫切要求，而且更重要的是一個涉及到中東及世界和平和穩定的全局問題。蘇聯侵佔阿富汗以後，擴張矛頭直指中東和波斯灣地區。西歐已經看到，要保證中東石油供應和通道安全，要維護歐洲的側翼，非解決巴勒斯坦問題不可，而且越快越有利於打破蘇聯的擴張侵略計劃。

共市與美國的態度

歐洲共同市場六月十三日在威尼斯舉行的九國首腦會議上，不理美國的反對，會議在關於中東問題的聲明中強調，「所有各族人民均應享有公正待遇」，包括巴勒斯坦合法權利應得到承認。因而必須使巴勒斯坦解放組織同有關解決中東問題的任何談判發生聯繫」。聲明並強調「由於歐洲同中東之間有着傳統的紐帶和共同的利益，使它義不容辭地要為中東和平起某種特殊作用。」這一聲明雖不夠完善，有些問題的提法也不夠明確，但是聲明中第一次正式提出了「巴勒斯坦合法權利應得到承認」，在這個關鍵問題上，應該說是前進了一步。美國在大選期間無力採取行動，而又反對別人採取行動。以色列侵略者的不當的。美國與歐洲的團結應以共同的利益為基礎，任何違反這一共同基礎的言論和行動，都是不得人心的，對大局是不利的。

得道多助，失道寡助。以色列侵略者在國內外的處境極端孤立，而阿拉伯和巴勒斯坦人民的正義鬥爭，則得到了全世界人民越來越廣泛的支持和援助。阿拉伯人民只要堅持鬥爭，堅持團結，執行正確的戰略和策略，最後勝利一定屬於阿拉伯和巴勒斯坦人民的。

阿游擊隊設陷阱 正面截擊蘇軍車隊

【合衆國際社新德里十五日電】阿富汗起義軍發言人星期日說，阿富汗起義軍已在巴基斯坦邊界附近，圍困了由四百部車輛組成的蘇聯車隊，並希望殲滅所有隨車軍隊。

爭取解放阿富汗的伊斯蘭聯盟的發言人說：「蘇聯人將被消滅。只有一小部分會逃出，蘇聯人已毫無希望。」

他說，起義軍誘使蘇聯車隊進入于蘭根附近的地區，然後在群山環抱的河谷的末端引發炸藥爆炸。

根據最新報道，蘇聯車隊仍被困於蘇丹尼河谷。未經證實報道說，起義軍殺死數字未明的蘇軍，擊落一架戰鬥轟炸機，並毀壞十多部車輛。

【路透社巴基斯坦·白沙瓦十五日電】一位阿富汗的義軍發言人在今天說，由於對在阿富汗境內的蘇聯裝甲部隊的伏擊行動獲得成功，以至吸引了數千名在巴基斯坦的阿富汗難民回去加入作戰。

岸信介夫人心臟病逝世

【合衆國際社東京十四日電】前日本首相岸信介的夫人岸信吉子，星期六因心臟病發去世，終年七十九歲。

醫院人士說，她於上午十一時三十分左右，在東京三野醫院因心臟衰竭去世。

岸信介夫人遺下丈夫。岸信介於一九五七—六〇年間擔任日本首相。

東京街頭競選活動　上：前日本首相福田赳夫十五日在東京街頭一部競選車上，發表競選運動演說。日本上下院大選將於六月二十二日舉行。（合衆國際社）

下：日本衆議院候選人、殘廢人士矢田茂，星期日率領一群他的支持者，在東京作政治競選活動。如果這位六十二歲的獨立候選人當選，將成為能在衆議院佔一席位的殘廢人士。（美聯社照片）

日本民意測驗顯示

自民黨將繼續執政

多數人認為該黨在激烈競爭中可取勝

【美聯社東京十五日電】據星期日發表的一項新民意測驗說，大多數日本選民認為，執政自由民主黨將贏得競爭激烈的六月二十二日大選。

《每日新聞》在首相大平正芳上星期四逝世前對三千選民調查，發現百分之七十四預測自民黨會保持一黨控制政府。

百分之三十一說，自民黨會再留任兩、三年，百分之四十三說，自民黨會留任再執政至少五年。

縱橫談

里根想把時針倒撥二十年

施君玉

里根的主張 可謂不識時務

將要成為美國共和黨總統候選人羅納德·里根最近在競選演說中提出，他若當選下屆總統，將恢復與台灣官方的關係。

里根說出這種話，可謂不識時務之至。他把今天的美國，當作是六〇年代杜勒斯的時代。作為八〇年代共和黨的總統候選人，里根竟然說出這樣悖於中美民心輿情的話，是違背中美兩國人民的利益的。

里根抹煞了一個鐵一般的事實：今天聯合國的一百四十六個會員國之中，一百二十三國已與新中國建交，承認中華人民共和國是中國唯一的合法政府。里根忽然異想天開提出要與台灣恢復關係，搞兩個中國，就是與全世界大多數國家背道而馳。他不是順應時代的潮流，而是企圖倒撥時針，將歷史退到十多二十年之前，恢復到美國以北京為敵的反華時期。

主動與北京對話是共和黨

七〇年代初尼克松訪華，簽署了中美聯合公報，這位前共和黨執政者當時已洞察美國的真正的敵人不是中國，而是蘇聯。他的決策現在越來越證明是有遠見的，符合中美兩國人民的利益，對維護世界和平有利。

前不久，美國曾舉行民意測驗，三分之二的人都認為新中國是友好的，滿意於現在的中美關係。里根偏要違反美國人民的意願，走當年國會中「台灣走廊」周以德之流的舊路，證明他的識見有限。

在總統競選過程中，常有一些人說一些不負責任的話，對此人們本不予重視，但是里根在共和黨中，今秋殆已肯定將獲得共和黨的總統候選人提名。他不止一次地說要與台灣復交，這樣「大倒退」政策，理所當然的引起人們的關注和駁斥。

荒謬主張受到反駁

里根的荒謬主張已遭到美國國內的駁斥，助理國務卿霍爾布魯克駁斥他於先，說里根的「主張危害美國戰略利益，非常危險」，另一些議員也譏諷他於後。

例如參議院民主黨領袖羅伯特·伯德在十四日的記者招待會上說：里根「企圖改變與中國關係正常化的進程，是一個需要仔細研究的，非常、非常嚴重的事態」。

伯德認為，尼克松執政時主動與北京對話，是美國多年來所採取的極為重要的外交政策的首創精神，而現在里根卻對這一外交政策「吹冷風」。

歷史潮流 違反不得

如果里根只是為了競選，一心以推倒政敵卡特為職志，對凡是卡特政府所執行的內政、外交、經濟政策，一概指斥為非，這種不負責任的政客作風，本不足取，如果里根真有取台灣而捨北京的意圖，那他的作法確實危害及美國的戰略利益，對美國人民是非常危險的。

違背人心大勢所向，逆歷史潮流的人，最後終是要失敗的。

伊朗財長今赴蘇

據說談貿易　受各方注視

【路透社莫斯科十五日電】一位伊朗高級官員將於明日抵達莫斯科討論經濟問題。在西方國家對伊朗實行貿易制裁時，這次訪問更增加其重要性。

國際花絮

菲島熱舞創紀錄 連跳一百一十小時

▲馬尼拉消息：菲律賓官方新聞社十五日說，一對舞蹈青年搖擺着身體，創下一百一十一小時十分鐘的紀錄時間，贏得菲律賓第一屆熱潮舞冠軍的冠冕。

這一雙青年可能已創下新世界紀錄，打破一對日本人去年在香港類似比賽中所創下的九十六小時紀錄。

他們是十七歲的維森特·米拉博納及其十六歲表妹瑪莉·馬蒂亞斯，他們將代表菲律賓參加今年稍後時間在香港舉行的國際熱潮舞馬拉松比賽。

東京餐室一女侍 五樓墮下僅輕傷

▲東京消息：警方說，一名台灣婦女昨晚從東京一處的五樓墮下，後來獲救，僅受輕傷。

警方說，二十三歲的黃美華（譯音），墮樓前抓着一家有歌舞表演的餐館外的霓虹燈光管招牌。她在餐館內當女侍應。

餐館的經理對警方說，黃美華與他爭論她的薪酬時，突然爬出窗外，攀着霓虹燈招牌。警方和餐館的僱員企圖說服她。她抓着招牌十多分鐘，後來手告鬆脫。

黃美華是一間美容師學校的學生，在餐館裏兼職。她因為對她的薪金與其他全職女侍應有差別，提出反對。警方說，她被送往醫院，傷勢輕微。

鼓勵華僑僑眷用僑匯建屋
廣東下月採取新措施
發行僑匯建築材料證
滇騰冲華僑房屋被佔者退還欠租者還租

【本報廣州專訊】為了鼓勵華僑、僑眷用僑匯建設住宅，方便僑戶提取建築材料，廣東省將從七月一日開始，印製僑匯建築材料供應證，通過銀行發放。物資部門憑證按標準供應材料。

這是廣東省計委、廣東省僑務辦公室最近召開的地、市有關部門領導會議上決定的。

僑匯建築材料的供應標準是：每百元人民幣的建築匯款，供應鋼材十公斤、木材〇・〇五立方米，水泥七十五公斤，玻璃〇・二平方米，鐵釘、鐵線共一・五市斤。

【中國新聞社昆明十五日電】雲南騰冲縣認真落實僑務政策，原來被佔用的華僑房產中，百分之八十以上已按政策得到了妥善處理。

騰冲縣是雲南省著名的僑鄉。文化大革命中，有的華僑的房屋被機關企事業單位或生產隊佔用，有的被非法沒收，有的原來是僑戶租借給機關單位使用的，被停付了租金。去年下半年以來，騰冲縣有關部門對非法佔用的華僑房產一百一十五所進行了清理和處理。對僑戶租借給機關企事業單位而在文化大革命中停付租金的，由租房單位補付了全部租金，僑戶同意繼續租借的，雙方簽訂了續租合同，對僑戶同意委托給一些單位使用和保管維修的房產，在明確產權後，仍由這些單位維修和使用。對凡是僑戶自己需要居住的房屋，一律退還給屋主。房屋在佔用期間遭到損壞的，經與僑戶協商，由佔房單位賠償了全部損失。

到今年五月止，騰冲縣已有九十五所華僑房產得到了妥善處理。其餘二十所正在清理和解決。

粵豬肉鮮蛋副食品
首季銷量大幅增加
全省首季商業銷售額逾卅億元人民幣

【本報訊】廣州消息：廣東省城鄉商業購銷兩旺。全省第一季度商品純銷售額達到三十一億四千多萬元（人民幣，下同），比去年同期增長百分之十五・八，五十種主要商品銷售量，都比去年同期增加，其中鮮蛋、滌棉布、自行車、食糖、肥皂、膠鞋、乾電池、電視機、電燈泡等十七種商品，增長幅度在百分之二十到百分之五十以上。

今年廣東省城鄉商業興旺的主要特點是：商品花式品種增多，數量增加，輕紡工業品市場最為活躍，上市品種多達五千多種，比去年同期增加一千多個品種。原來供應比較緊張的肥皂、電燈泡、乾電池等日用工業品，現在已告緩和，很多地方並敞開供應。

第一季度鮮蛋、生豬等副食品銷售量大量增加。今年全省各地商業部門，大力組織工業品下鄉，第一季度下撥農村的商品總值達五億六千多萬元，比去年同期增長百分之十五・二，其中農村迫切需要的肥皂、縫紉機、自行車、電燈泡等，增調數量都在百分之二十之上。

十七萬人用非所學
最近已按專業歸隊
有量子化學激光電腦等專業人材

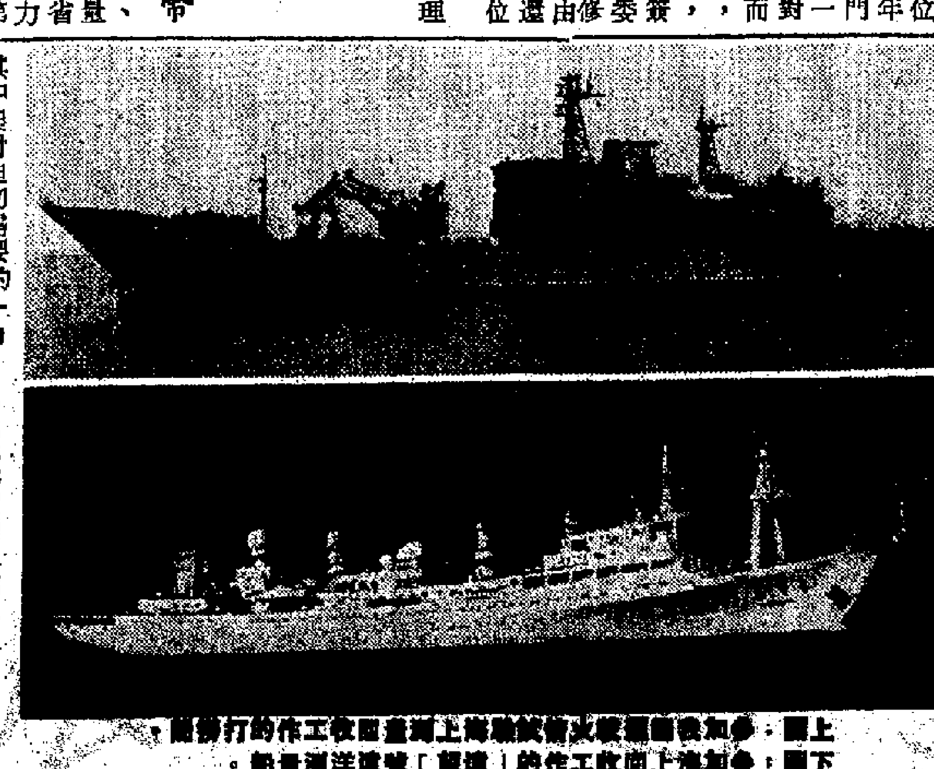
【中國新聞社北京六月十五日電】目前，全國已有十七萬三千多名用非所學的科技人員歸隊，佔應調整歸隊人員的百分之八十。這批歸隊的科技人員相當於一九六五年全國高等學校畢業生的總數，其中有一些是量子化學、放射化學、激光和電子計算機等國民經濟建設急需的新興專業人材。

從喜馬拉雅山北麓到南麓
外國科學家在西藏
觀看完整地層斷面
六十人為期十一天的科學旅行已結束

【中國新聞社拉薩十五日電】參加青藏高原科學討論會的大部分外國科學家，結束在西藏的科學旅行以後，已於十四日下午從樟木口岸離開我國，前往尼泊爾。美國、瑞典的七位科學家，將離開拉薩回我國內地繼續訪問。

在歷時十一天的西藏科學旅行中，來自十七個國家的六十多名外國科學家，在中國科學家的陪同下，以極大的興趣，在念青唐古拉山南麓，參觀了我國大陸上開發的第一個濕蒸汽田——羊八井地熱田；考察了雅魯藏布江縫合帶上的「滑塌堆積」、「蛇綠岩套」和「外來岩塊」等地質現象；並從喜馬拉雅山北麓來到南麓，觀看了喜馬拉雅山的一套完整的地層斷面，考察了這一帶的地質、地層古生物、古冰川等方面的情況，行程一千多公里。在這次科學旅行中，不少外國科學家還對沿途的地理、地貌、冰川、動物、植物、植被和高原生理等方面作了考察，並在現場同中國同行們對青藏高原的各種學術問題進行了廣泛的交流和討論。

外國科學家在離開中國前，由八十三歲的意大利地質學家德西奧串連，聯名寫信給鄧小平和方毅副總理，對中國科學院組織這次科學旅行和西藏自治區政府以及沿途各地的熱情接待，表示感謝。



上圖：參加我國發射火箭試驗海上測量回收工作的行動，
下圖：參加海上回收工作的「遠望」號遠洋測量船。
（原載上海《文匯報》）

富鋰鎂硼酸鹽礦
在西藏阿里發現
鋰可用於發展核電煉鋁工業

【中國新聞社拉薩十五日電】在我國青藏高原，經過歷時四年，調查路線達一萬餘公里的大範圍考察，在阿里地區第一次發現了硼礦床，近年來，經室內研究對比，確定為新類型的富鋰鎂硼酸鹽礦床。

這個鋰硼礦床屬於硫酸鹽類型，與已知的硼砂湖屬於碳酸鹽型不同。它以庫水硼鎂石、柱硼鎂石為主要礦石類型，而這兩種礦物國外甚為少見，礦石品位高，礦床厚度達二米許，直接出露地表，易於開採。鋰硼在民用工業和能源利用、尖端技術等領域，有越來越廣泛的用途。特別因鋰在能源利用、發展核發電和煉鋁工業上有遠大前景，而有金屬「新貴」之稱。硼在玻璃纖維和陶瓷、冶金、航空和核子技術等工業和科技領域的需要不斷增加。

《中國法制報》
八月在京創刊

▲中國第一張專門宣傳法律和法制建設、交流司法經驗的《中國法制報》，將於今年八月一日在北京創刊。

《中國法制報》除刊登有關加強法制建設的政治和措施，以及其他政法要聞以外，設有《各地司法動態》、《法庭內外》、《案例選》、《人民法律》、《法律顧問》、《讀者來信》、《公社司法助理員》、《調解委員會紀事》、《國外司法見聞》等專欄。

《中國法制報》每周出一期，每期一張，四開四版，星期五出版，在全國發行。

法學詞典問世
張友漁等主編

▲新中國第一部法學專科詞典——《法學詞典》，本月由上海辭書出版社出版。

《法學詞典》有三千多條目，近九十萬字。參加編寫的有北京和其他各地從事法學教學和研究工作的專家。法學界的前輩張友漁、潘念之等都是《法學詞典》編委會的常務編委。中國社會科學院法學研究所由王珉燦、曾慶敏等組成詞典組，負責編委會的日常工作。（中國新聞社消息）

國產新艦船　參與試導彈

田　明

這幾天，北京新華社陸續發出我國船隊在南太平洋撈回導彈火箭情況的照片，如果將來有實地拍攝的紀錄影片放映，內容肯定會更精采，更壯觀。

這次參與洲際導彈（運載火箭）試驗的海上船隊，是我國第一支龐大的艦船編隊，也是第一次遠航萬里到南太平洋執行測試任務。這個編隊共十八艘艦船，基本上是兩個部分組成，一個是執行海情、氣象測量、儀器艙收回、供給等任務的科研船隻，包括遠洋測量船、打撈船、遠洋拖輪等，可以統稱為火箭靶場測量船隊。另一部門就是龐大的海軍護航艦隊，執行着掃海、保護安全等任務。

成功發射兩枚洲際導彈的基地，可能是在我國遙遠的西北地區，但參與海上執行任務的艦船編隊基地，卻是在華東的上海。一個在陸上，一個在海上，遙遙相隔萬里，卻是配合得天衣無縫，圓滿成功。有了先進科學技術的設備，使這次洲際導彈試驗圓滿成功，固然是重要因素之一，但人和也是重要因素之一。這次洲際導彈試驗就是一個生動的例子。中共中央總書記胡耀邦在北京舉行的慶功大會上講話時說得好，這次試驗成功，對各條戰線、各個地區所有向四化進軍的人們，是一個巨大的鼓舞，也是一個巨大的啟示。

本月十日在北京舉行全國性的慶功大會之前，在上海已舉行了兩個地區性的慶祝大會。新華社雖然沒有作詳細報道，但卻是值得重視的兩項活動。

這次參加護航任務的是我國海軍北海、東海、南海三支艦隊中的東海艦隊，出動的是一批國產新型的艦隻，包括驅逐艦，並由艦隊一位副司令員高希曾親自率領遠涉重洋，馳騁赤道的灼熱，連續航行，完成任務，北京海軍司令部特別發電嘉獎。這顯示了中國海軍力量在不斷壯大，能為保衛四化作出貢獻。

另一個值得高興的喜訊是，這次參加火箭試驗的艦船編隊，包括裝滿高精尖科學儀器的靶場測量船，全部是我國自行設計、自行建造的遠洋艦船。

當遠洋艦隊完成任務歸來的時候，國務院第六機械工業部在上海這個造船基地舉行了歡迎大會，六機部部長柴樹藩親自參加大會。

六機部是專管造船工業的部門。參與這次洲際導彈試驗的造船單位，就有上海江南造船廠、第七研究所、大連造船廠、上海中華造船廠等等。這裏顯示，這些船廠既能造萬噸級以上的貨運巨輪，也能製造各種精密的科學研究測量船隻，擁有各式各樣雷達和跟蹤系統，遙測系統，有任其迅速和準確的計算系統和數據處理系統，還有完善的指揮系統和通訊系統。這種船可以用於一切宇宙太空航行試驗。

當然，六機部屬下的造船廠也可製造海軍各種艦隻。據上海報紙透露，我國最近建成兩艘新型軍艦「一三二」和「一五四」，已經試航完成，就是上海中華造船廠建造的。

這次洲際導彈試驗成功，標誌着我國火箭技術的進展，同時，也表示了我國其他許多部門、各種技術，包括造船技術、綜合技術等等的進展。事實說明，人是有志氣的，中國的四化建設是大有希望的。

四川肉類供應過剩
渝蓉分建大冷藏庫
取消配給肉票　一再減價
供過於求罐頭廠冷藏庫不足出現新問題

【本報記者陳滿靈成都十四日專電】四川省省會成都市以及素有山城之稱的重慶市，已計劃分別興建一間大規模的冷藏庫，用以冷藏豬肉，預計冷藏庫建成後，分別可容納數千噸豬肉。目前，四川省已從數年前的肉食缺乏之情況，轉變成為肉食供應不但充裕，而且綽綽有餘。在成都市和重慶市中心，可以看到肉食店堆滿新鮮的豬肉，居民已不再需要拿出肉票，便可隨意購買多少。

據了解，四川省各大城市的居民現也不需要肉票購肉。事實上，成都市於去年下半年已不用肉票了，重慶於今年初開始也不需用肉票，目前四川只有部分農村地區，仍使用肉票，但當局鼓勵農民多吃肉，因此農民往往不需要根據肉票硬性規定的數量，可以多購一些。以往，每人每月可獲兩斤肉票，肉票每年發給一次。

四川農民飼養豬隻作為自己的副業，是得到當局鼓勵的，農民把豬隻飼養到一百三十斤，便可交售給國家，農民每交售一頭豬，可獲配給五十斤糧食和四十五斤肉票，農民不但可利用配給的糧食繼續養豬，而且也可得到充裕的肉食供應。

目前，四川省擁有超過一億頭豬，平均每一農民數口之家大多數飼養五、六頭甚至十頭豬。這種情況，使四川省的肉食供應獲得充裕的保證，更可有大量豬隻供應給中國其他省份。

然而，四川省在解決了肉食供應缺乏的問題之後，現又遇到一個新出現的問題——肉食供應太多，人民消耗不了，冷藏庫不夠，肉食罐頭加工廠不多。

四川省當局已着手採取多項辦法，來應付這個問題。成都市於今年四月開始，把瘦肉價格從一元二角（人民幣，下同），降低到一元，鼓勵人民多購豬肉，同時，當局鼓勵農民把已成長的大豬多養一段時期，才給國家交售。在成都和重慶市，除興建大型冷藏庫之外，還興建多間小規模的冷藏庫來儲存過多的豬肉，同時，也在興建數間罐頭加工廠，多製造罐頭豬肉。

粵西江大橋
正加緊興建
爲三水至茂名鐵路重要工程

【本報廣州專訊】廣東省重點建設項目之一的西江大橋，正在加緊建設，這是興建中的三水到茂名鐵路的一座鐵路公路兩用橋。

大橋共兩層，橫跨江面七百二十米，上層為公路橋，全長一千六百零五米，寬九米；下層為鐵路橋，全長一千六百三十米，寬十一點八米。

西江大橋江面要建四個大型橋墩，每個橋墩的跨度為一百四十四米。開工一年多來，四個橋墩已建好兩個。鐵路、公路的引橋孔已大部建成。

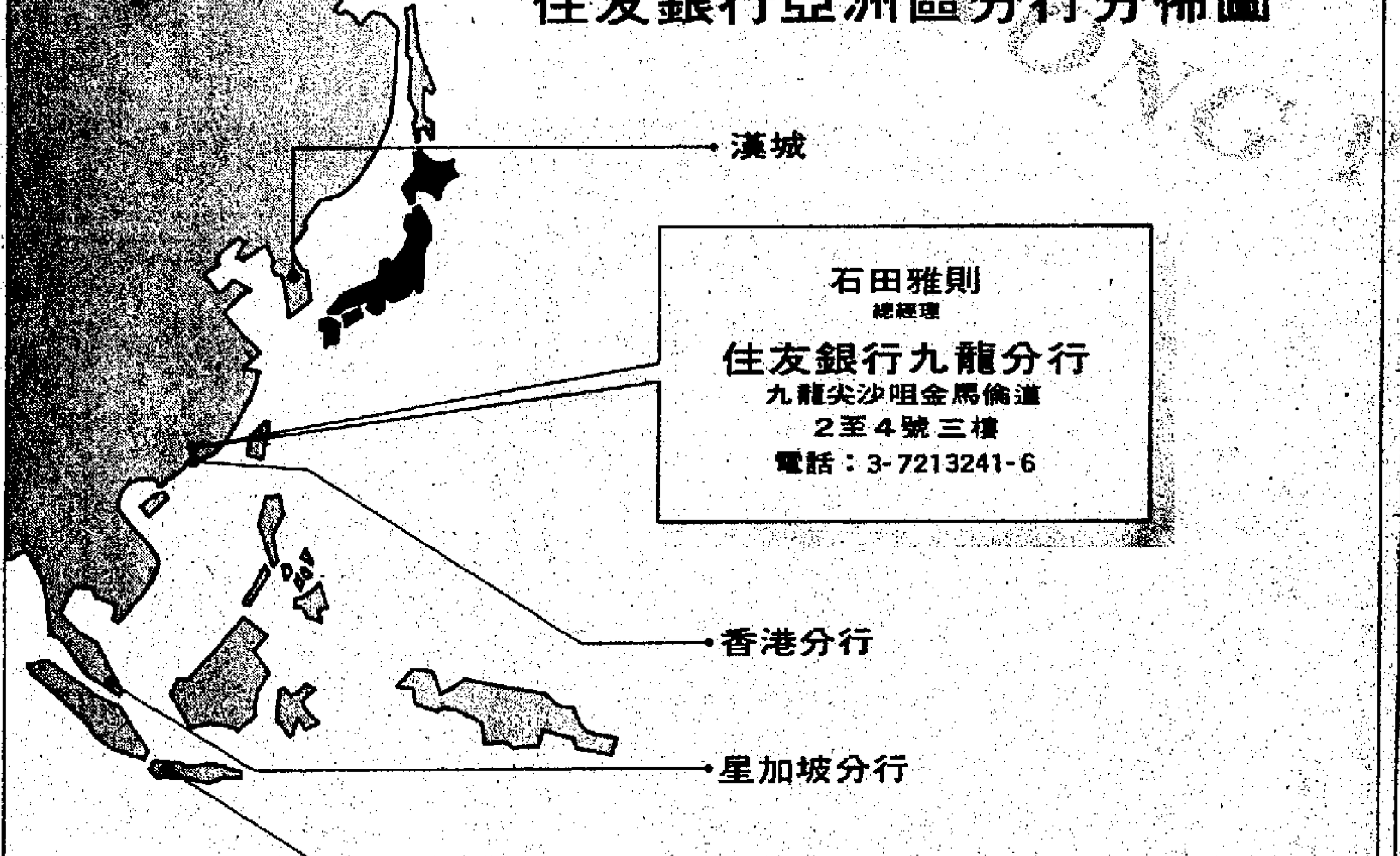
香港一漁船走私
閩公安機關破獲

【中國新聞社福州十五日電】福建省最近破獲一起重大走私案件，查獲一艘香港漁船走私手表一萬五千多隻，價值人民幣大約七十五萬多元。

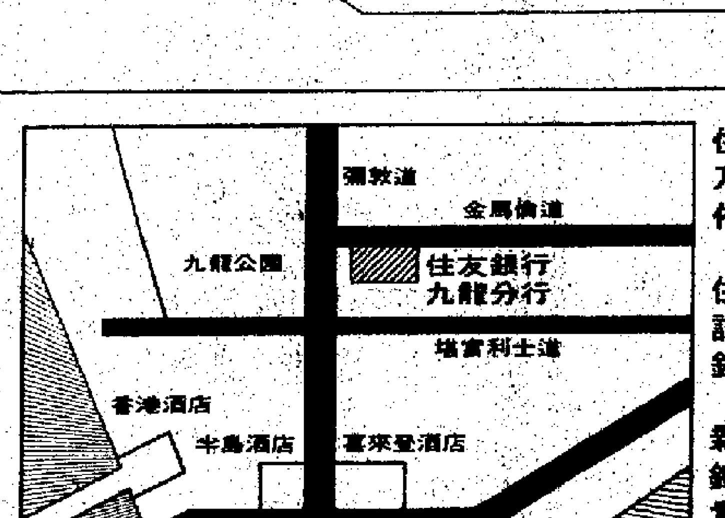
五月二十五日半夜，一艘有香港註冊牌號的網鈎兩用漁船，載運手表一萬五千二百四十八隻，到福建省福清縣高山公社海面，用手錶向我漁民換取黃金、銀元，進行非法交易。我人民邊防武裝警察部隊值勤人員在群眾協助下，及時查獲了這起重大走私案件。當地公安機關已經把這艘走私漁船，船上人員以及走私物品扣留，並將依照國家法律嚴肅處理。

住友銀行
九龍分行今天開幕

住友銀行亞洲區分行分佈圖



石田雅則
總經理
住友銀行九龍分行
九龍尖沙咀金馬倫道
2至4號三樓
電話：3-7213241-6



住友銀行實力龐大，總資產超越620億美元，乃世界最大銀行之一；其分行及附屬公司遍佈全球共達二佰餘間。

住友銀行為加强擴大對各位貴客之服務，特設九龍分行由今天開始為各位貴客提供一切銀行服務。

新行地址設於九龍金馬倫道二至四號，距地鐵入口處僅數步，交通非常便利，敬請各位貴客留意及今後多多惠賜照顧及支持。

The Sumitomo Bank, Limited
住友銀行

新光　南洋　南華　珠江　銀都　華都　元朗　金都　柴灣　萬年　澳門永樂

叫好　叫座

・即日五場　請選訂座・

普慶・東方・影都

今天三院五場　洲立實獻　特寫七彩

燃燒廿七小時今晨二時仍未熄
葵涌棉倉馬拉松大火
消防員不斷增援至二百五十人
傷廿四消防員其中十六人留醫

【本報訊】葵涌國瑞道中南工業大廈三樓一間貨倉發生的四級大火，焚燒超過二十七小時，至今晨二時仍未救熄，共有二十四名消防員在火警中受傷，其中十六人需要留醫。消防當局為了撲救這場大火，一共動用了二百五十名消防員，上述兩項數字為近年來火警中所罕見。

這場長命大火發生於前晚深夜十一時零二分，火場是國瑞道一五二至一六二號中南工業大廈三樓B座的東豐行貨倉，倉內囤積了大量棉花。火警發生後，三樓A座的聯合漿染廠和六樓高利連製衣廠的近百名夜班工人立即疏散，貨倉的看更立即報警。

消防員到場時，由於火場棉花堆積至天花板，數量甚多，且不斷產生濃煙，使灌救發生困難，消防當局於昨晨零時二十二分將火警升為三級，再於二時十八分升為四級，並不斷由各區調派人手及消防車到場增援。

昨日下午，記者在現場所見，國瑞道的來往交通已被中斷，十多輛消防車及救護車停在火場四周，十五條滅火喉從火場的四面八方一同伸向火場，火場靠山邊的一面不斷冒出滾滾黃煙，遠處可見。據新界區消防總指揮鍾士在現場表示，由於火場內棉花太多，熱度高及濃煙大，使灌救產生困難。至昨日下午，火勢雖未受控制，但相信不會再擴大。鍾士並稱，火場面積達三十乘五十平方米，裏面以貯存棉花為主，並有紡織纖維及數以噸計的布料。

據新聞處昨晚發表的消息稱，大火仍繼續焚燒，消防員仍在極困難的環境下進行灌救。

觀塘雞寮昨亦發生三級大火
木屋卅五間遭焚毀
六十九戶二百五十人無家可歸
少女闖火場救母一度誤傳失蹤

又：觀塘雞寮山邊木屋區昨日亦發生三級火警，有三十五間木屋工場及住宅被焚毀，二百多人無家可歸。

雞寮木屋區位於觀塘翠屏道邨第二十四座對開的山邊，有近百間木屋，其中不少是工場。

昨日下午三時二十五分，上址一間五金工場突然起火，隨即引起連串爆炸，形成大火，居民及工人紛紛狼狽逃命。

十一分鐘後，火勢升為三級。消防員到場，動用八條水喉灌救，於兩小時後將火撲熄。但有三十五間木屋已被焚毀。

此宗火警曾發生一段驚險插曲。當居民正狼狽逃離火場時，其中一名十七、八歲的少女不見其母逃出，以為還在火場內，情急之下，奮不顧身的再撲入火場，找尋母親。後來，她的母親證實已安全逃出。但是該少女衝入火場後卻一直不見出來，她的家人急得眼淚直流。最後，幾名消防員進入火場找尋，終於將她尋獲，帶出火場與其家人團聚，當時她已渾身濕透，一家人互相擁抱，喜極而泣。

社會福利署人員事後到場為災民辦理登記手續。根據統計，這場火警共有六十九戶二百五十名災民，其中二十五戶一百零三人被安置在秀茂坪中心及南區社區中心臨時棲身，其餘則到親友處暫住。社利署已派飯及救濟物品給災民。

消防工會派代表慰問受傷消防員

【本報訊】消防工會昨日下午派出代表，前往瑪嘉烈醫院，慰問及探望十六名在中南工業大廈四級大火中受傷而留醫的消防員。

大鵬灣海面傳槍聲
快艇上兩男中槍死
另一人跳水游上東平洲為軍警截獲
消息說事情疑與偷運人蛇有關

【本報訊】昨日凌晨，大鵬灣海面發生槍擊事件，三名在一艘快艇上的男子，據稱有兩人中槍斃命，一人中槍受傷。

據港府新聞處發出消息稱，一名受槍傷的二十八歲楊姓男子，昨日中午被送往基督教聯合醫院，後來再被轉送伊利沙伯醫院留醫，他現時情況普通。

新聞處又稱：「該名男子向警方說，他昨晨與兩名朋友乘坐快艇在大鵬灣東平洲附近海面，突然被一艘中國砲艇開槍掃射，他的兩名朋友被槍擊中，他本人則跳水游往東平洲。」

新聞處證實曾經有一名寶安縣大鵬公社幹部，到東平洲查詢與上述事件有關的事宜。

據悉，昨日上午七時許，本港軍警在東平洲截獲一名右手受槍傷的二十八歲楊姓男子，軍警在他身上搜獲他的身份證後，乃將他交給東平洲警崗。

一項消息稱，中槍死亡的兩名男子涉嫌與運載非法入境者有關。

優選法與炸油條
——訪剛抵港的數學家華羅庚

本報記者　鍾明

數學家華羅庚

中國數學家華羅庚——沒有讀過高等數學、微分方程的人也會知道他的名字，聽過他小學徒出身刻苦自學成為國際一流數學家的故事。

紅磡火車站悶熱難當，華教授穿着一套淺色西裝，幼年時的足疾使他走起路來有點不便，他忙着和接車的本港數學界人士寒暄，滿頭大汗，仍然笑容可掬地回答記者七嘴八舌的問題，「啊，我五〇年從美國回國時經過香港，三十年了。……去年夏天我到過英國、德國、法國、荷蘭講學……今年八月我會到美國去，那邊二十多個城市的大學要我去……」

在車站餐廳坐下來，要了一杯檸檬冰茶，華教授很樂意繼續談下去。

記者想知道他大力倡行「優選法」的近況。他高興地說：「去年歐洲回來後馬不停蹄，去了江蘇，在那裏搞了個多月的優選法。優選法的應用範圍十分廣泛，幾乎可以說沒有什麼行業不能用上，小至炸油條這樣的事。炸油條時間久了，油煙氣味難聞，也浪費了油。我們就用優選法看看什麼溫度的油是最適合的，一到這個溫度就把它固定下來。本來炸一百斤的麵粉要用三十斤油，優選一下之後只要二十斤油就可以了。」

把時間花在到工廠、農村去推行優選法，對一個數學家的才華來說是否一種浪費？華教授不同意這種說法：「有人說華羅庚今後不搞理論，只搞應用了。事實不是這樣，我還搞理論，但推廣統籌、優選法對國家當前有用處。以江蘇一省來說，如果統籌、優選推行得好，今年之內可以增產節約一億一千萬元。理論是重要的，長遠來說沒有理論底子就沒法搞應用，但對國家當前來說，應用數學更為需要。我們希望拿出一些東西，工農大眾能懂，在理論上也有用處。」

他還說出一件有趣的事，在外國訪問時，一次有人問他是否很有錢？他說是的，因為我到處推行統籌、優選法，為國家增產節約一億一千萬元，那我不是很富有麼？

這位今年七十歲的老數學家，仍然雄心勃勃，充滿幹勁和信心。他說：「數學當然重要，什麼科學都要講數學。沒有數學，那個東西會『嗖』的一下子從中國飛到南太平洋嗎？」

受聘北大榮譽教授
——訪美籍華裔數學教授陳省身

專訪

在中國設立客座教授、榮譽教授職銜之後，陳省身教授是頭一個被聘請為北京大學數學系榮譽教授的美籍華裔學者。

昨日，他抵港，參加今天開幕的東南亞數學大會。他在車站很高興地對記者說，這次他在北大講了七個星期「微分幾何」的課，每周三天，來聽課的是全國各地派來的研究生和教師，共一百五十多人。在講課結束時他舉行了一次考試，學生的成績都很好。更使他欣喜的是，他在北大講授「流形論」時，有幾名學生作的筆記，記錄得十分詳盡準確，他決定就把這些筆記出版成書。從這件事也可以看到學生的水平是很理想的。

陳省身教授在美國加州柏克萊大學數學系任教十多年，去年才退休，但系內仍有很多工作，美國其他大學、研究機構也有不少事情找他，但他很希望為中國做一些事。這次在港開會完畢後，他將返回美國，但八月間又會再到中國去，出席中國首次舉辦的國際微分方程數學會議。這位著名數學家微笑着說：「中國、美國，兩邊走吧。」

東南亞數學大會今開幕
華羅庚率領中國代表團昨抵港
美數學教授陳省身亦由穗到港

【本報訊】兩年一度的東南亞數學大會，今早在港大由校長黃麗松主持開幕，與會者有外地學者六十多人及本港數學界六十多人。包括中國數學代表團在內的各地代表團昨日已先後抵港。

中國數學代表團一行十三人，由華羅庚教授率領，昨日上午抵港，在車站受到本港數學界的熱烈歡迎。前往接車的有港大數學系教授、東南亞數學協會創辦人黃用諏，理工學院數學系主任耶熾康，浸會學院數學系主任李文鼎等十多人。

中國代表團團長為中國科學院華羅庚，副團長中國科學院王壽仁、中山大學梁之舜，成員有中國科學院龔昇、陸啓鏗、韓京清、徐偉宣，中山大學劉良琛，暨南大學楊恩浩、何志強、梁文麒，華南師範學院曾如阜，長沙鐵路學院侯振庭。

這是中國參加國際性數學會議中陣容較大的代表團。華羅庚教授將作為大會主講人之一，周三在作《偏微分方程的幾何理論》的報告。

又，正在北京訪問的美國加州柏克萊大學教授陳省身，昨日下午抵港，出席今日舉行的第五屆東南亞數學大會。昨日與他同車抵達的尚有剛在中國訪問完畢的東南亞數學協會負責人季泰弟和邦也桑拔。

陳省身教授（中）與歡迎者合影
左一為理工學院數學系主任耶熾康，右一為中大數學系主任陳煒良，右二為港大數學系教授黃用諏。

天氣

今日預測：風向：微風，大部分為南風。天色：早上有一兩陣驟雨，晴朗炎熱。氣溫：最高約三十三度。

昨日紀錄：氣溫：最高卅二點九度，最低廿七點二度。陽光：十一點五小時。雨量：三點四毫米。

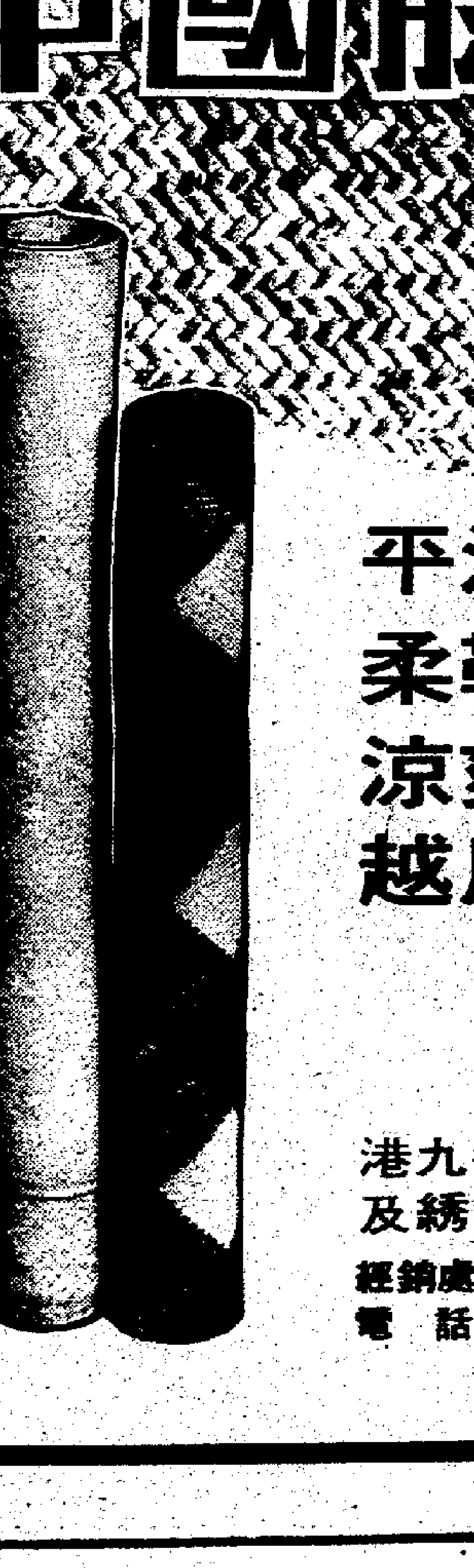
動向
第二十一期今日出版
——要目——
北京偵查「恐怖組織」活動
中國洲際導彈特輯
文壇上走訪發射人員
中國導彈之父——錢學森
訪北京國防工業學院
轟動東北的黃金巨竊案
中國原油出口出現危機？
文革期間的外交三大挫折
矢次一夫訪華與國共和談
波斯灣會爆發戰爭嗎？
賽馬車與澳門旅遊業

廣東道旺舖出售
地下連閣仔三冧巴　4800呎
一樓（相連）二冧巴　1200呎
適合銀行、酒樓、汽車、電器行、展覽室
交吉價六百萬
每日上午十時一下午五時　H242635
每日下午七時一晚十時　H7903259
李先生或李太

功馬 Coma 油壓吊機
備有現貨供應
●原廠精鋼機身，粗壯耐用。
●全部油壓控制，操作容易。
●款式齊備，由1.6噸至17噸，可供選擇。
●設計先進獨特，起重臂伸展可達11公尺。
●用途廣泛，備有各類型原廠配件，可供選配。
*優點繁多，適合本港任何類型貨車安裝採用，UD大賓力貨車系特別推薦。
*大昌貿易行汽車服務中心提供維修保養服務，確保零件充足，服務快捷妥當。

總代理：大昌貿易行屬下機構
利時汽車工程有限公司
地址：香港灣仔堅拿道西廿三號　電話：5-747316-8
THE AUTO CUSTOM ENGINEERING CO., LTD.
23, Canal Road West, Wanchai, Hong Kong.

夏季理想床上用品
中國籐蓆



平滑美觀
柔韌耐用
涼爽舒適
越用越靚
港九各國貨公司及綉莊等均售
經銷處：永興隆籐業公司
電話：3-868070

防傷風
治感冒
預防流行性感冒特效药。
防治灵
傷風感冒、發燒流鼻水、頭痛、全身無力、服防治靈立即見效。療效快、無副作用。

36片裝　24片新裝
國貨公司、藥行均售
經銷處：瑞安公司
電話：5-437752

奚秀蘭
小調歌集第三輯
蘇州河邊/蘭花花
又來了！

第一面
蘇州河邊
十七八的姑娘
綉荷包
可愛的早晨
三年
岷江夜曲
回想曲
第二面
蘭花花
明月千里寄相思
銀花飛
心心相印
恨不相逢
遍山含笑
懷舊歌曲
創新製作
立體身歷聲
唱片有限公司

專題
年底始可看出對港影響
難料美經濟衰退到何程度
醫療服務雖有改善
惟仍遠遠未達理想

柴灣道斜路六車相撞
二十四人昨浴血車廂
美孚天橋車禍一名鐵騎士斷腿

【本報訊】柴灣道「長命斜」昨日中午發生六車連環相撞意外，共有二十四人浴血車廂。

事發於昨日中午十二時左右，三輛小巴（編號CC六〇八九、BH九〇九和BH九八〇七）停在柴灣道慈幼會對開的交通燈前，另一輛編號BS二九三三的小巴亦沿柴灣道駛下，突撞向前面AS九六五二的黃色私家車，私家車又衝前與AV四〇五四的小巴相撞，後者再撞向停在紅綠燈前的三輛小巴。意外中，六車上共有二十四人受傷，傷勢較重者被送往鄧肇堅醫院，其餘被送至筲箕灣賽馬會診所療治。意外發生後，柴灣道交通受阻逾一個多小時。

【本報訊】葵涌道近美孚新邨天橋上，昨日下午發生車禍，兩輛電單車在同一地點先後與一站小巴及一輛私家車相撞。結果電單車上四名男子全部受傷，其中一人右腿折斷。

該宗車禍發生於昨日下午五時許，當時一輛編號BT四七三〇的電單車正沿葵涌道向九龍方向行駛，至美孚新邨天橋上時，突然與一輛並排而行的小巴（編號W六九七五）碰撞，結果電單車車仰人翻，車上兩名男子被拋到路上，尾隨的一輛私家車（編號BB四九一七）見狀立刻閃避，並在避過兩名傷者之後將車停下，豈料另一輛尾隨該私家車的電單車（編號BH一六三三）又猛然撞向私家車的尾部，電單車上兩男子亦應聲倒地，其中一人右腿折斷，不能動彈。

車禍發生後，葵涌道往九龍的行車線只剩下一條能夠通車，引致交通阻塞。

美孚新邨天橋上發生的車禍

違例駕駛罰款
摩總反對加倍
訪議員盼港府擱置新例

【本報訊】摩托車業職工總會反對當局倍增「違例駕駛」定額罰款的法例，於前日派出代表再次往行政、立法兩局非官守議員辦事處進行交涉，由議員陳壽霖、鄧蓮如、謝家華接見。

工會代表重申反對加倍罰款的意見，認為對司機一味靠重罰是加深工人痛苦的做法，要求當局將此新例擱置。

該會代表並對定額罰款例中那些不切實際的、不合情理的罰則提出很多具體意見，要求當局作出修改和採取積極改善的措施，並促從速實行「的士交更證明咭」。

★香港中國旅行社華僑外籍人部主辦

中國旅遊團

出發日期	旅行路綫	全程天數	旅費
7月4日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、常州(含宜興)、南京、北京、廣州	22天	4,795.-
7月4日	廣州、桂林、上海、蘇州、無錫、鎮江、北京、廣州	20天	4,975.-
7月6日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、常州(含宜興)、北京、廣州	18天	4,270.-
7月9日	廣州、桂林、上海、蘇州、無錫、鎮江、北京、廣州	20天	4,975.-
7月15日	廣州、桂林、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、廣州	22天	5,245.-
7月18日	廣州、桂林、杭州、上海、北京、廣州	16天	4,425.-
7月18日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、常州(含宜興)、北京、廣州	19天	4,390.-
7月24日	廣州、南寧、昆明、上海、蘇州、無錫、南京、北京、廣州	22天	5,750.-
7月28日	廣州、杭州、上海、蘇州、南京(含揚州)、天津、北京、廣州	21天	4,625.-
8月2日	廣州、北京、青島、濟南、上海、桂林、廣州	22天	5,315.-
8月10日	廣州、杭州、上海、蘇州、常州(含宜興)、北京、廣州	19天	4,390.-
8月14日	廣州、南寧、昆明、上海、蘇州、無錫、北京、廣州	20天	5,490.-

◀本社代辦入、出境簽証▶

旅行團特點：乘港—穗直通車入境，旅行完畢後可自由離隊探親。歡迎華僑、外籍人及其在港親友報名參加，并歡迎本港各旅行社洽詢！

除上述團隊外，尚有少量六月及九月份以後的旅行團；同時亦主辦廣東省內探親觀光團，有關詳情，歡迎查詢。

報名或查詢詳情，請到：香港大道中77號中旅大厦三樓華僑部　九龍彌敦道27—33號長士大厦二樓華僑部　電話：5-213358　3-663802

柴灣先見龍舟競渡

【本報訊】端午節明天才是，柴灣海面昨日下午先聞龍舟鼓響，九艘龍舟參加由柴灣區龍舟委員會舉辦的柴灣區龍舟競渡大會，結果銅鑼灣聯合龍以技術純熟，運槳整齊獲得總冠軍。柴灣生力龍、筲箕灣漁業龍則分獲亞、季軍。賽後由民政署長華樂庭頒贈獎杯。

【本報訊】粽是端午節不能缺少的食品，連日來，很多酒樓、商店都將鹹甜各式粽子懸諸門外，招徠生意。據商人表示，今年粽的市道尚算不錯，價錢方面則較去年增加一兩成。

柴灣區龍舟競渡一個街線鏡頭

專題

美國經濟衰退與香港
——麥理覺以「橡皮球」形容香港彈性

本報記者　桂萌華

年底始可看出對港影響

香港總商會執行董事麥理覺談述美國經濟衰退對香港的影響時說，由於美國經濟的衰退還是近期的事情，故不會這麼快就在海外造成影響，相信對香港的影響會在今年底或明年初反映出來。估計較受影響的將會是中小出口商。他表示，美國這次可能不會遭受到七四、七五年那樣的嚴重經濟衰退。

麥理覺說，不少小型的出口商，現在不是少接美國方面的訂單，就是接到訂單時發現少了訂額。他曾經聽到許多公司投訴說，他們在未來數月的美國生意正縮減。工業方面也有同樣的情況。受影響的工業，將會是玩具、金屬製品、電器製品以及部分的紡織製品。看來，電子產品會繼續保持堅穩。

小出口商將會首當其衝

他說，以今年頭四個月的香港出口數字來看，情況是極為良好的。同時，根據港府統計處的最新數字顯示，一九八〇年首季本港公司所接到的訂單，並沒有出現嚴重的問題。看來，美國經濟衰退對香港的全面影響，將很可能在今年年底或明年年初反映出來。假如美國真的碰到像一九七四、七五年那樣長時間的嚴重經濟衰退情況的話，那麼，香港自然會碰上同樣的重大困難。不過，估計美國經濟衰退將不會有如上一次那樣嚴重。無論如何，小公司將會首當其衝的遭到美國經濟衰退的衝擊。至於大公司，它們早已建立了一定的國際貿易關係，所以所受的影響並不會太大。事實上，目前大公司仍接到不少訂單，而且頗為大宗，故它們至少現在不會遇到困難。

遇到問題港能迅速應變

他說，儘管美國市場仍然是香港的出口產品的最大市場，而這個關係將會持續下去，但是，在過去幾年來，香港出口產品的市場結構正在逐步改變，輸往美國貨品佔全部出口產品的比例已減弱，並正由其他市場取而代之。近年，美國市場吸入的港貨已由佔本港總出口數字的百分之四十降至百分之三十。還有，本港也推行出口產品多元化，務求使產品有更大的出口能力。所以，當海外市場出現什麼問題，香港也能迅速應變。

着力發展歐非中南美市場

麥理覺說，根據他過去三十年來的經驗，香港凡是遇到什麼問題，都像一個「橡皮球」，很有彈性的調整。目前，香港貿易發展局、香港總商會等，已在組織出口的推廣活動上做了不少工作，前者每年作出了超過四十個國際性的推廣活動，後者則約在八個至十個之間，而推廣的對象不會是美國市場，而是歐洲、非洲、中美洲、南美洲以至東南亞市場。香港總商會更鼓勵其會員公司打開中國市場，儘管現時的中國貿易似乎是向中國購買比輸出貨品為多，但市場潛力是不可忽視的。他建議中小型公司應多參加像貿易發展局、香港總商會等團體，以便獲得更多的資料，去發展它們的海外市場。

難料美經濟衰退到何程度

麥理覺說，上一次的經濟衰退是由於石油價格不正常的增加所致，那是在一年之內油價暴增四倍，使世界經濟出現災禍，看來今次石油加價會在百分之八至十五之間，不會四倍那麼多。美國政府現時已採取相應措施，減低通貨膨脹的增長率和失業人數等問題，未來幾個月將會繼續這樣做。不過，沒有人會預料到美國的經濟衰退到什麼程度，原因是存在很多不明確因素，包括經濟及政治的因素。除非美國的經濟衰退的程度壞到同時打擊其他所有市場，那麼香港將會受到像七四、七五年那樣的嚴重經濟衰退。

但願港有百分之二增長率

麥理覺估計一九八〇年不會是一個良好的年頭，而是一個相對低潮，也許，本港獲得百分之二的增長率已是十分幸運了。

東亞慈雲山分行將開幕

【本報訊】東亞銀行繼皇室大廈分行開幕後，該行的第三十二間分行——慈雲山分行裝修工程接近完竣，定於六月二十一日開幕，屆時請該行董事羅桂祥主持剪綵禮。

東亞銀行慈雲山分行設於九龍慈雲山毓華里一號，為自置物業。隔鄰舖位亦屬銀行物業，俟租約期滿便收回自用。

荃灣支路工程
首期完成過半
竣工後交通將獲改善

【本報訊】工務司署正在興建的荃灣支路第一期工程，現已完成百分之六十，當工程在明年初完成後，荃灣和葵涌區的交通，將大為改善。荃灣支路為連接葵涌道及德士古道的高架道路，使車輛毋須經過荃灣市中心。

該署發言人說：「荃灣支路第一期工程，為配合荃灣新市鎮發展的重要道路計劃之一。該支路長兩千米，由葵涌道貨櫃碼頭附近通至近楊屋道的德士古道。該道路系統共設有三座交匯處，分別位於德士古道、興芳道及葵涌道。」

醫療服務雖有改善
惟仍遠遠未達理想
「城市論壇」發言者昨在維園有爭辯

【本報訊】「過去數年間香港的醫療服務是否已經改善？」這個問題昨日在「城市論壇」上有所爭辯，不過大部分出席的居民及講者都認為，本港醫療服務（床位、醫院、醫務人員等）在數字上是有改善，但仍遠遠未能追上人口的增長率。醫務衛生處首席新聞主任黃坤明在發言時亦承認目前醫療設備的增加速度未達理想。

「城市論壇」昨日下午在維多利亞公園舉行，邀得醫務衛生處首席新聞主任黃坤明、香港醫學會會長黃際業、新界西醫協會副會長王大偉及觀塘社區健康發展計劃主席陳立僑等分別發表對論題的意見。

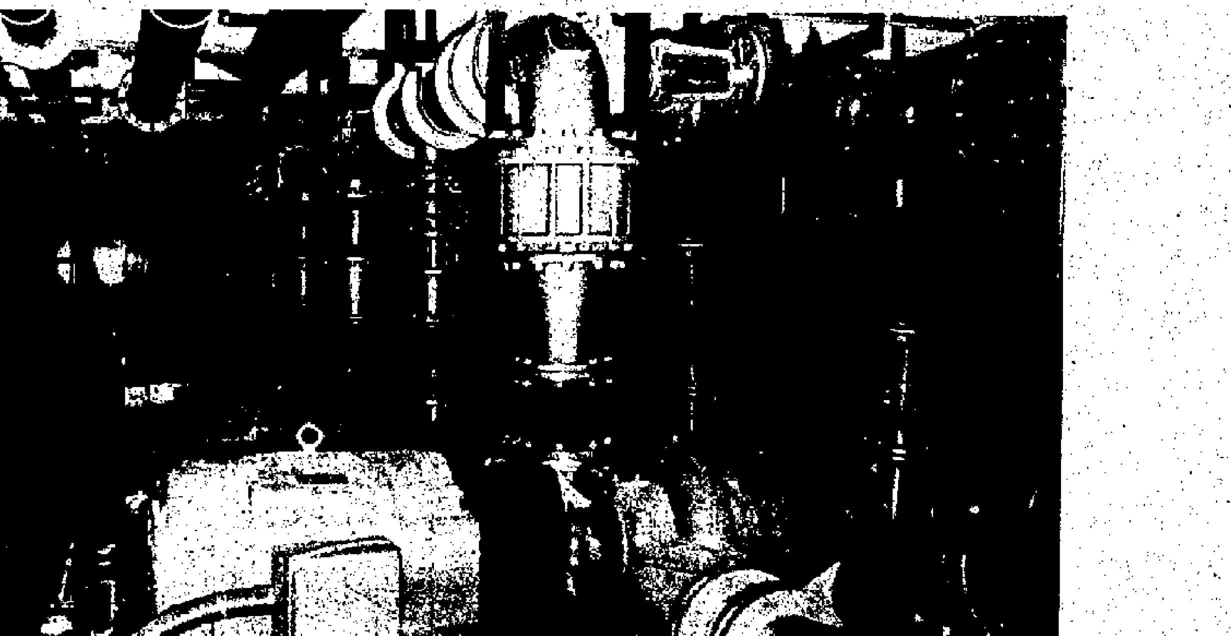
黃坤明說，本港醫療服務在這幾年間是有改善的，但並未達至理想階段。不過在另方面，譬如居民的病發率、死亡率都有減少的趨勢。

德福花園

採用世界最先進

PACOMONITOR CONSTANT PRESSURE BOOSTER SYSTEM

定壓變流供水系統



德福花園泵房

免除天台水箱　　節省建築成本
精簡建築架構　　提供更多空間
結構簡潔堅固　　無需巨型氣缸
水壓永遠穩定　　確保食水衛生

ae 美國 PACO 水泵及供水系統總代理
安遜工程有限公司
香港高士打道223號海聯大厦十一樓　電話：5-755465-6

商業電台

商業1台＋商業2台

續探3日

名歌星慈善演唱大會

續探三日

日期：一九八〇年七月一、二、三日
時間：晚上八時半
地點：大會堂
票價：二十元、四十元、六十元
售票處：通利琴行各分行

◎所得善款全部撥捐香港復康會◎

馮偉棠　蕭妮　張偉文　張德蘭　葉振棠　仙杜拉　張國榮　陳秀雯　關菊英　林群　陳美齡　曾路得　陳百強　陳潔靈　羅文

司儀：錢錢／黃嘉文／馮偉棠

通利琴行供應全場音響

在中國設立客座教授、榮譽教授職銜之後，陳省身教授是頭一個被聘請為北京大學數學系榮譽教授的美籍華裔學者。

昨日，他抵港，參加今天開幕的東南亞數學大會。他在車站很高興地對記者說，這次他在北大講了七個星期「微分幾何」的課，每周三天，來聽課的是全國各地派來的研究生和教師，共一百五十多人。在講課結束時他舉行了一次考試，學生的成績都很好。更使他欣喜的是，他在北大講授「流形論」時，有幾名學生作的筆記，記錄得十分詳盡準確，他決定就把這些筆記出版成書。從這件事也可以看到學生的水平是很理想的。

陳省身教授在美國加州柏克萊大學數學系任教十多年，去年才退休，但系內仍有很多工作，美國其他大學、研究機構也有不少事情找他，但他很希望為中國做一些事。這次在港開會完畢後，他將返回美國，但八月間又會再到中國去，出席中國首次舉辦的國際微分方程數學會議。這位著名數學家微笑着說：「中國、美國，兩邊走吧。」

專訪

功馬 Loma 油壓吊機

●原廠精鋼機身，粗壯耐用。
●全部油壓控制，操作容易。
●款式齊備，由1.6噸至17噸，可供選擇。
●設計先進獨特，起重臂伸展可達11公尺。
●用途廣泛，備有各類型原廠配件，可供選配。
*優點繁多，適合本港任何類型貨車安裝採用，UD大貨力貨車系特別推薦。
*大昌貿易行汽車服務中心提供維修保養服務，確保零件充足，服務快捷妥當。

總代理：大昌貿易行屬下機構
利時汽車工程有限公司
地址：香港灣仔堅拿道西廿三號　電話：5-747316-
THE AUTO CUSTOM ENGINEERING CO.,
23, Canal Road West, Wanchai, Hong Kong.

美商訂貨單額仍小 估計日後稍有增加

美國市場近有若干轉機苗頭

港市洋行商認為目前接單仍不如理想

【本報訊】此間美商洋行最近接進美商訂單稍有回增，但因增幅不大，故有關洋行商認為仍不如理想。

據美商洋行華經理說，美國進口商在兩週前有頻密的探盤信來之後，近數日來已先後寄到了一些訂單。但到目前為止，洋行商接到的訂單都是「雷聲大，雨點小」。不過，該線洋行商多半認為，遲些時寄來的單子，單額可能將稍為加大。

這位華經理說，其所以作上述的估計，主要是根據上週接到美國總行來信，說及美國商場在當地銀行一而再，再而三的降低利率之後，已多少顯現出若干的復轉稍旺苗頭。當地生意稍有轉機的苗頭之一是，當地的耐用品等分期付款生意，由上月下旬開始，下降的態勢漸轉緩和，雖然尚未發現回升，但因銀行利率下降，已影響到部分貨物每期交款數目稍減。因此，這種情形如能定住一下子，便將有可能回升。苗頭之二是，前此已售出的分期付款貨物，後因買家交不出供款而被取回，近來已有一部分被買家清繳供款，從而重回到買家手上。以上兩者都顯示當地市場購買力，下降的趨勢已稍為緩和。

這位華經理又說，由於銀行利率繼續降低，貨物成本亦相應而降，當地人們估計零售貨價終將也可能降些，因此非急需的貨物，遲些時購買便有可能便宜些。加以大選已越來越接近，屆時多少也會有旺局出現，故預料遲些時生意將再有些轉機。目前美國進口商注意的是，當地失業人數增加，這對生意不利。要不是存在這種情形，美商訂貨就比目前更有勁。

夏貨生意突呈起色

氣溫持續逾卅二度

風扇冷氣機草籐蓆泳具最好銷 夏恤西褲女裙薄身服裝亦搶手

【本報訊】最近幾天，氣溫持續高達三十二度以上，夏貨生意突呈起色。如天氣繼續炎熱下去，對於夏貨銷售將更加有利。

據一些百貨商消息，熱浪迫人，直接刺激夏貨銷售突轉旺盛，一些貨色齊備的大中型百貨公司和電器行等營業額復多比前一個時期增加，但一般中小型服裝公司的業務依然進展不大。連日來，在三十二度的氣溫影響下，電風扇、冷氣機、草蓆、籐蓆、游泳用品、涼鞋、汽水、鮮果汁、清涼飲料和鮮果等銷售均比前一個時期有明顯的增加，特別是風扇表現得最為出色，近日一些電器行差不多是以銷售風扇為主。據說，如果酷熱天氣再持續十天、八天，日本通行牌子風扇將會有脫銷現象，冷氣機銷情雖然比前一個時期好些，但仍多不如理想，若天氣再熱，對銷路續將會有所刺激的。

同消息說，近日來，男裝夏威夷恤、T恤、西褲、女裝單裙、連衣裙、T恤、薄身的短袖恤衫和男、女兒童服裝等較為好銷，因為今年市場消費力比較弱，銷售的貨品仍以一般中檔貨和特價貨居多，至於高檔貨品銷流仍較慢，因此，目前不少歐美高級時款服裝都照原價八折或九折的出售。

連日來，各種飲料和鮮果銷量也有顯著的增加，其中如水份大的西瓜。近週來平均每天銷量多達五百噸以上，「新奇士」橙銷量亦達兩萬盒。據果商說，明天端午節，今天應節果品銷量仍將不錯。

港元匯兌率 跌破九一點

【本報訊】港元匯兌率指數繼續下降，在上週末已跌破了九十一點而為九十點六，比上日又一下子降了零點四。

查今年來港元匯率指數最高時為一月廿九日的九十五點九，現在該指數比諸那時期，已足足跌了五點三，也是今年以來的新低點。

雖然港元匯兌指數的下降，不全是反映港元幣值的下降，但起碼表示其對十五種外幣的匯價是低跌了，這低跌已頗引起人們關注，他們擔心這會加劇通貨膨脹。

硬塑膠粒存量大增 貨商低價以求脫手

目前市價比去年最高時跌三成

【本報訊】製玩具和收音機外殼所用的硬塑膠粒，現在市價已比去年第三季最高時跌近三成。

據了解，今年香港進口的塑料數量，有明顯的增加，特別比去年同期大增。其中原因之一，是美國貨在當地經濟衰退日見加深的影響下，已減價而增加賣來香港。另一原因是在去年第三季內，香港塑料曾呈現缺供價漲的局面，吸引到不少新廠商加入經營，以致目前原料行家數比一年前增多百餘家。

但是，目前玩具廠和收音機廠的出口接單情況不好。美商推遲和減購聖誕貨，對該兩門工業許多工廠的產銷影響更大。需求減弱，是造成近來塑料市靜價跌的主因。據廠商說，目前港市的塑料存量，約比正常需求量高出四成之多。不少原料行在高利率、高倉租的壓力下，為轉動銀根以應週轉，只有照本或賠本賣貨。香港現貨價還比進口貨的新訂價為低，塑膠料市況的沉淡可見一斑。

本來在春節過後，由於世界石油價格再漲的影響，廠家多認為塑料市價將是易漲難跌的。但由於第二季玩具廠及收音機廠接單銳減，比去年退縮二成至五成不等，另方面則是入口塑料的來量與存量均續增，結果就造成塑料價不起反跌。現時最便宜的硬塑膠粒，每磅的售二元二，而去年八月則曾漲至每磅三元以上。

東非來單稍增

入口外匯批出較多

以訂家庭塑膠用品回增較顯著

【本報訊】東非毛里求斯等地商人，最近來單採辦日用物品及食用品等續有些回增，惟其他通常去銷貨品新訂單依然疏落。

據貿易商消息，東非毛里求斯的入口商，自從當地政府加嚴管制外匯以來，向港採購貨物趨於清淡，但最近寄來新訂貨單繼續有些回增。食用物品新訂單數量大致保持不久前水平，因為食用物品如乾果、海產品、豆類及中國藥材之類均屬低稅率貨品，入口商落單採訂的情況無大變化。新近來單增加一些的是日用雜貨、家用品及五金製品等。這些貨品雖然是當地市場必需輸入的貨品，不但因為稅率高，而且自從當地政府加強管制外匯以來，入口商輸入這類貨品申請入口外匯不容易獲得批出。最近這類貨新單來港續有些回增，就是毛里求斯有關當局批出入口外匯給商人已有增加的關係。不過，現在毛里求斯入口商在有限數額的入口外匯情況下，一般只選擇存底較疏而當地市場售價較好的貨品訂購。如塑膠製的家庭用品來單有較顯著的回增。

過去通常有銷去毛里求斯市場的收音機、小型電器用品、布疋及棉織品、建築材料等，毛里求斯入口商最近仍甚少新單來港。因為這類貨品的入口外匯批出既不多，有些獲得入口外匯的毛里求斯入口商又轉向其他供應地採購，而沒有向港採購。

簡訊

▲東京消息，日本通產省發表，上月日本的進口許可證金額共一百三十九億五千九百萬美元，比今年四月份增百分之零點四。

五月份的增幅微小是因近月來日圓匯價下跌造成工業製造品的進口下降，以及食品的需求小。

上月的工業製造品進口共二十五億九千八百萬美元，食品進口共十二億九千九百萬美元，分別比去年同期下降百分之七點四及百分之十五點六。

▲東京消息，日本經濟企劃廳發表，因日本企業投資強勁，今年四月份日本的新機器定貨大增。

今年四月份新機器定貨共一萬二千八百二十八億日圓（五十九億三千八百八十萬美元），比今年三月份劇增百分之二十點一。這是一九六九年四月日本經濟企劃廳進行這項統計以來最大的月度增幅，反映日本的經濟趨勢繼續上升。

▲倫敦消息，上週下半週倫敦糖價恢復上升，因傳蘇聯要增加進口，委內瑞拉亦購糖，而伊朗購三萬至五萬噸。另傳說多米尼加可能無法履行合約運交糖十五萬噸。

倫敦原糖現貨十二日每噸升二十鎊到每噸三百零五鎊。白糖（煉糖）同一天每噸升十鎊，達到每噸三百二十鎊。

日進口證額微增 企業投資却強勁

鐵條銷路續萎縮

建築業淡外來價報低

【本報訊】雖然近日天氣轉熱，雨水減少，但建築業地盤工程仍無起色，鐵條銷路續有萎縮的情形。

鐵條商稱，日本港建築業趨淡，與及外來鐵條報價節節下降，是他們的主要困難。雖然本港銀行利率經已降低，但目下的水平仍不算低，一般借貸要十五厘至十七厘，比高點時的十七厘半至十八厘，下降比率仍不大。

而銷路不好，是鐵條商的困難之一，他們認為，由目前的地產物業市道來看，建築業只有繼續清淡，這樣下去，鐵條生意只有更差而難望好轉，因此不少入口商都希望及早推出存貨，原因入口鐵條利潤並不高，如果存貨過久，要給銀行利息。

近日日本高拉力鋼筋及南非鐵條來途報跌，使入口商更急於推出手上訂入的高價貨，因為再遲些時候低價貨沖場的話，就要連價也要蝕了。此間最近收到日本報來的高拉力鋼筋盤價，每噸為三百二十五美元，一些較低至三百二十美元，南非圓鐵每噸報三百三十美元左右，比上月較早時的三百五十美元價格，跌了二十美元一噸。

由於本港商人急於減輕存貨，形成近日此間市面的鐵條行情高低不一，急於出貨者往往報出低價求售，情況混亂，而一週來市面上有些鐵條價已比前跌了一、二元一擔。

本港產品出口 下半年轉停滯

萬國寶通月報如是說

【本報訊】據萬國寶通銀行出版的最新一期《每月經濟報告》指出，本港產品出口，可能在下半年轉為停滯。手頭訂單比一年前的為短，三月一日，本港製衣業接獲[illegible]五月的訂單（去年為五點六月），紡織業則由去年同期的三點一月減為二點八月，電子產品則由五點五月，塑膠製品由五月減為四點五月。唯一例外的是金屬製品，由三點四月增為四點七月。

金價反覆上挺

有些估計可能越過三千六百關

買家靜極思動

【本報訊】上週此間金市在謠傳紛紜底下，波濤起伏。星期二最高漲升過每兩三千六百三十元，但在週三下午最低跌至三千三百九十八元，而週五收市為三千五百四十八元。

週二和週三兩天的變化，高低相差二百三十二元一兩，是近期本港金市比較少見的大幅波動，而星期五由週四的低水平回升一百多元一兩，反映出市場人心，對於黃金前途仍予看好。

一些金融人士認為，目前國際金價大致會在六百美元一安士之水平上再發展，但本港金價似乎還有踰越每兩三千六百元關口之可能，原因是跌勢並不持久，加上近日金市轉升之後，不少游資又再度湧進市場。

同時，在中東局勢一日不能和緩，中東富人不停止大量買入黃金前，黃金必受供求關係影響而表現容易上升，而現時不過是靜極思動的第一個回合而已。

轉口貨物增幅仍大

轉口輸往中國大陸及英國貨值 今年首四月分增加二三倍以上

【本報訊】統計處公佈，今年首四個月轉口貨總值為八十三億三千七百萬元，比去年同期增達百分之四十四。

轉口貨品增幅大者為輸往中國大陸的轉口貨品，增六億九千四百萬元（即百分之二六九），輸往英國者增一億五千三百萬元（即百分之三七九），輸往美國者增二億五千一百萬元（即百分之四十七），輸往印尼者增二億四千五百萬元（即百分之五十），輸往中國台灣省者增二億三百萬元（即百分之四十），輸往尼日利亞者增一億二千五百萬元（即百分之一六一），輸往瑞士者增一億三百萬元（即百分之八十三），及輸往西德者增一億一百萬元（即百分之九十六）。

轉口貨品有增加者主要為非鐵貨金屬（增二億三千九百萬元，即百分之三〇九），鐘表（增二億二千九百萬元，即百分之七十二），電機及電器用品（增一億七千六百萬元，即百分之五十五），衣着（增一億七千三百萬元，即百分之八十一），汽車（增一億四千九百萬元，即百分之一二四），及通訊、錄音和音響器材（增一億四千五百萬元，即百分之九十三）。

經濟一週

美國減息對香港的影響

黃鐘

上週，作為美國中央銀行的聯邦儲備局，又一次宣佈降低貼現率。此事雖然與香港並無直接關係，可是其影響所及，不但與本港有關，而且將會影響到世界各地金融市場。在接近兩個月的時期裏，本港工商界人士一直注意着美國利率的動向，近來黃金股票價的動盪，與美國利率下降有不同程度的關係。

銀行減息，工商業者向銀行借款營商將可少付利息，使貨物成本價降低，憑此道理而推論，這將引導各行生意轉旺，這個道理，在原則上是不錯的，但有一事實不容忽視的是，在近一個多月以來，美國聯邦儲備局之所以先是撤銷貼現附加費，再而宣佈降低貼現率，現在又一次作同樣宣佈，在一個多月裏變相的降低貼現率五厘，這是極其少有而重大的事情，應受全世界人的注意。

美國聯邦儲備急急降低貼現率的導因很多，但有一點人所共知的是，由於前此大約兩個月時期內，當時美國銀行利息償還屢創高峯，可是紐約金融市場的短期借貸生意卻由蓬勃而迅速轉為萎縮，此一影響之下，使到往來比貼現率高，甚至高出許多的短期放款利率不斷下降，終於降至落在貼現率之下，往後，此一差距繼續增長。這麼一來，就形成銀行向聯邦儲備局借款而作短期放款就要蝕虧了，因此銀行利息不能不降，小型銀行從生意着眼，往往爭先減息，然後大型銀行跟着。

現在，值得注意的是，聯邦儲備局也降低貼現率，美國貼現率與短期借款利率的距離雖已縮短，但尚未回復到前者比後者低的正常情形。這種不正常情形的下一步發展，至少有兩種可能性，其一是短期借貸生意回暢，使短期借貸利率回升，漸漸高於貼現率，就這樣恢復正常。另一種可能是既然短期借貸生意繼續停滯，導致銀行的貸放生意停滯，則銀行仍須再度減息就客，將再度壓低貼現率，由此而使情況恢復正常。

迫使銀行繼續降低利息，這是多數人樂意見到的事情。可是，這事情的背後還有使人擔心的，如短期借貸生意繼續停滯，不能對銀行有壓力。短期借貸生意淡，也就是一般的工商業淡，此一「淡」的拖延，正是經濟衰退繼續發展象徵，如此拖延下去，使銀行降利對人們有利，另一效果是經濟衰退深化，這對人們可能更不利了。

上週，美國聯邦儲備局一位董事在瑞士對人說，美國利率將會轉升，理由是三個月期放款利率，遠比遠期者為巨。可是現在的實際，卻剛剛與這位董事所說者相反。如果這位董事所說只代表其個人見解，就只是他個人對形勢估計錯誤，這還好些。要是他說的乃該儲備局多數人的見解，就顯示該局至今仍無法控制美國金融市場。作為中央銀行也無法控制金融市場，這就「大件事」了，這顯示美國經濟衰退的程度和速度，都出乎該局的預料。但望其屬前者，而非屬後者就好了。

也是上週的事，美國總統卡特說，因為壓制通貨膨脹，使到工商業發展緩慢，失業人數增加，他表示對失業者的同情，並繼續設法增加人們就業機會。他最後表示，壓制通脹已初步見效，此一道路已走了一半。希望人們再忍耐一下，幫助他走完所餘的一半路途。卡特的這些話對銀行減息，對美國經濟有些什麼影響呢？看來很值得注意。

特競選連任，為了選票，多少也會製造點經濟景氣，但因他要走完所餘的一半路，故經濟的景氣就有限度了。如果他對壓服控制得好，理應更能爭取選票。

雖然同我們香港人無直接關係，但會影響到香港來。因此，美國銀行減息替香港商場帶來有利的影響大，還是美國經濟衰退帶來不利的影響大呢？似應作充分的估計。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	490.00	491.00
美匯	每百	490.50	490.90
英鎊	每鎊	11.40	11.55
西德馬克	每百	278.70	279.70
瑞士法郎	每百	302.50	304.00
法國法郎	每百	119.00	120.50
荷蘭盾	每百	253.00	255.00
意里拉	每千	5.70	6.00
加拿大元	每百	424.00	428.00
澳洲元	每百	561.00	565.00
日圓	每萬	227.20	228.20
新加坡元	每百	231.00	233.00
菲披索	每百	59.50	61.00
泰國銖	每百	252.00	256.00
印尼盾	每萬	765.00	780.00
人民幣	每百	332.22	334.00
新台幣	每百	12.60	13.10
澳門幣	每百	94.50	95.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	休息	開市	休息
收市	休息	收市	休息
最高	休息	最高	休息
最低	休息	最低	休息
息價	休息	息價	——
交收兩	休息		

DAHZUN LINE
香港新幾內亞定期航線
M.V."FAREAST VANGUARD" V-2
19/6載貨 20/6抵港
M.V.CATHERINE MARU V-4
22/7載貨 24/7抵港
直航：LAE(十天)PORT MORESBY(十四天)
RABAUL(十七天),MADANG(廿天)
& KAVIENG(廿二天)
收貨站：銘江貨倉，青衣島TEL：12-450174-5
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V."ASIAN PALM" V-19
12/6載貨 18/6開航
直航：NAURU,LAUTOKA,SUVA,
RAROTONGA,PAPEETE,PAGO
PAGO APIA, AND HONIARA
M.V."SAVOY STAR" V-4
10/7載貨 12/7抵港
直航：LAUTOKA,SUVA,NOUMEA,
RAROTONGA,PAPEETE,PAGO
PAGO,APIA,FCL ACCEPTABLE
收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大熊企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811（三線）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話：5-245159 5-245150
"HUANGHAI CAREER"
江業輪
六月廿五日到港
直航：APAPA, TEMA,
MONROVIA,
FREETOWN
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8（8Lines）

M.S.SINGWIND 乘風 六月十八日落貨 船泊B13號泡 六月十八日下午開行 直透：曼谷
M.S.CHEONGWIND 祥風 六月廿六日抵港 六月廿八日開行 直透：曼谷

「香海六五」M.S."LUHAI 65"
由青島來。
定於六月十八日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往青島的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二一六一

瑞昌 M.S."RUI CHANG" 六月十六日由青島抵港 十九日直放青島
駿山 M.S."JUNSHAN" 六月十七日由上海抵港 二十日直放上海
昌平 M.S."CHANGPING" 六月十八日由天津抵港
以上各輪請各付貨，提貨人，速來辦理付貨提貨手續。
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."PRINCE FIELD" 太子田 直透：星加坡、庇能 六月二十九日到 六月二十日開
M.S."CHEN PONG" 正豐輪 直透：星加坡、庇能 六月廿三日到 六月廿四日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中華商大廈一二零一室
電話：H249123-9, 250241（十線）

名神汽船株式會社 Meishin Line
昌隆 "FORTUNE MARINER" 6月20日到 6月21日開 新加坡
合安 "SOUTHERN MERCURY" 6月22日由日本抵港 請各收貨人速來辦理提貨手續。
神戶丸 "KOBE MARU" 6月28日到 6月29日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

川崎近海株式會社
沙巴、汶萊、沙撈越
特快航線
M.V."JOANNA" V.3
祖安娜輪
七月五日落貨 六日啓航
直航：山打根，亞庇，納閩
婆羅乃，古晉
總代理：川崎（香港）有限公司
貨載代理：豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大廈1507室
電話：5-250141-7

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12－457112,457387
歐洲定期航線
江亞快輪 M. S. SULU CAREER 船泊A9泡 即日落貨開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
收貨轉駁往下列各埠：
Dublin, Le Havre Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Tromsoe with transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期 豐和丸 "HOWA MARU" 七月七日到港 落貨開往上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：2797 地址：巴掌打爾古街95號

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
SUN CHONG GL-022
海陽 六月廿一日到 六月廿三日開行
Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache,
Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal.
Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 鰂魚涌黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶柏美	BUNGA PERMAI(上午三時)	歐洲	國際橋	泛灜
長興	EVER SUPERB(下午六時)	美國	國際橋	利達
北野丸	KITANO MARU(下午二時)	高雄	現代橋	日郵
瑞昌	RUI CHANG(下午)	青島	A	招商局
陶南一號	DONAM No.1(上午十時)	釜山	油蔴地	港興
甲斐丸	KAI MARU(上午十一時)	基隆	A	日郵
華恒山	WAHANSA DUA(上午一時)	日本	B17	永泰
銀鳳凰	SILVER PHOENIX(上午六時)	美國	現代橋	太平
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK(下午三時)	基隆	A31	渣華
巴森	IBN BASSAM(下午八時)	高雄	A35	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU(下午八時)	新加坡	A15	大三
有利雅士	ELECTRO ACE(上午七時)	日本	現代橋	山下
歐羅雲奴	NIKOLAY GALOVANOV(上午七時)	歐洲	國際橋	華林
大環球	GREAT UNIVERSE(下午十時)	西非	現代橋	新興
金星	VENUS(中午)	日本	西區	東方
安隆	UNRYU(下午七時)	日本	國際橋	東方
馬來人	THE MALAYAN(中午)	日本	B8	中央
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午六時)	南非	現代橋	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT(上午五時)	美國	國際橋	美輪
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(中午)	歐洲	國際橋	港郵
邊連尼士	BENRINNES(下午二時)	馬尼拉	現代橋	邊行
利來菲士高	NL.FRESCO(中午)	新加坡	A28	渣華
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER(上午九時)	馬尼拉	國際橋	港郵
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
	RUDNYY(下午四時)	蘇聯	國際橋	華林
海航	OCEANIA MARINA(上午三時)	高雄	B14	美亞

今日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
新加州	ZIM CALIFORNIA(上午六時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
寶柏美	BUNGA PERMAI(下午)	釜山	國際橋	泛灜
陶南六號	DONAM No.6(下午)	釜山	B18	港興
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN(下午)	釜山	油蔴地	和平
金星	VENUS	日本	國際橋	東方
海合	OCEAN ESPOIR(下午)	波斯灣	A24	大三
嘉新	CHAR HSING(下午)	紅海	A11	嘉慶
大翼	GRAND WING(下午)	西非	A23	大三
和泉丸	IZUMI MARU(下午)	東非	A38	日郵
江亞	SULU CAREER(下午)	歐洲英國	A9	泛洋
克拉遮卡	KRASICA	地中海	A21	邊行
歐羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV(下午)	歐洲	國際橋	華林
利碼麗	KINABALU LIMABELA(上午五時)	新加坡巴生	B22	天祥
吉利士	CATTLEYA ACE(下午)	新加坡巴生	A25	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
露嘉蘭	LUCULENT(下午)	新加坡庇能	B20	協成
美國太空人	AM.ASTRONAUT(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
銀鳳凰	SILVER PHOENIX(下午四時)	美國西岸	現代橋	太平
福他利奧	FROTARIO(下午)	南美	A22	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER(下午)	馬尼拉	國際橋	港郵
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午六時)	基隆	B38	海豐
舒爾德	HEIN.ARNOLD SCHULTE(下午)	北非	A7	日郵
風茂	FENG MAO(上午八時)	新加坡	A18	招商局
百利怡美利	PATEVERETT(下午四時)	曼谷仰光	A17	福來

明日入口船隻

船	名	來港口	停泊地點	公司
加賀丸	KAGA MARU	基隆	現代橋	日郵
秀海	IBN SHUHAID	台灣	A	怡和
東方爲業	ORT.IMPORTER(下午八時)	神户	國際橋	港郵
保衛者	SL.DEFENDER	美國	現代橋	海陸
海琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	現代橋	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
馬哥商人	MARCO TRADER	日本	A	大三
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY(下午三時)	高雄	國際橋	仕嘉
	BANGLAR MAMATA	日本	A	大三
金花	CAMPHOR	釜山	油蔴地	天祥
華利雅士	FAMILY ACE(晨早)	基隆	現代橋	東洋
海富	MARINE CONTAINER	高雄	B	永裕
興華	HSINGHWA	高雄	油蔴地	海豐
東方鴻範	ORT.DESTINY(上午八時半)	基隆	國際橋	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY(上午八時)	美國	國際橋	總統
薩摩亞	SAMOA	美國	國際橋	寶隆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海豐
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY(上午七時)	日本	國際橋	華林

明日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
克拉遮卡	KRASICA	地中海	A21	邊行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	現代橋	日郵
廣河	GUANGHE	歐洲	國際橋	海實
東方鴻範	ORT.DESTINY	波斯灣	國際橋	港郵
甲斐丸	KAI MARU	阿丁	A	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	現代橋	日郵
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	A35	怡和
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	B8	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY(下午十時)	新加坡印尼	國際橋	總統
華恒山	WAHANSA DUA(下午)	新加坡巴生	B17	永泰
華利雅士	FAMILY ACE(下午)	日本	現代橋	東洋
金星	VENUS	日本	國際橋	東方
安隆	UNRYU(晨早)	日本	國際橋	東方
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
民琮	MINTSUNG	大連	B26	招商局
長興	EVER SUPERB	加州	國際橋	利達
海琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	現代橋	港恒
利來富士美	NL.FUSHIMI	日本	A32	渣華
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	A15	大三
薩摩亞	SAMOA	新加坡	國際橋	寶隆
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	油蔴地	海昌
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY(下午)	西雅圖溫哥華	國際橋	華林
	RUDNYY(上午)	蘇聯	國際橋	華林
海航	OCEANIA MARINA	拉高士亞巴巴	B14	美亞

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月18	太平
愛利安	ARIADNE	基隆	6月18	日郵
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月18	東源
亞馬都	AMADO	基隆	6月18	港貨櫃
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	6月18	新興
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	台灣	6月18	大煦
卡拉奇	BAGH-E-KARACHI	日本	6月18	東海
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	6月18	東亞
長裕	EVER HANDSOME	地中海	6月18	利達
雪露	CERRO GRANDE	日本	6月18	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	6月18	聯航
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	6月18	太古
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	6月18	香島
高輝	OLDFAIR	日本	6月18	大源
魯海六五	LU HAI 65	青島	6月18	華夏
新濤	CENTAUR	新加坡	6月18	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	6月18	總統
昌平	CHANG PING	天津	6月18	招商局
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	6月18	香島
亞利文尼亞	ALEMANNA EXPRESS	基隆	6月19	天祥
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	6月19	沙嗒
大輪滿	TELAMON	基隆	6月19	川崎
長豐	EVER HARVEST	高雄	6月19	利達
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	基隆	6月19	山下
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	6月19	馬士基
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	6月19	港郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	6月19	振盛行
太子田	PRINCEFIELD	日本	6月19	協成
莎迪	TRISAKTI	日本	6月19	天祥
幸福星	FORTUNE STAR	台灣	6月19	東方
嘉萊莉	KAENARY	釜山	6月19	東宇
金麟	GOLDEN NIGERIA	西非	6月20	嘉聯
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	6月20	懋德
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	6月20	和平
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	6月20	海聯
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月20	日郵
先達快利	STRATHFYNE	釜山	6月20	太古
牡丹江	MUDANJIANG	華北	6月20	新僑
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	6月20	馬士基
利來神户	NL.KOBE	新加坡	6月20	渣華
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	6月20	寶隆
勝家	SONGKHLA	地中海	6月20	寶隆
	ENTRE PIOS	基隆	6月20	太古
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	6月20	馬士基
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月20	太古
天保	TEMPO	基隆	6月20	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月20	海豐
飛輪	AFRICAN EXPRESS	西非	6月20	安快
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	6月20	川崎
嘉貿	CHAR MOU	台灣	6月20	嘉慶
遠東前衛	FAR EAST VANGUARD	台灣	6月20	大煦
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	6月21	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	6月21	東洋
阿根廷	PATA.ARGENTINA	基隆	6月21	福來
大成功	SUCCESS	日本	6月21	中央
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	6月21	香島
勝來	SINALOA	曼谷	6月21	寶隆
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	6月21	海陸
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	6月21	福來
長照	EVER LIGHT	高雄	6月21	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月21	海陸
獨立	SEA.INDEPENDENCE	美國	6月21	天祥
海陽	SUN CHONG	台灣	6月21	海運
莎菲	PROF.SZAFER	日本	6月21	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	6月21	天祥
嘉蓮拿奧頓多	CAT.OLDENDORFF	日本	6月21	大三
海牙丸	HAGUE MARU	日本	6月21	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	6月21	捷成
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	6月21	百保利
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	6月21	香島
木星	JUPITER	基隆	6月21	港興
東安	EASTERN ANNA	日本	6月21	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月21	海豐
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	6月22	海聯
陶南二號	DONAM No.2	釜山	6月22	港興
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	高雄	6月22	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	[illegible]	6月22	森那美
美國百靈	AM.LARK	美國	6月22	美輪
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	6月22	港恒
奧茜仙士基	T.OCIOSZYNSKI	歐洲	6月22	天祥
祥記	CHEN KEE	日本	6月23	協成
新鹿	NEW DEER	上海	6月23	新僑
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	6月23	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月23	邊行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛利安	ARIADNE	地中海	6月18	日郵
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	6月19	沙嗒
長豐	EVER HARVEST	地中海	6月19	利達
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	熱內亞馬賽	6月19	天祥
亞馬都	AMADO	歐洲	6月19	港貨櫃
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	6月20	寶隆
幸福星	FORTUNE STAR	地中海	6月20	東方
長照	EVER LIGHT	歐洲	6月21	利達
永剛	OCEAN DIAMOND	地中海	6月22	懋德
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	6月22	天祥
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	6月23	馬士基
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	6月24	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月25	日郵
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	6月25	利洲
成雅騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	6月25	沙嗒
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	歐洲	6月27	華林
長勝	EVER VICTORY	歐洲	6月28	利達
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月30	泛灜
金城江	JINCHENGJIANG	歐洲	6月30	海實

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
	BANGLAR MAMATA	吉大港	6月18	大三
愛利安	ARIADNE	遮打	6月18	日郵
秀海	IBN SHUHAID	紅海	6月18	怡和
亞馬都	AMADO	遮打	6月19	港貨櫃
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	杜拜達曼	6月19	山下
卡拉奇	BAGH-E-KARACHI	仰光科倫坡	6月19	東海
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	6月19	東亞
牡丹江	MUDAN JIANG	波斯灣	6月22	新僑
先達快利	STRATHFYNE	波斯灣	6月22	太古
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	6月22	香島
峨嵋洲	NGOMBI CHAU	紅海	6月23	香島
巴山	BARZAN	波斯灣	6月23	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	遮打	6月24	大三
東方鴻圖	ORT.CHARGER	波斯灣	6月25	港郵
新鹿	NEW DEER	波斯灣	6月25	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	6月25	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	6月18	渣華
大輪滿	TELAMON	南非	6月20	川崎
海牙丸	HAGUE MARU	東非	6月22	大三
	ENTRE PIOS	南非	6月22	太古
嘉蓮拿奧頓多	CATHARINA OLDENDORFF	東非	6月22	大三
	UMFOLOZI	南非	6月24	怡和
金麟	GOLDEN NIGERIA	拉高士亞巴巴	6月24	嘉聯
飛輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	6月25	安快
利來馬賽	NL.MARSEILLES	西非	6月25	渣華
利來施典吉	NL.STEENKERK	南非	6月25	渣華
夏民	HELMUT HERMANN	西非	6月28	大三
江業	HUANGHAI CAREER	西非	6月30	泛洋

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金花	CAMPHOR	新加坡	6月18	天祥
乘風	SING WIND	曼谷	6月18	[illegible]
新海和	NEW HERO	印尼	6月18	聯航
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月19	東源
雪露	CERRO GRANDE	新加坡	6月19	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	6月19	太平
高輝	OLD FAIR	新加坡巴生	6月20	大源
莎迪	TRISAKTI	新加坡	6月20	天祥
美上美	BOONKRONG	曼谷	6月20	振盛行
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	6月20	協成
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡巴生	6月21	海聯
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	6月21	東宇
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月22	海陸
東安	EASTERN ANNA	曼谷	6月22	天祥
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	6月23	港恒
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月23	邊行
祥記	CHEN KEE	新加坡巴生	6月24	協成
正豐	CHEN FONG	新加坡庇能	6月24	協成
新海德	NEW HYDE	印尼	6月25	聯航
海鳳仙子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	6月25	港恒
永安	FORTUNE RUNNER	蘇臘乃吉普	6月25	東安
迪嘉	TEKAD	新加坡	6月25	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡印尼	6月26	馬士基
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	6月27	東源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	6月27	大源
美健美	SUPACHAI BULAKUL	曼谷	6月27	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	6月27	海陸
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡	6月28	天祥
神户丸	KOBE MARU	新加坡	6月29	海聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	6月29	福來

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月18	新興
瑞昌	RUI CHANG	青島	6月19	招商局
天保	TEMPO	日本	6月20	豐利行
峻山	JUNSHAN	上海	6月20	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	6月21	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	6月21	東洋
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	6月22	和平
陶南二號	DONAM No.2	釜山	6月24	港興
奧茜仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	6月24	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	6月25	新興
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	6月25	富必

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
保衛者	SL.DEFENDER	加州	6月18	海陸
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	6月19	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	6月20	川崎
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	6月20	馬士基
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	6月20	總統
嘉貿	CHAR MOU	加勒比海	6月21	嘉慶
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	6月21	渣華
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	6月21	香島
百保通	BARBER TONSBERG	拉美紐約	6月21	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	6月22	捷成
勝來	SINALOA	加州	6月22	寶隆
獨立	SEA.INDEPENDENCE	美國西岸	6月22	天祥
	ENTRE PIOS	南美	6月22	太古
麥蓮	SL.MCLEAN	美國西岸	6月22	海陸
阿根廷	PAT.ARGENTINA	加勒比海	6月22	福來
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	6月23	森那美
海陽	SNN CHONG	加勒比海	6月23	海運
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	6月23	美輪
長輝	EVER SHINE	加州	6月23	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	6月25	總統
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美	6月25	渣華
自由者	SL.LIBERATOR	加州	6月25	海陸

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	南太平洋羣島	6月19	大煦
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月19	香島
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	6月20	太古
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	6月20	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月20	太古
遠東前衛	FAR EAST VANGUARD	新畿內亞	6月21	大煦
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	6月25	森那美

火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時54
6時21	7時31	6時10	7時27
6時55	8時08	6時39	7時55
7時39	8時49	7時03	8時21
8時10	9時28	7時45	8時57
9時00	10時13	8時24	9時38
10時00	11時15	9時02	10時18
10時50	下午12時16	9時50	11時03
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時58	10時51	下午12時01
1時23	2時46	11時49	1時03
2時10	3時26	下午12時41	1時55
3時08	4時23	×1時11	×2時06
×4時00	×4時53	1時59	3時14
4時07	5時20	3時00	4時11
5時03	6時14	3時52	5時13
5時30	6時41	4時54	6時11
6時00	7時11	5時47	7時03
6時30	7時43	6時44	8時05
7時00	8時08	7時14	8時28
7時56	9時03	7時45	8時57
9時10	10時15	8時12	9時24
★10時30	11時37	9時07	10時28
▲11時00	0時08		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時56	下午12時34	上午6時58	上午8時40
下午11時55	下午2時04	上午7時25	上午9時18
下午1時10	下午3時49	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午9時09	上午9時30	下午3時02

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分
上午十一時十分　下午二時零六分
紅磡開：下午一時　到廣州：下午三時五十四分
下午四時　下午六時五十四分

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE

特快直航全貨箱公會船
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 六月十九日到港 十九日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 七月十七日到港 十七日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" 直往：杜拜（十天）、達曼、科威特（十一、十二天） 七月廿二日到港 廿二日開行
普通貨輪 君重丸 M.S. "KIMISHIGE MARU" 直往：喀喇蚩、杜拜、阿布打比、科威特、達曼、多哈 七月七日到港 八日開行
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司 電話：3-402911、3-402939
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：金門大廈2601至2603室 電話：H250088、H246028、H213131

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
（波斯灣線）喀喇蚩、杜拜、巴士拿、達曼、科威特、巴林
（西非線）開普敦、洛美、科托努、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、添馬
（印尼線）曼谷、椰嶺、雅加達、三寶壟、泗水
亞拔馬士基 6月21開　亞利安馬士基 6月28開　安娜馬士基 7月6開　亞華馬士基 7月12開　亞士馬士基 7月19開
祈福馬士基 6月23開　馬嘉烈馬士基 7月7開　哥娜馬士基 7月22開
伊芙連馬士基 6月29開　伊利沙伯馬士基 7月14開（不去喀喇蚩）
A VESSEL 7月10開
力加馬士基 6月26開　亞娜地馬士基 7月2開　多寶馬士基 7月8開　軒利達馬士基 7月29開
馬士基輪船（香港）有限公司 德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司 龍嵩街二號C1 電話：88178

美上美 M.V. "BOONKRONG" 六月十八日落貨 六月二十日下午開行 直透：曼谷
美健美 M.V. "SUPACHAI BULAKUL" 六月廿三日落貨 六月廿六日下午開行 直透：曼谷
振盛行有限公司 干諾道西88號 電話：5-445749、5-40590

EASTERN SHIPPING LINES
東寶輪 M.S. "SERPENS" (VOY.92S) 六月十八日到港 六月十九日開行 直往：馬尼拉
東利輪 M.S. "SEAWOOD ADVENTURER" 六月廿六日到港 六月廿七日開行 直放：山打根、斗湖
總代理：東源有限公司 地址：香港德輔道西48－51號西區中心大廈廿一樓 電話：五－四六八一五一（五線） 收貨站：東方貨倉

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
OLDFAIR 高輝 六月18日到 六月20日開
GOLDEN LAKE 金湖 六月25日到 六月27日開
TANGA 天加 七月二日到 七月四日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司 香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓 電話：⑤468151

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
貨箱快輪 紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航綫
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 六月廿一日落貨開行
光榮雅士 M.S. "GLORY ACE" 六月廿八日落貨開行
華利雅士 M.S. "FAMILY ACE" 七月二日落貨開行 往羅省、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航綫
英偉雅士 M.S. "DYNAMIC ACE" 六月廿九日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 截貨日期：船到前兩天下午五時 如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓 電話：五－二五〇〇八八、二五〇八〇、二四五〇〇二八九

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
西非	NEDLLOYD MARSEILLES 利來馬賽	6月24日	西非各埠
	NEDLLOYD MADRAS 利來馬德里	7月24日	
東非	NEDLLOYD SIMONSKERK 利來西門士知	6月17日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD KOBE 利來神户	7月10日	
南非	NEDLLOYD STEENKERK 利來士添格	6月24日	南非各埠
	EVER DAWN 永曉	7月9日	
拉丁美洲	NEDLLOYD NAGASAKI 利來長崎	6月30日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FORCADOS 利來科加度士	7月5日	
南美	NEDLLOYD FRESCO 利來費仕高	6月19日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART 利來荷拔	6月29日	

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 泊位：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯木（奧德雷特經墨爾砵）	收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲翡翠 ASIAN JADE	開始	17/6	18/6	20-20/6
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	20/6	25/6	26/6	28-29/6
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	25/6	30/6	1/7	8-4/7
亞洲明珠 ASIAN PEARL	2/7	7/7	8/7	10-11/7

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線 收貨站：海運橋及彩虹德記 直航：菲濟基島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

	收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOY FREETOWN Auckland, Wellington & Lyttelton. (Quota Vessel)	開始	16/6	19/6
貴州 KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	22/6	6/7	7/7

新畿內亞及南太平洋航線

	收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH Jayapura, Honiara, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, & Apia.	1-7/7	8/7	9/7
新疆 SINKIANG Port Moresby, Kieta, Rabaul, Kimbe Lae, Madang & Wewak	8-14/7	15/7	15/7

元匯兌率破九一點

子降了零點四。

資今年來港元匯率指數最高時為一月廿九日的九十五點九，現在該指數比諸那時期，已足足跌了五點三，也是今年以來的新低點。

雖然港元匯兌指數的下降，不全是反映港元幣值的下降，但起碼表示其對十五種外幣的匯價是低跌了，這低跌已頗引起人們關注，他們擔心這會加劇通貨膨脹。

銀行減息，工商業者向銀行借款營商將可少付利息，使貨物成本價降低，恐此道理而推論，這將引導各行生意轉旺，這個道理，在原則上是不錯的，但有一事實不容忽視的是，在近一個多月以來，美國聯邦儲備局之所以先是撤銷貼現附加費，再而宣佈降低貼現率，現在又一次作同樣宣佈，在一個多月裏變相的降低貼現率五厘，這是極其少有而重大的事情，應受全世界人的注意。

美國聯邦儲備急急降低貼現率的導因很多，但有一點人所共知的是，由於前此大約兩個月時期內，當時美國銀行利息儘管屢創

美國減息對香港的影響

黃鐘

銀行跟着，迫使聯邦儲備局也降低貼現率。

現在，值得注意的是，美國貼現率與短期借款利率的距離雖已縮短，但尚未回復到前者比後者低的正常情形。這種不正常情形的下一步發展，至少有兩種可能性，其一是短期借貸生意回暢，使短期借貸利率回升，漸漸高於貼現率，就這樣恢復正常。另一種可能是既然短期借貸生意繼續停滯，導致銀行的貸放生意停滯，則銀行仍須再度減息

行降利對人們有利，另一效果是經濟衰退深化，這對人們可能更不利了。

上週，美國聯邦儲備局一位董事在瑞士對人說，美國利率將會轉升，理由是三個月期放款利率，跌幅遠比遠期者為巨。可是現在的實際，却剛剛與這位董事所說者相反，如果這位董事所說只代表其個人見解，就只是他個人對形勢估計錯誤，這還好些。要是他說的乃該儲備局多數人的見解，就顯示該

，壓制通脹已初步見效，此一道路已走了一半。希望人們再忍耐一下，幫助他走完所餘的一半路途。卡特的這些話對銀行減息，對美國經濟，將有些什麼影響呢？看來很值得注意，卡特競選連任，為了選票，多少也會製造點經濟景氣，但因他要走完所餘的一半路，故製造的景氣就有限度了。如果他對通脹控制得好，理應更能爭取選票。因此，以上的事情雖然同我們香港人無直接關係，但會影響到香港來。因此，美國銀行減息替香港商場帶來有利的影響大，還是美國經濟衰退帶來不利的影響大呢？似應作充分的估計。

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航綫
M.V. "FAREAST VANGUARD" V-2 19/6 截貨 20/6 抵港
M.V. CATHERINE MARU V-4 22/7截貨 24/7抵港
直航：LAE(十天)PORT MORESBY(十四 RABAUL(十七天) MADANG(廿 & KAVIENG(廿二天)
收貨站：鈴江貨倉，青衣島TEL：12-4501

KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航綫
M.V. "ASIAN PALM" V-19 12/6 截貨 18/6 開航
直航：NAURU, LAUTOKA, SUVA, RAROTONGA, PAPEETE, PAGO PAGO APIA, AND HONIARA
M.V. "SAVOY STAR" V-4 10/7 截貨 12/7 抵港
直航：LAUTOKA, SUVA, NOUMEA, RAROTONGA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, FCL ACCEPTABL
收貨站：美利貨倉 TEL：3-648307-
總代理：大商企業有限公司 香港干諾道中111號，永安中心1304室 電話：5-456811（三線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 直透：星加坡、庇能 六月十九日到 六月二十日開
正豐輪 M.S. "CHEN PONG" 直透：星加坡、庇能 六月廿三日到 六月廿四日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一二零一室 電話：H249428-9、250241（十線）

師生暑假旅行內地
中旅已組成百餘團

花園所裝置的PACO系統的試機及啟用過程。德福花園的地產發展商香港地鐵有限公司、電機工程顧問公司……

雷京喜顧問工程有限公司及合約承造商怡和工程有限公司對該系統的效能均表滿意。

為適應貿易發展需要
香島中學增設商科
李述龍透露正籌備開辦電腦科
中五畢業生半數留校升讀中六

【本報訊】香島中學校長李述龍昨日透露，該校由本學年開始，除繼續開設文、理科外，並增設商科，並準備設立電腦科。

香島中學昨日上午在九龍普慶戲院為該校中學第三十四屆畢業生（包括荃灣分校中五畢業生）及第十五屆中六預科生舉行畢業禮。應屆中五畢業生、中六預科生共有五百四十六人，畢業生家長、社會知名人士、教育界及各界人士一千多人到會。

該校校長李述龍在致詞中說，本屆中五級十班四百多學生，全部參加了中學會考，其中有半數準備留校升讀中六。他說，當前科技突飛猛進，祖國人民正在為實現四個現代化而努力奮鬥，年輕一代必須重視學習，學好本領。

李述龍接着談到當前本港教育制度中存在的一些問題及獨立私校的處境。他說，獨立學校的處境正越來越困難，因為既得不到應有的關心、支持，又要面對許多人為的阻撓、障礙，儘管辦得很有成績，也會被迫停辦。再加上其他原因，最近有一間原有二千多名學生的學校，也宣告停辦了，這對在學的學生以及整個香港教育，顯然都不是一件好事。

李述龍談到該校今後的發展計劃時說，當前，我們考慮到內地和本港間的貿易正在加速發展，商業人才必將越來越需要，所以已決定從八〇年度新學年開始，除繼續開設文、理兩科外，還增設商科，以滿足學生選科的需要。同時，該校正在為開設電腦這一科而積極作好準備，預料不久即可付諸實現。

此外，有必要在夜校裏逐步開設一些專科班，已決定先辦英文專科班，現正加緊籌備，本周內將公開招生。

該校應屆畢業生獲得品學兼優獎、學業優良獎、服務獎、體藝獎共有一百零一人次，分別由該校校董會董事長吳炳昌，董事徐輝星，家聯會理事長朱福勝，理事闕宏遠、俞庚秀等頒獎。會上演出了文藝節目。

福建中學畢業禮
昨日在新光舉行
黃保欣致詞　黃濟報告校務

【本報訊】福建中學第廿八屆畢業禮——昨日上午在香港北角新光戲院舉行，一千七百多名師生及來賓共聚一堂，氣氛熱鬧。

立法局議員及該校名譽校董黃保欣在致詞時指出，福建中學辦學宗旨正確，今天有了一定的規模和基礎，在當前辦學不易的情況下，能有這樣成績，實在非常難得。

該校校長黃濟在校務報告中指出，近年來學校為提高教學質量而採取的一系列措施，已取得一定的成績。同時具體介紹以往和今年畢業生升學與就業情況，引起與會者極大關注。

該校董事長顏其仁主持頒發畢業證書，副董事長許東亮、林誠致主持頒獎。隨後由該校學生演出文藝節目。

非牟利幼稚園
港府應予資助
公屋幼稚園聯會提出要求

【本報訊】公營屋邨（乙類）幼稚園聯會昨日在溫莎公爵社會服務大廈舉行記者招待會，呼籲港府直接資助幼稚園。

港府最近發表的「小學教育及學前服務」綠皮書建議，當局對有關學前教育未能給與直接資助。該會主席唐美薇表示，若綠皮書的建議一旦實行，各校須減少課室內學生人數、增添傢具、設備與教具，及改善教師薪酬，這樣難免要增加學費。不斷的加費，將會影響某些收入較低而又不合條件申請津貼的家庭子女入學。

唐美薇說，基於上述原因，該會建議港府應直接資助各非牟利幼稚園，劃定各非牟利幼稚園所收學費額，同時詳細列明由牟利幼稚園轉為不牟利幼稚園的條件，在此過程期間，應按個別幼稚園實際需要而給與補助。

關於小一入學派位制度，該會認為自行分配學位應限制至百分之五而分區網範圍亦不宜過小。同時，在港府擬定白皮書之前，該會要求能派代表出席有關「學前教育」的商議。

新亞舉行畢業禮

【本報訊】律政司祈理士昨日在出席香港中文大學新亞書院第二十九屆畢業禮時致詞透露，法律改革委員會於前日舉行首次會議，其中一個討論的題目是研究香港能否成為亞洲區國際仲裁中心。

祈理士說，各方面都認為亞洲需要有一個國際仲裁中心，而香港的商業及財經專門知識和地理位置，有能力提供所需的設施。

祈理士又指出其餘兩項正在研究的議題：（一）將華人用斡旋方式解決糾紛的概念歸入本港若干法例之內，（二）刑事法案中有關同性戀行為的條文是否需要作出更改。

新亞書院畢業儀式在該院樂群館舉行，由院長金耀基主持，數百學生家長參加。

澳門鏡湖醫院
今起招收新生
本港考生可托親友報名

【本報訊】澳門消息：澳門鏡湖護士助產學校於本月開始招收八〇年度新學員，由六月十六日起至七月八日止，每日上午九時三十分至下午一時（星期日照常辦公）在澳門鏡湖醫院接受報名。

凡年齡滿十六歲以上，廿歲以下，體高一百五十三公分（六十吋）以上，體重四十一公斤（九十磅）以上，曾在中學畢業或具同等程度，體格健全，品行端正之未婚女子，均可報名投考。

投考者報名時須繳驗學歷證件，並繳交本人最近正面半身二吋相片三張，報名費五元（相片及報名費，無論取錄與否，概不發還）。澳門以外考生可托人代辦報名手續。

考試日期為七月十三日（星期日）上午八時至十二時。試場在澳門美副將馬路二十六號鏡湖平民聯合小學內。考試內容分為兩項：（一）初試：語文、數學、英文、常識（自備文具），（二）複試：口試（初試取錄後，日期、地點另行通知）。複試合格後，須經本院醫生檢查體格，身體健康者，方得取錄。檢查體格收費四十元。

澳門鏡湖護士助產學校向以培養護士及助產士專門技術人材，服務社會為宗旨。學員的修業期為四年（包括試讀期），在取錄後須先試讀半年，試讀期滿成績合格，操行及體格符合標準者，方得轉為正式學生。

惠刊廣告
請電：七二六九八〇

珠江船務有限公司旅遊部

代辦簽證：本公司可替外賓、持有護照的華裔外籍人士辦理簽證手續。
代售機票：本公司承中國航空公司委託代售直飛上海機票。
地址：香港上環干諾道西15—16號六樓　電話：5—454799

七、八月份行程表（星湖橋往返旅遊）

名稱	收費	出發日期	內容
廣州一天遊	$240・—2等去1等回	20/7.30/7.4/8 8/8.14/8.24/8	動物園，植物園，越秀公園，蘭圃，沙河鎮，探親購物。
廣州、佛山一天遊	$240・—2等去1等回	12/7.26/7.8/8 12/8.24/8	祖廟，陶瓷廠，美術工藝館，探親購物。
西樵山一天遊	$260・—2等去1等回	18/7.26/2.6/8 16/8.24/8	遊西樵山風景區及名勝古蹟，會親購物。
星湖一天遊	$260・—2等去1等回	2/8.16/8	遊星湖，擎天柱峯，鑽石寶岩，會親購物。
羅崗荔枝園	$250・—2等去1等回	4/7.8/7.10/7 12/7	遊羅崗，嘗荔枝，逛動、植物園，探親購物。
廣州、星湖、鼎湖、佛山團（三天四晚）	$560・—一等來回	4/7.18/7.2/8 22/8	遊星湖，鼎湖，佛山，動、植物園，探親購物。

歡迎社團、工廠、學校組團，自由選線，特價優待。歡迎外賓、華僑參加，本公司旅遊部會爲你特意安排。

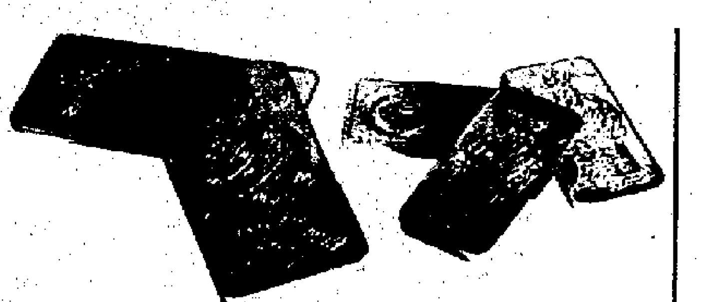
即日起接受報名，歡迎垂詢

珠江船務有限公司　㊄454799
大公報　㊄728211
新晚報　㊄728211
栢聯旅行社　㊄456879　㊄739469　㊂314876
寶鼎旅遊公司　㊂303703
迎賓旅遊貿易服務有限公司　㊂310888
迎賓駐裕華國貨總公司諮詢處　㊂840084
新寧貿易旅遊公司　㊂938126

贈送國內親友的最好禮物
《地平線》第十一期要目
自述曲折多難的創作生涯
披露外界前所未聞的細節
應廣大海外讀者的要求，本期先行發表
艾青、沈從文爲「時代文學叢書」選編的「自選集」的《前言》、《題記》
探討成功秘訣的
李嘉誠的崛起
關心華文教育前途的人士不能不讀的
南洋大學問題專輯
報道事實、公布真相的
印尼蘇拉威西事件始末
談古說今、寫景抒情的
曼谷紀行（沈己堯）
徐遠現身說法，暢懷憶述：
《當代文藝》十四年
僕撓動人的異國愛情悲劇
馬尼拉之戀（白双）
各大書店報攤、港圖直通車有售，定價三元

千足黃金鑄財神
富貴吉祥滙一身

財神、象徵富貴和吉祥，廣受我國傳統歡迎。
黃金、代表金錢與財富，是人類恒久以來熱愛的稀有金屬。
恒生銀行特將兩者融滙爲一，發行一款精巧細緻、燦爛奪目的「財神金牌」。該金牌係由國際知名的澳洲冶金廠——英高克公司（Engelhard Industries Pty. Limited）精心鑄造，採用千足純金製成。每個金牌都刻有編號，列明純度及重量，並附精美証明書，絕對可靠。金牌重量分二錢及半両兩種，另備有十四K金框，以供選購。金牌價格由本行根據國際金價變動而釐訂，每日在各行所公佈市價。由於該金牌價值珍貴，寓意吉祥，不僅適合自奉珍藏，投資保值，亦是餽贈親朋的上選精品。有關金牌更詳細的資料，歡迎駕臨恒生銀行總行或各分行查詢。



• 即日開始發售

恒生銀行有限公司
總行：香港德輔道中77號　電話：5-255011
九龍總行：彌敦道618號　電話：3-314411

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	9.000 %	三個月	9.000 %
一個月	9.000 %	六個月	9.375 %
二個月	9.000 %	一年	10.000 %

（最低存款額HK $50,000）

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行：5-261211　5-254976　5-255715　5-213126
銅鑼灣分行：5-771475　5-771459
西區分行：5-480252　5-481258
太古城分行：5-685245　5-685246
旺角分行：3-856033　3-856034
佐敦道分行：3-301348　3-857873
觀塘分行：3-450291　3-450292
元朗分行：12-790236　12-792050

法國文化協會法文班招生
七月七日開課，即日開始報名
地址：
香港軒尼詩道一二三號　電話：5—277825
九龍佐敦道五十二號　電話：5—693257
香港克街廣生行大廈B座三樓　電話：5—749399

大强貨倉凍房
面積寬敞　管理完善
顧客至上　服務第一
水陸交通方便　面臨貨物裝卸區
貨櫃直達倉口　機械起卸快捷
一級倉庫　保費廉宜
代客貯貨　安全可靠
乾倉：佔地六層　空氣通暢　適合貯存各類貨物
凍倉：佔地六層、有最現代化冷藏設備　專家保養，高低溫倉，溫度適中。
地址：官塘海濱道155號
電話：3-419285（四綫）

師生暑假旅行內地
中旅已組成百餘團
現再增辦八線連前共二十七線
首團三十餘人昨出發前往桂林

【本報訊】香港中國旅行社今年舉辦的暑期師生員工旅行團，頗受歡迎，參加者踴躍，到目前為止，已組成百多個團，除了早期公佈的十九條路線外，現再增辦省內外八條路線。

暑期旅行團報名參加者，以桂林及內蒙古等線的人數最多，現在所餘名額有限，欲參加者，宜速報名。其他各線則仍可大量接受報名。

暑期旅行團首批三十餘人，昨早由紅磡乘車前往廣州，下午轉乘飛機往桂林。中旅社負責人到火車站歡送。

中旅社再增辦的省內外八條線路，其中石家莊、北戴河、承德、涿縣（北京）一線頗具避暑特色。新增加線路及收費如下：

⑳香港、深圳、廣州、佛山、星湖、廣州、深圳、香港，全程四天，收費港幣二百五十五元。

㉑香港、深圳、廣州、佛山、從化、廣州、深圳、香港，全程四天，收費港幣二百六十元。

㉒香港、深圳、廣州、佛山、西樵、廣州、深圳、香港，全程五天，收費港幣二百五十元。

㉓香港、深圳、廣州、江門、新會、西樵、廣州、深圳、香港，全程六天，收費港幣三百八十五元。

㉔香港、深圳、廣州、新會、江門、西樵、廣州、深圳、香港，全程六天，收費港幣三百八十五元。

㉕香港、深圳、廣州、西樵、佛山、廣州、深圳、香港，全程四天，收費港幣二百六十元。

㉖香港、深圳、廣州、西樵、新會、佛山、廣州、深圳、香港，全程五天，收費港幣三百一十五元。

㉗香港、深圳、廣州、石家莊、北戴河、承德、涿縣（住涿縣，去北京遊覽）、廣州、深圳、香港，全程十八天，收費港幣一千七百二十元。

地鐵車站上德福花園 用PACO供水系統

【本報訊】位於九龍灣地鐵站上蓋的德福花園，已採用世界先進的PACO定壓變流供水系統。

據PACO總代理安遜工程有限公司負責人指出，PACO供水系統最大的優點有三：免除天台水箱，節省建築成本，增加可用面積；水壓穩定，特有的流量感應器，是自動控制供水系統中的一個突破，它小巧精緻，能檢察流量而對需求作出反應，從而控制開啓或關閉水泵，使之在任何時間及情況下保持最佳操作效果；確保食水清潔衛生，自水源將水直接泵入用戶樓宇。

PACO系統為配合某一特定需要而選配，其可增減的最先進控制配件，為特別針對每一特定情況而設計，故能令系統獲致最佳效果。此系統適合高層寫字樓大廈、酒店、醫院、商場、各類型住宅樓宇及其他較分散的建築組合採用。

德福花園所安裝的PACO系統，包括三套Pacomonitro series Ⅲ食水系統及兩套沖廁用海水系統，一套Pacoflo series Ⅱ洗地用井水系統及一套澆花用井水系統。

太平洋水泵公司特派首席水泵工程師摩亞來港，主持德福花園所裝置的PACO系統的試機及啓用過程。

德福花園的地產發展商香港地鐵有限公司、電機工程顧問雷京喜顧問工程有限公司及合約承造商怡和工程有限公司對該系統的效能均表滿意。

恒豐泰參茸行有限公司
HANG FUNG TAI GINSENG LTD.
香港文咸西街七十二至七十四號恒和大廈
電話：五—四三〇二七四（三線）九—一四四三—一五八（二線）

本行經營
中國生晒白干參　吉林野山人參　中國白糖抄參　吉林生晒尾參（林海牌）
北鋸鹿茸　花旗洋參　北高麗參　羚羊犀角　牛黃麝香　珍珠猴棗　暉春鹿尾　金絲熊胆

貨選上乘價格克己
零沽批發無任歡迎

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
現購或分期，一律歡迎
總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興瑋大廈501室
電話：5-233617,5-240849

六月廿一日開始
國泰每星期有兩班
定期班機飛上海

由六月廿一日起，國泰每星期均有兩班波音707客機直飛上海，逢星期三、六下午3:30由香港出發，兩小時後即可抵埗；同日下午6:30亦有班機由上海回程返港。快捷舒適，方便無比。

搭乘國泰，您可以體會到心事細微，份外親切的服務。

訂位請詢各大旅行社或
國泰：5-640123（24小時服務）

來回票價：
頭等客位$2,046
經濟客位$1,460

今日國泰 倍適君意
國泰航空公司 太古集團
CATHAY PACIFIC
HKG 5888A

美麗宮酒樓
尖沙咀
3-696281
歡樂月定酒席
六月十三日至七月十一日
桌數不論多少一律
九折兼送酒水

深圳市★深港（華利）汽車運輸公司
A.貨櫃車　B.吊機車　C.普通貨車　D.深圳倉庫
E.港方銀行公倉　搬運員工、水陸運輸等
如蒙惠顧垂詢請電K 953370　953365　953396

東亞銀行
總行營業部：香港置地廣場告羅士打大廈G14　5-240051
行政中心及各部：香港軒尼詩道314號　5-756611
旺角分行：九龍彌敦道638-640號　3-961946

香港區分行：

香港仔分行	5-527366	北角分行	5-783191
銅鑼灣分行	5-775002	鰂魚涌分行	5-629498
堅尼地城分行	5-468616	跑馬地分行	5-743180
西營盤分行	5-401036	文咸東街分行	5-448396
筲箕灣分行	5-692253	中區分行	5-450461
灣仔分行	5-756611	柴灣分行	5-563950
莊士敦道分行	5-281855	皇室大廈分行	5-7950072

九龍區分行：

青山道分行	3-703738	大坑西分行	3-781953
九龍城分行	3-833389	大角咀分行	3-950088
馬頭圍道分行	3-627587	尖沙咀分行	3-663835
觀塘分行	3-438231-4	上海街分行	3-956494
荔枝角分行	3-879449	佐敦道分行	3-693919
新蒲崗分行	3-244061	長沙灣道分行	3-774261

新界區分行：

[illegible]	12-221306	荃灣分行	12-429036
[illegible]	12-243047	元朗分行	12-781613

東京銀行
（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號　電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號　電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道523號　電話：5-766823
九龍分行：漢口道14-16號　電話：3-686151
旺角分行：彌敦道582-592號信和中心地下　電話：3-320105
超過一百間分行　遍佈全球　各大城市　國際性外匯銀行　經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
堅尼地城分行：卑路乍街47號　電話：5-460185-7
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
筲箕灣分行：筲箕灣道82號　電話：5-681141-2
九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4
新蒲崗分行：九龍新蒲崗衍慶街6號　電話：3-232889
與日本富士銀行合作　業務遍設全球

中南銀行
（中華人民共和國註冊）
經營一切銀行業務
香港分行：皇后大道中77—83號　電話：5-256041
文咸東街辦事處：文咸東街22—26號　電話：5-430231
灣仔辦事處：莊士敦道152—158號　電話：5-748257
彌敦道辦事處：彌敦道485—497號　電話：3-847167
香港仔辦事處：湖北街25號　電話：5-534165
長洲辦事處：大新街53—55號　電話：5-9810021
觀塘辦事處：輔仁街26—32號　電話：3-412385
鴨脷洲辦事處：惠風街13—15號　電話：5-536917
樂富辦事處：杏林街4—6號　電話：3-370271
黃竹坑邨辦事處：黃竹坑邨第5座9—10號　電話：5-532816
田灣辦事處：香港石排灣90號D　電話：5-541086
華富邨辦事處：華富邨瀾建都商場25號　電話：5-502335

金城銀行
香港分行
中華人民共和國註冊
辦理
國內外進出口業務　各種定活存款放款
全國各地城鄉匯款　其他一切銀行業務
附設：華僑服務部
辦理通訊存款匯款及其他委託事項
代理：太平保險有限公司各種保險業務
香港分行：香港德輔道中51—57號
德輔道西辦事處：香港德輔道西111—117號
石塘咀辦事處：香港皇后大道西534號
銅鑼灣辦事處：香港怡和街38號
深水埗辦事處：九龍南昌街207—211號
紅磡辦事處：九龍蕪湖街50—54號
長沙灣辦事處：九龍青山道329—331號
土瓜灣辦事處：九龍土瓜灣道78號
大坑西辦事處：九龍大坑東道2號
堅尼地城辦事處：香港西環卑路乍街165號
荃灣辦事處：荃灣眾安街31—33號
旺角辦事處：九龍山東街40號D—F
屯門辦事處：鄉事會道64—66號

銀行一覽

「環姐」競選下月漢城舉行
戴月娥行前嘆苦經
出發前稱所得治裝費不足支付 現已倒貼數千元不攜鳳冠霞珮

新鮮出爐港姐戴月娥，昨天初嘗親善使命，前往南朝鮮漢城鬥靚，競選「環球小姐」。

「環球小姐」競選將於七月七日在漢城文化中心舉行。戴月娥將與來自世界各地的八十位靚女競逐。

對於這次赴漢城鬥靚，戴月娥表示信心不足，只能盡力而為，當然希望能得勝凱旋。

戴月娥在登機之前大嘆苦經，說這次參加「環姐」競選，「無綫」所給予的一筆為數一萬元的服裝費，看起來數字很大，其實仍不夠開支。她說此行已自己掏腰包貼了幾千元，幸好現在是在夏天，假如是在冬季，還要添置一批皮裘，這筆開支更厲害了。

昨天前往機場送行的除了戴月娥的家人和同學之外，還有港姐亞軍陳鳳芝和季軍黃靜，友誼小姐張淑玲等。

在機場上，陳鳳芝和戴月娥的不和，看來已告和解，二人一起拍了照，也笑口常開。但這只是例行禮貌或任務式的友好，則無法得知了。日後，陳鳳芝將參加「世界小姐」競選，黃靜則參加「國際小姐」競選。

戴月娥這次前往漢城競選，所帶去的是兩件有代表性的民族服裝旗袍，一件是紅色的，一件是黑色的，旗袍上都用金絲線繡上了金龍，極富東方色彩。

過去外出參加競選的港姐，多帶備一些鳳冠霞珮式清朝服裝，有人問她為什麼不帶這類服裝飾物時，戴月娥表示，那些服飾只能在競選出場時使用一次，但旗袍卻可以在任何場合穿用，而且同樣富有民族色彩。

戴月娥抵達機場後，曾一度心神恍惚，游目四顧，像找尋什麼似的。後來才知道，她原來是在找尋自己的男友有沒有來送她的飛機。當她發現男友已在附近時，便立即趨前和他握別。但卻盡力避免給記者拍照。

她的男朋友個子高高的，戴着金絲眼鏡，看來倒也斯文清瘦。但戴月娥表示，對方只是普通男友，但看來他們又不似普通朋友那樣簡單。

據知，戴月娥母親定於月底離港往加拿大定居，但戴月娥則要留在香港一年，完成「港姐」的使命。她曾準備一年後便去加拿大讀書的，但昨天她表示，屆時可能有變。

戴月娥此去鬥靚，暫定七月十日回港。

戴月娥機場見男友，喜盈盈趨前話別。

伍衛國發高燒 趕拍大內羣英

伍衛國病了。為了趕拍《大內羣英》過勞，終於染上感冒，致發高燒和喉嚨痛。

伍衛國說：「這部劇集趕着拍，連看病的時間也沒有，只有吃以前吃剩的藥。」原來，伍衛國現在吃的感冒藥，是在去年他患感冒之時醫生給他的。當時，他自醫生處取得四日藥，他只吃了兩天就好了。

許冠英有此透露
許氏兄弟新片十月開拍
他們的影片在日行情不錯，但唱片可能有人炒價影響銷路。

昨天，許冠英入「無綫」拍《歡樂今宵》，宣傳他的新片《錢作怪》。

許冠英說：「我們四兄弟的新戲在十月開拍，新唱片會配合新片推出。」

記者問他有關他們三兄弟的影片在日本的市場如何？他說，他們的影片在日本的反應不錯，但唱片的銷路則不太好，可能是有人從中炒高價錢，影響了唱片的銷量。不過，日本娛樂界商人多次請他與許冠傑赴日本演出，但時間上不合，這計劃一直未能實現。

記者問他與星洲女友感情的進展如何？他表示，他與女友已有一年沒有通訊和見面了，可能大家感情有變。本來，他可能與女友結婚，但是他兄長許冠文和弟弟許冠傑都事業有成，而且，一切都比他好，所以他立志要利用時間去闖一番事業，暫時拋開結婚的念頭。

許冠英和陳琪琪昨天入「無綫」，為他們主演的新片《錢作怪》作宣傳。

視與聽

剛柔並茂 技藝精湛
——略談郎秀雲的表演藝術
雨佳

郎秀雲在《寶蓮燈》中飾演靈芝，在《山伯臨終》中飾演祝英台，在《綉襦記》裏飾演銀箏。人們不禁要問：祝英台弱質纖纖，靈芝靈巧剛毅，一剛一柔截然相反的兩個角色，演員是怎樣塑造的呢？

剛柔並茂，這正是郎秀雲的表演特色。她飾演的角色往往是可粗可細，粗中帶細，柔中帶剛的。無論是剛是柔，性格都很鮮明。秀雲的表演不單認真、細膩，唱功亦不後人，不單音域寬廣宏亮，行腔也委婉動人，饒有韻味。不少人說，她的表演頗接近廣東粵劇名花旦郎筠玉。郎筠玉昔日演出的花木蘭，其文功武功俱名噪藝壇。

一個郎筠玉，一個郎秀雲，表演風格有點相似。原來兩人有師徒之情，郎秀雲是昔日名演員車秀英的姪女，一九五六年加入新世界劇團學藝開始，就拜郎筠玉為師，二十多年來，郎筠玉言傳身教，郎秀雲亦刻苦學師，勤奮習藝，在唱功及做功上都下過一番苦功。郎筠玉名師出高徒，郎秀雲承師有心得，故而習藝傳神，表演亦有名師的風格。飾一角色，郎秀雲都認真琢磨，反覆思考，虛心請教同行，故此她的表演得到觀衆的讚譽。

影話
劫持拯救皆見氣氛
——談《北海大騎劫》
屏白

海陸空甚至地下鐵，都曾用作背景，拍過騎劫事件的影片。因此《北海大騎劫》，只是這類作品的延續。但是它以關係到英國經濟的北海油井，作為歹徒劫持和要脅的目標，無疑是增加了新鮮和刺激感。

《北海大騎劫》基本上分為騎劫和拯救兩個部份。影片開始，數名「記者」乘坐貨船去參觀採訪北海油井，誰知中途露出本來面目，原來卻是一幫以安東尼柏堅斯為首的有組織、有計劃的匪徒。跟着這個「出乎意外」的轉變，劫持行動隨即開始。影片在這個部份，通過匪徒在貨船和油井布署水雷，通過匪徒要脅爆炸油井和將會危及六百人生命安全，通過匪徒要求英國政府十二小時內送上二千五百萬鎊作為交換條件，不斷地營造緊張氣氛，吸引觀衆的注意。交代一個意外事件的發生，影片雖然沒有什麼特別驚人之筆，但在推進的處理上頗有層次，尚不算平淡。

「戲肉」自然在拯救行動上。影片渲染得頗為大陣仗，文兒女首相親自過問此事，又是海軍將領占士美臣與匪徒周旋拖延時間，又是羅渣摩亞為首的突擊隊，登上貨船發動襲擊。一連串的拯救行動，拉得頗緊，其中的曲折和意外，自不乏娛樂性。不過作為事件的解決，也是相當戲劇化的——羅渣摩亞最後潛水上船，把安東尼柏堅斯殺死而大功告成。

羅的行動仍有如占士邦一般。看慣羅渣摩亞演占士邦的觀衆，會覺得他在此片中留胳腮鬍子的扮相很有趣。另一有趣的地方，是他在此片中愛貓勝過愛女人，以至女首相獎賞他所送的禮物，就是三隻小貓。

《北海大騎劫》的導演，是曾執導《野鵝敢死隊》的安德魯麥格連。兩片皆有娛樂性，比較上言，《野》片要比《北》片勝一籌。

艾迪一身運動健將打扮神氣十足

兩位港姐的出路
黃靜自謙只宜幕後工作 張淑玲會在營業部任職

「無綫」在較早前分別與「港姐」季軍黃靜和友誼小姐張淑玲接觸。黃靜說：「「無綫」曾與我接觸過，但是談節目的演出的，現在未有進展。不過我自知沒有條件現身螢屏，但想做幕後工作或搞公關工作。」

張淑玲說：「「無綫」業務經理陳禎祥跟我多次接觸，若如無意外變化，多半在營業部工作，不過，未知何時返工。」

記者問張淑玲對幕前工作有沒有興趣呢？

她說，若做幕前，就只能做司儀，因為，自己的樣子不能演劇集的。在六月二十二日舉行的《國際龍舟競賽》，張淑玲會出任司儀之一。

劉松仁將落誰家
仍未作最後決定
但堅持簽部頭戲爲原則

昨天，劉松仁返公司參加《京華春夢》最後一天的拍攝工作。

在該劇的劇終，劉松仁是因肺痨逝去的。所以，劉松仁在參加拍攝工作時，劉松仁已取了二封死人利是。拍完這劇，劉松仁仍未接到新劇。

記者問他與「無綫」的合約有沒有新的進展呢？

他說，他仍然堅持原意，不論簽「無綫」或簽「麗的」，都是簽部頭計算。

他首次自搞的電影《碧水寒山奪命金》上映了，據劉松仁表示，反應還不錯，他感到很開心，現在要為第二個劇動腦筋。

多嘴篇
千祈唔好得個講字
阿帆

《血淚中華》要拍四百集，據聞是蕭若元講的。四百集如果晚晚播，觀衆都要睇一年多。阿帆擔心香港五百多萬居民，有幾多個有咁好耐性也。

《血淚中華》有十五大段，段段都有一個很有氣魄的名稱，只是其中一些，如《古都春宵》、《星火燎原》、《鐵騎縱橫》、《轉從西南天地間》、《上海孤島》、《江南小鎮》……阿帆無法想像其內容，更諗唔掂「麗的」點拍。

蕭若元乃「麗的」才子，經常語出驚人，但講嘢周時係嚇死人冇命賠者。只是阿帆有的不明，《血淚中華》之監製李兆熊為何粒聲唔出，須知牛皮吹破冇乜益者也。

李影佳期近矣
對象是一時裝店老闆

「麗的」長劇《大自然》拍攝時，曾傳出李影與伍衛國拍拖。原來，這只是宣傳手法之一。事實上，李影已有一位姓陳的男友，他是某時裝公司的老闆，兩人是由朋友介紹認識的。

陳先生在認識李影之前，曾追求袁麗嫦，但兩人因性格不合分手。後來通過朋友認識李影，兩人感情十分好。而且，佳期將近。

睇得講得
唔係幾似
小鵠

羅志强和黃杏秀在《一屋兩伙三人行》中演的情侶，繼而發展至另一部單元劇《小夫妻》成為夫婦。這兩部片集，他們演得很「合拍」，給觀衆看成是一對鸞鳳「小夫妻」。可是在《外母駕到》中，羅志强的妻子換了陳美玲，看起來，總覺得不大順眼，唔係幾似咁。

港式靈堂
何人

《京華春夢》的故事背景是民初內地，金鷗的靈堂佈置卻是此時此地化的。在戰前內地，即使中上人家，靈堂都掛滿輓聯輓帳，如果靈堂掛不下，要另蓋棚架懸掛的。金鷗是滬海紅員，靈堂該塞滿輓聯輓帳才對。那時那地是不作興送花圈一套的吧！

女督察坦談男友
說是地產界中人
對拍戲事向無綫送秋波

陳鳳芝是警方的女督察，但仍有不少富家子弟對她展開追求。昨天，記者以此相詢，她坦白承認有一位朋友是地產界的曾先生，不過，彼此還是普通朋友。至於曾先生是否她將來的終身對象，現仍未能決定。如果她要結婚的話，最快也是一年之後的事。

記者還問她是否拒絕了「無綫」之請參加《女C.I.D.》演出？

她說，她沒有拒絕過。她也不想表示什麼。「無綫」如果邀她拍戲，應向警察公共關係部聯繫。她就算答允「無綫」的要求，只能是客串的性質。

陳鳳芝為送戴月娥的機，特別請了一天假。

小說林

武當一劍
梁羽生

楔子：疑案未明還孽債 機情無奈托遺孤

戈振軍暗自慶幸自己的所料不差，心裏想道：「好在我懂得看掌門人的面色，沒有立即向他稟報。否則有這兩個臭道士在旁，萬一我掌握不好分寸，說出了不應該讓他們知道的事情，那就糟了。」要知無相真人以掌門之尊，親自來接戈振軍上山，當然不會只是為了免除他通報的麻煩，而是恐防他不識輕重，一到了武當山上，就把這牽連甚大的秘密，隨便告訴同門的。

這一層他也是早就想到的了。令他躊躇不決的只是要不要先向掌門報喪而已。因為按照武林常理，殺師的仇有如殺父之仇，為人徒弟的慘遭此變，是應該立即趕去向掌門人報喪，而且是應該一見到掌門人的面，就號咷痛哭的。

此時他方始放下心上的石頭，因為不論從掌門人所透露的口風，他都知道自己這樣做是做得對了。一般的事情，才要遵守「常規」，非比尋常的大事，那是無須拘泥「俗禮」的。

不過，那兩個道士卻是不懂得內裏因由的，他們見掌門人「破格」接引一個俗家弟子上山，卻是不禁大為詫異了。於是他們都忙不迭的對戈振軍自我介紹，戈振軍這才知道，年長的這個是長老無色道人的大弟子，道號不敗，年幼道個是長老無色道人的第三個弟子，道號不浮。

無相道人道：「戈振軍，你是第一次上山，先來拜過祖師吧。」待戈振軍行過參拜祖師的大禮，便即帶他上山。不敗、不浮沒有掌門人的吩咐，也不敢隨便說話。過了「真武宮」，無相真人忽道：「振軍，剛才在你參拜祖師的時候，臉上有古怪的神色，你心中在想什麼？」

戈振軍暗暗吃驚：「掌門人的目光好銳利，我想什麼，只怕都瞞不過他！」囁囁嚅嚅說道：「稟掌門，弟子是想請問一件事情，只不知該不該問？」

無相真人道：「你儘管問！」

戈振軍道：「本派祖師張真人真的是遼東人嗎？」

無相真人道：「不錯。你還要知道什麼？」

戈振軍道：「那麼張真人是滿人還是漢人？」

無相真人道：「祖師是在遼東出生的漢人，你問這個幹嘛？」

戈振軍道：「我是聽得兩位師兄在談論祖師的事迹，心中有點奇怪——」（三九）

黑天鵝
夢中人

果然不易相處

屈少棠吃着免治牛飯，曰：「你講容先生激到你彈起？點樣激到你彈起？」

薛姑娘曰：「叫佢明天上午同我去律師樓辦手續，佢話幾日唔得閑，後來又話日本有個廠家來香港巡視業務，波士指定佢負責招待貴賓，招佢個死人頭，車天車地，其實想拖延我就真。」

屈少棠曰：「或者真係要負責招待呢。」

薛姑娘曰：「係鬼！我同佢一間公司做事，真唔真你清楚抑或我清楚？我同佢連面未見過，但為人如何你清楚抑或我清楚？」

係又鬧唔係又鬧，掃興之至，薛妙卿此人果然不易相處也，我早已說過了，夫婦離婚，很多時女方要負一部分責任，不一定全是男方理虧的。這些話頂撞過去的話，後果難料。屈少棠只好沉默地吃着飯，一味食白飯點夠營養㗎？」

屈少棠曰：「免治牛飯有牛肉了。」

薛姑娘曰：「你不了解容培這個人，衰人幸災樂禍。唔想我好，簽字離婚拖得一時就一時，不過拿公事來做擋箭牌而已。」

屈少棠曰：「照咁講，其實容先生不想和你離婚。」

薛姑娘曰：「你以為喇！其實佢想同我離婚，而又不想我太容易結婚，完全是一種憎人富貴厭人貧的心理，心胸窄，氣量淺。我做過佢老婆，佢為人如何你又點會清楚得過我？」

屈少棠點點頭。這是真話，事實上，我連你薛妙卿也弄不清楚，當然更不清楚那位尚未識荊的容先生了。無論如何，他們夫婦之間的事，如今連離婚手續還沒有辦好，又何必急於實現那個先同居、後結婚的計劃？吃着想着，一聲不哼。

一聲不哼也有罪。薛姑娘又曰：「你認為應當點做，畀個意見我至得。叫你出來就係商量這件大事。粒聲唔出，一味點頭點腦，啞左乎？」（一一四一）

屋頂上
海辛

四六 裕民掉到海裏去

裕民與瑰玫不大懂得扯泥艋艄，兄妹倆站在搖搖晃晃的艇上，雞手鴨腳地牽縛繫泥艋艄的尼龍繩，兄妹倆的身體歪歪斜斜，弄得艇身更加搖擺不定……白家明和譚船發出「哈哈」的笑聲。

泥艋艄，終於給扯上來了。籠子裏跳動着許多泥艋魚。裕民見到很開心。他嚷：

「好多泥艋魚！」

過份高興，當船身搖晃過劇，裕民的身子往後邊一仰，「通！」一聲，他掉進海裏去……

瑰玫吃驚，嚷叫：「哥哥不會游水的呀！」

白家明和譚船馬上連衣服躍進海裏，一胖一瘦快速把裕民抓住，扶他到艇邊，再把他弄到艇上。三個少年全身落有如湯雞。裕民在嚷叫：

「好鹹！好鹹！我喝了好多啖鹹水！」

瑰玫忍不住發出「哈哈」的笑聲。白家明說：「有沒有搞錯？住在石排灣一帶的孩子，竟不會游水？」

「我哥哥是書呆子，他喜歡躲在家裏創作寫畫！」瑰玫說。

「躲在家裏寫畫？能寫出什麼大冬瓜來？」大塊頭譚船的聲音很響。

「可不是，」白家明說：「你頂多把家裏的茶壺、米缸、尿壺也畫得精彩百出！」

「我們家裏沒有尿壺！」瑰玫說着又發出「哈哈」的笑聲。

裕民卻說：「不要笑，尿壺設計得好，也不錯呀！」

三個小伙子，索性把濕漉漉的衣服和內衣脫掉，只剩下一方小小的內褲。已經到了少女階段的瑰玫「咭咭」地笑，她裝出一副羞澀神態，說：

「肉酸！肉酸！你們多難看。」

三個小伙子彼此互望，傻笑。白家明和譚船覺得平常得很。就是全身潔白潔白好潔白的裕民，倒覺得不怎麼習慣，他左右手交叠在胸前，雙掌緊抓胳膊，譚船笑着說：

「又不是女孩子，怕人看你的胸部嗎？」

幾個孩子又在嘻哈大笑，白家明說：

「裕民，不要像個女孩子，以後每個星期日來山背灣，我們教你游水！」（四六）

第一步
王方

二二 自當學師仔出身

金老板也是以兒女補習為理由，約會雲娣的。

那一天，雲娣跟金老板在中區一間餐廳見面，金老板對雲娣說：「梁小姐，我太太是個十分吝嗇的人，但請家庭補習教師的事，也是由她作主的，我也不便多說，這樣好了，由下個月起，我加一倍人工給你。但這是你知我知的事，你千萬不可讓她知道。」

雲娣聽了，有點奇怪，問道：「金太不知道這件事情，她怎麼發人工給我？」

「哦，我預算這麼辦，她給你一份，我另外給你一份，但這份人工我是靜悄悄交給你的，不能給她知道。」

「這樣做不大好吧？」雲娣遲疑地說。

「我知道你是個好老師，如果在第二處替五個人補習，是斷不會這麼少人工的，所以，我一定要給到你這個價錢，你才可以繼續做下去。但我太太卻是一個十分吝嗇的人，如果給她知道了，她就會嚕嚕嗦嗦的了，所以我要另外付錢給你。」

雲娣見他這樣說，也很順理成章，便說：「好吧，既然金先生這樣看得起我，那我就繼續教下去好了。老實說，我本來準備再教完這個月，就不再教的了。」

「梁小姐，你千萬不可以這樣做呀，我是靠實你教大福他們的了。不怕老實告訴你，我太太讀書不多，人又蠢，除了打麻雀，可以說是什麼事情也不會做。」

「其實金先生你自己也可以替大福他們補習的呀？」

「我不怕跟你說實話，我自己也讀書不多，年輕時在金舖學師，學識了這一行，自己出來打天下，才創辦了這一間珠寶金行的。」

「哦，這樣說來，金先生也真本事呀！」

金先生嘻嘻笑了，說：「說到珠寶金器這一行，我敢大膽誇口講一句，只有我騙人，沒人騙得到我。」

雲娣對這些事情卻沒有興趣，也搭不上口，金先生就轉口批評他的太太，說她沒用，在事業上幫不了他。

他說：「如果我太太有你這麼本事，我就心滿意足了！」

「金先生，我不過是個中五學生，其實我什麼事情也不懂的呀！」

「不，你雖然年紀輕輕，但你已經懂得很多事情，尤其是，你做人處事，甚有風度，可以登得大雅之堂，不像我太太，真是穿上龍袍不像太子，這種工廠女工出身的人，就是沒有見過世面。」

侠淚
敖林

不過一家子倒是同意若善每天回醫院，潘姑娘也說這樣的安排，比較不受注意。她有另一個想法：「醫館不開門，對許多病人有影響，我有個主意，不知行不行得通？門前貼字條，說明醫生每日有較多時間在醫院工作，要看病，可到醫院去。翁醫生在醫院，要避鋒頭也容易。一家子都在醫館，要抓豈不是『一網打盡』？」

潘姑娘最後一句，使人悚然。後風說：「我們是一等良民，大搜捕，跟我們有甚關係嗎？怎麼就說『一網打盡』？潘姑娘不說，我也想不起大搜捕的事情來。」

樂風這小姑娘，也覺得因為一張警告信弄得闔家不寧，而且還各自找藏身之所，再說，這做法是不是有點「自己嚇自己」？

如麟卻很莊重的說：「我們也不知道是什麼原因，要是沒有問題，他們不會向我們提警告。不是說過寧可信其有不可信其無嗎。反正幾天後便可有事情，此刻何必多費唇舌！」

「也罷，阿麟馬上去找瀾姑商量，我和潘姑娘回醫院。媽和樂女一道，後風和弟弟一起，現在行動，別再猶豫！」

若善以命令的口吻，要兒女們執拾一些日應常用物品，一小時內離開醫館。

若善回到醫院，但是這種時間並非他執行工作的時間，他想着該到那裏去。

鄭老一直躲在病房還未視事。這個被視為人盡可誅的漢奸，他的病是心病，一種精神的壓力和思想的矛盾正在一天天增加。他要躲避。現在他唯一想到的是兒女們儘快離開淪陷區。一個漢奸當然貪生怕死，不過他又想如果孩子們變出生天，就是死，也無所謂了。

只是若善另有想法，他不要人家誤會他和一個大漢奸有一種超乎醫院工作關係的關係。

他也不打算去找徐神父和修女們。

「我該找仵工頭二叔，」處二的家不正在殮房背後，從殮房暗道出去，跑一段路便到了。「我從那裏跑出去，神不知鬼不覺。路是困難，擋着幾棵樹，不易給人看到。」

若善喃喃自語，好容易到了殮房。

對一個醫生或慈善醫院人員來說，殮房對他們並未引起恐懼感，但今天若善卻感到有點特別。（一八七）

挫折
夏易

不能剝奪的

醫生說完，把最近為他照的X光片給他看，指着黯黯的陰影，向他解釋，又告訴他別的方面的化驗結果。最後，醫生說：「行了，你差不多是完全復原了。當然，你以後還得每半年回來檢查一次，但是，目前，你可以進行找工作了，沒問題了。恭喜你。」

當聽到醫生這番話時，文傑好像是個小學畢業生，雙手接過畢業文憑，並且還得校長的讚賞話一樣，快活得什麼似的。

離開那醫務所時，文傑心想：「好啦，我又是一艘等待離岸的船了。這次，我該向什麼地方呢？我還不知道呢！但真奇怪，我為什麼信心那麼強？我心裏頭滿是陽光啊！」

「人生只是一個過程，什麼也都是一個過程，所有的過程，都是曲曲折折，起起伏伏，有無數小成功、小失敗，總賬是要到整個終點才能算的。每個人的責任，盡了力，良心很安，有一種道德上的自我肯定，這種心情，能產生愉快。這就是報酬。

「盡力是如何，也不必去緊張，一切並非全看你主觀的願望和努力。不過，自然啦，我會盡力。」他想。

「這種報酬很穩定，誰也剝奪不了。

「至於其它方面的成果，是不穩定的，如果環境的因素，使你努力而獲得苦果，那又有什麼辦法？怨沒用，消極無益啊！唯一該做的事，只是檢討，好繼續往前進，快快樂樂地向前進。這麼一種檢討後再度踏上征途的快樂心情，也應該算作誰也剝奪不了的報酬了。

「積極的心情，快樂的心情，明察一切的心情。全都是自己給自己的報酬，全都是別人無法剝奪的報酬。

「我相信我的病不會再發了。」他又想，「再不再發，全看我自己怎樣處理！」（一四九）

痛飲雄黃話「白蛇」

李君維

每逢端午節，就要上演全本《白蛇傳》，這叫應時好戲。

端午的風俗，門上掛起菖蒲艾草，名曰蒲龍艾虎，在我記憶中菖蒲是一把利劍，它會斬毒蛇猛獸的。到中午吃雄黃酒，吃剩的酒，在兒童額上寫個「王」字，還潑在床邊角落。兒童還穿上綉有老虎頭的花鞋。由此種種風俗看來，這一天似乎是驅邪除毒，橫掃蛇蟲的日子。但是多少年來，我總是同情那條白蛇——白娘娘。蛇，我是厭惡的，不過有毒，而且給人一種膩味的感覺。不過，到了端午節，我總要為修煉成美女的白蛇擔一心，生怕她在午時三刻現出駭人的原形來。「躲過這個惡時辰多好！」這做人的是無濟於事的好心腸。真叫在劫難逃，趨吉避凶絕非易事，這要取決於各方面的因素。在划龍舟、吃粽子的氣氛下，往往又把白蛇淡忘了，各式各樣的粽子，豆沙、赤豆、清水、火腿、鹹肉、鮮肉，廣東人還在裏面裹一個蛋，每一個節日都與吃是難分開的，吃不飽、吃不好是高興不起來的。熱熱鬧鬧地過起節來，幼稚的心靈中沖淡了對白娘娘的憐憫和同情——人生還不是悲歡、哀樂、榮辱交織在一起的，正像大自然中的衆相一樣，紅花總會帶點綠的色素，綠葉也會有紅的成分。不信，請細心觀察一下。

《天仙配》中的七仙女，《牛郎織女》中的織女，《寶蓮燈》中的三聖母，《柳毅傳書》中的龍女，身份各異，但都是神仙，玉潔冰清，白璧無瑕，淩空而降。《白蛇傳》裏的白素貞則不然，她原是泥層底裏的一條白蛇，經千年修煉，方成蛇精，說難聽點是妖孽，最多博得個義妖的稱號，就了不得了。明末馮夢龍編的《警世通言》中就是這樣塑造白素貞的：「奉勸世人休愛色，愛色之人被色迷……但看許宣（仙）因愛色，帶累官司惹是非，不是老僧來救護，白蛇吞了不留些。」宗旨說得明明白白。

但經多少年民間戲曲、曲藝的加工創造，白素貞成了一個善良、多情、溫存、勇敢的婦女形象，人們憐她、愛她，敬她，尊稱她為白娘娘。我小時聽人說，到雷峯塔去挖一塊磚回家做硯台，孩子用以練字，是會聰明起來的。魯迅先生在《再論雷峯塔的倒掉》一文中也提到類似傳說：「……說是杭州雷峯塔之所以倒掉，是因為鄉下人迷信那塔磚放在自己的家中，凡事都必平安，如意，逢凶化吉……」。

白素貞真心實意愛着許仙，一門心思要做一個善良的女人，賢德的妻子，但是她有先天的、莫大的遺憾——她是條蛇，不乾不淨，不正不道。她比《追魚》裏的鯉魚精還命苦，鯉魚精在觀音菩薩的大慈大悲下，經過脫鱗換骨的一番痛苦熬煎，終於還變成了人。能做人是多麼令人艷羨。蛇既為妖，道行很高的法海和尚，就千方百計來除妖，從法海立場上來說是理所當然的。白素貞外有強大的法海頑敵進攻，內有優柔寡斷、東倒西歪的許仙助瀾，內外夾攻，悲涼萬狀。鳳刀霜劍原已難以抵禦，好人許仙無心作惡，卻助桀為虐，更造成白素貞的處境艱辛，令人更為同情，令人更加為她命運擔心。端陽佳節這一天，白娘娘原來早有安排，把小青打發到山裏去避風頭，自信道行過硬，尚能挺得過去。偏偏不明白的「冤家」——許仙非要來勸酒。黃湯下肚，原形畢露，白娘娘親自把許仙嚇死了。接着，白氏千里迢迢，長途跋涉來到崑崙山，同鶴童經過一番搏鬥，盜得仙草，救活親人。

一波未平，一波又起，法海又將許仙騙上金山寺，白娘娘上山索夫，與法海水戰一場，不要忘了，此時此刻白娘娘身懷六甲，一場激戰，落得身心交瘁。夫妻斷橋重逢，小青恨不得殺了無情無義的許仙。白蛇還是原諒了他，許仙到底是上當受騙的，他不是存心害人，白娘娘應該幫助他，成全他。白娘娘雖然終被鎮壓在雷峯塔底下，但遊客們見到塔影，就會想起她。人們每吃螃蟹，就要抱出「法海」示衆，把他臭罵一頓。

這段傳奇，還有一個特色，人物是虛構的，背景是真實的，西湖、斷橋、清波門、鎮江金山寺都為遊覽勝地，至今還賦有白蛇傳奇色彩，虛虛實實，真真假假，彷彿比別的傳說結合得更緊更妙。

白蛇傳（局部・邵丙坤畫）　李化吉　權正環

「人口爆炸」與「慾望爆炸」

瀛海叢談　藍才

新朗即將出版的英文《中國手冊》，中國一九七九年末人口（包括台灣在內）達九七〇、九二〇、〇〇〇。一九七九年的自然增長率是千分之一一·七，也即百分之一·一七。這個自然增長率如果不變，中國人口到二〇〇〇年將為一、二三九、五六六、五〇〇，總共增加百分之二七·六七。但是，由於新的人口政策，估計二十年內中國人口的增加不會這麼多。

根據新人口政策制定的最理想的方案是，到一九八五年全部達到每對夫婦只生一個小孩的水平，雖中國人口還會繼續逐年上升，但到二〇〇〇年將達到頂點一、〇五四、〇〇〇、〇〇〇。以後逐年下降，到二〇二八年達到一、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇；二〇五〇年到七七一、〇〇〇、〇〇〇；二〇六〇年到六一三、〇〇〇、〇〇〇；二〇八〇年到三七〇、〇〇〇、〇〇〇。到二〇〇四年最高點時，不過十億零五千四百萬人，比一九七九年增加不過百分之八多一些。

另一個方案是每對夫婦平均一·五個孩子。則中國人口到二〇〇〇年將為一、一二五、〇〇〇、〇〇〇，比一九七九增加不到百分之十六。

由此可見，最理想的情況如果實現，中國人口在今後二十年內增加比例，將極為有限。即使不得已而思其次，只實現了後一方案，人口增加率也還比現在少一半以上。

當然，新人口方案只計大陸人口，台灣不在內。但台灣人口一千六七百萬，在全國人口中所佔比重極微，有所上下變動，對全國人口總數不會發生什麼顯著的影響。

最近，聯合國人口問題活動基金會發表一些統計和文章，估計全球人口到二〇〇〇年將達六十億。如果這樣，則到時中國的十億人口就不再是全世界人口的四分之一，而是六分之一了。

據基金會的報告，六十億人口的分佈，為發達地區十億，第三世界五十億。據報告說，在今後二十年，世界上有三個地區人口增加最快：（一）非洲、南亞和東南亞、拉丁美洲。這也就是所謂「人口爆炸」最主要的來源。基金會顯然已考慮到中國的新人口政策，因而在它看來，東亞及亞洲大陸已不是主要的「人口爆炸」地區了。

不過，這次基金會的報告提出了一個新名詞，英文是Aspiration bomb，實在想不出適當的中文譯名，只好對不起它，姑譯為「慾望爆炸」。

它指出，全球一年新生嬰兒一億二千五百萬，一億零九百萬生於第三世界，生於富裕地區的只有一千六百萬人。但是，每個生於富裕地區的人，其平均消費三十倍於每個生在第三世界的人。換言之，一千六百萬人的總消費，竟然四倍於一億零九百萬人的總消費。在今天的世界中，發展中國家佔了世界總人口的百分之七十五，但其消費的能源只及全世界能源總消耗的百分之十六，國民生產總值只佔百分之十七，醫藥衛生費只佔百分之六，消費糧食只佔百分之三十，教育費只佔百分之十一，出口值只佔百分之十八，工業只佔百分之八，科技只佔百分之五。

而且，這種差距正在日益擴大。一九〇〇年，富裕世界中每人平均消費為貧窮世界每人平均的四倍，一九七〇年達四十倍！今天，一個美國人在一年中可以希望多得的工資，一個印度人要用一百年才能實現。

如果所謂「人口問題」主要是人口對生活資料的多少問題，那麼從生活資料的獲取方面來看，真正有嚴重爆炸性的，與其說是落後世界的人口增漲，還不如說是富裕世界對生活資料的日益擴張的需求。

據基金會指出，以英美兩國為例，為了消費「並不是必需的必需品」，英國每年用了十億美元的廣告費，美國用了一百億美元的廣告費。它所揭起的慾望，有多麼了不起的爆炸性！這種需索對地球上資源的消費、生態的破壞，又是何等嚴重。考慮「人口爆炸」而不考慮這一「慾望爆炸」，是不是捨本逐末呢？

問題是這樣提出來了，但基金會也提不出什麼解決辦法來。只提到瑞典有人主張，發達世界要訂出一個每人消費最高限額。看來，如果不能夠幫助落後地區發展自己的經濟，開發自己的資源，又不能在全球範圍內合理分配資源，枝枝節節地去解決消費問題，也無法解決這一爆炸性的問題。

大公園

還是要警惕老化

唐瓊

京華小記

經歷不詳的陳翠和劉麗，他倆做了一件有意義的工作。在一萬名世界名人中，對二千人做抽樣統計。從首次出名的最佳年齡區域看：

政治家、軍事家——二十一歲至三十一歲。

科學家——二十一歲至三十一歲。

文學家——十六歲至二十六歲。

藝術家——十二歲至二十二歲。

各家平均年齡是二十歲至三十歲。

我們常有個錯覺，以為中國古老得很，滿街都是老爺子老太太似的，其實不然。三十歲以下的人口佔全國人口百分之六十，從這個意義上說，我們也可以說是很年輕的國家。

可惜，各行各業三百六十行負責人的老化，使我們這個很年輕的國家為之大為黯然失色。

科技界老化到什麼程度？這是人們關心的。我沒有見過中國科學院高級研究人員統計資料，那應該有代表性，不過，陳翠、劉麗提出的統計數字，我想也足以說明癥結所在。

參加中國科技協會第二次全國代表大會的代表一千四百九十六名。這是不久前的事。五十歲以上的與會者佔百分之七十八點九。副研究員以上的科學家，平均年齡是五十八歲。

這就展開一幅令人觸目驚心的圖表：（一）百分之九十九點一的科學家，已超過創造發明的最佳年齡。（二）幾乎百分之百的科學家，已超過首次出成果（出名）的平均年齡。

人們不是常說青年是我們的「未來」麼？不，是「現在」，就是「現在」！

老將參加火箭向太平洋發射工作，這是可喜的，但也不可高興得太久，要趕快引起百倍的警惕。白髮的伯樂啊，你再不能遲疑了！英俊的千里馬啊，你們的黃金時期太寶貴了，衝枝疾走，絕塵而去吧！廉頗老矣。

綵筆也曾干氣象

——記趙樸初和他的詩

周游

特約稿

封建家庭的叛逆

七十年以前，即中國最後一個封建王朝宣告覆滅那一年，陰曆除夕，在安徽省首府安慶城中一家著名的縉紳宅第內，張燈結綵，正在舉行年終大祭。東邊一個大廳中供奉着列代祖考的彩繪遺像，他們帽子上的頂子有紅色的，藍色的，水晶的乃至黃銅的。西邊一個大廳中供奉着列代祖妣的彩繪遺像，她們也都穿着清朝的禮服，其胸前的「補子」上也繡着金雞、仙鶴等鳥類圖案。在檀香氤氳之中，磬聲三響，這一家老幼數十口人，按照輩份年齒，依次走向大廳當中的紅色拜墊，恭行三跪九叩的大禮。正當大家恭敬虔誠，溫文爾雅，連大氣兒都不敢出一聲的當兒，突然有一個還不懂事的三歲男孩，離開指定他站立的地方，溜到供桌前邊比他身高還要高一些的大蠟燭台畔，而向跪拜者嬉笑玩耍。這個孩子這一越軌的行動，引起余廳成年人的震驚和氣憤，想吆喝他又怕破壞了祭祀的肅穆，向他揮手他又不懂什麼意思，於是一位老長輩三步當二步的跑到這孩子跟前，揪住他的耳朵，猛力往下首拖曳。那知道一拖，拖得用力過猛，竟把這個男孩的耳朵撕開一個大裂口，頓時鮮血直流，而頰淋漓盡赤。這個三歲孩子是誰呢？即本文要介紹的今天的著名詩人、社會活動家趙樸初。

從三歲就開始嘗到封建家庭封建禮教苦楚的趙樸初，隨着時代和社會的變化，他和封建社會的矛盾也日趨激烈，與年俱增。後來他慢慢走上一條古代知識分子慣於走的消極抵抗的道路，成為一個研究佛學，信仰釋迦牟尼的虔誠佛教徒。他沒有像賈寶玉那樣走極端，削髮為僧，錫杖芒鞋踏雪而去。他只是遵照佛教的教義，把衆生的苦樂視為自己的苦樂，由此產生廣大同情心，自願做一個不取功名富貴，而以利樂衆生為己神聖職責的人。

每件事情都有其互相矛盾的兩個方面。封建家庭出身不可避免地在他思想上打下階級的烙印，同時，一個書香門第的子弟，又更方便、有更多的機會接受浩如煙海的文化遺產。趙樸初的伯祖父是清朝翰林，由這個翰林往上數，接連四代都當翰林，頭一個翰林趙文楷還是嘉慶年間的狀元。這樣的親戚朋友，使得趙樸初從小就耳濡目染，接觸善本藏書，觀摩名賢墨跡，泛覽經史子集。光是看着親友們作詩唱和，就已吸引他學了很多古代詩詞，漸漸通曉音韻格律。

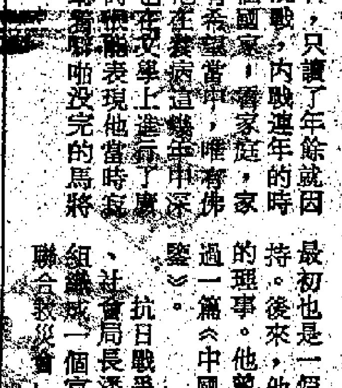
趙樸初在其原籍安徽省太湖縣家塾中度過童年，後來進了蘇州東吳大學附屬中學。中學畢業以後進入東吳大學文科，只讀了年餘就因病輟學。那時正是軍閥混戰，內戰連年的時期，看國家，國家不像一個國家，看家庭，家庭日趨中落，在一切都沒有希望當中，唯有佛教的書籍可以慰藉自己。他在病中深入地探索了佛教的教義，也在文學上進行了廣泛的練習。下面一首雜感詩便是表現他當時寂寞的心情，喝一杯苦茶，聽鄰舍沒完的馬將牌聲，他寫道：

冷意初凝借茗澆，重圍壁耳語嘈嘈。空山踐約知何日，卻向人羣味寂寥。

慈善救濟工作

趙樸初於一九三五年進入上海中國佛教會任秘書，後來為主任秘書，一直在佛教會任職，成為一個職業的宗教工作者。在這個時候，他按照佛教會的宗旨，辦理慈善救濟事業，同時關心國事，組織「中華佛教護國和平會」。當沈鈞儒等七君子因愛國而受到國民黨迫害的時候（沈衡老最初也是一個佛教徒），他主張正義，積極支持。後來，他被選為「文化界抗敵救亡協會」的理事。他代替中國佛教會負責人用英文寫過一篇《中國的佛教》，載於英文的《中國年鑒》。

抗日戰爭以前，國民黨的上海市長吳鐵城、社會局長潘公展和上海各慈善團體大聯合，組織成一個官方和人民團體合作的「慈善團體聯合救災會」，準備一旦中日戰爭爆發，即去救護傷兵，救濟難民。盧溝橋抗戰開始，上海緊張，這個聯合救災會設辦公處於大世界仁濟堂，把趙樸初請去當秘書，看起來要轟轟烈烈幹一番事業。可是，到了「八一三」上海真正打起仗來以後，一顆日本炸彈落在大世界，就把許多多年辦慈善事業的老頭子們嚇跑了，社會局的官員們也醜態百出，一哄而散。此時難民從閘北戰地如潮水一般湧入租界，東往西跑，西往東跑，馬路上擠滿了人，無處存身，無飯可吃。趙樸初就和吳大琨各執一面紅十字的旗幟，跑到街上號召難民「跟着我走。」在砲聲震天、戰雲瀰漫的時刻，租界裏的戲院都停了業，公共場所沒人管理，他們就把難民們暫時安置在寧波同鄉會、大世界、金城大戲院等處，並且施粥進行救濟。（上）



趙樸初近影

千家駒改革大學教育

咖啡或茶　張散

久矣乎未嘗到千家駒的文章。新近發現的一篇，所談不是他的本行經濟，而是改革大學教育。

他主張要緊縮機構才能把大學辦好。世界各國大學教職員工與學生比例一般為一比二十，甚至一比一。中國則不同，比例大到成了一比二，甚至一比一。某大學設校長、副校長九人，黨委書記、副書記九人，其中有一人二任的，總之，光是領導班子就有十五六人之多。

教職員多了，並不見得是一件多麼光彩的事。冗員太多，造成了大學領導階層的力量薄弱，真正擔任教學科研工作的教師又太少。

千家駒主張，應該把教職員工與學生的比例嚴格限制為一比二十，最多一比十五。例如一萬名學生，教職員工的編制只有五百人，最多七百人。學校的後勤工作專業化、社會化以後，不要在校園內為衣食住行過於分心，裁減員工是完全可以的。

另一個矛盾是對教學與科研的關係怎麼看？據千家駒透露，馬寅初主張大學既搞教學又搞科研，郭沫若則主張科研應由科學院專門去搞。彼此是有爭論的。千家駒說：「馬寅初先生的意見還是比較正確的。」

最後，千家駒還主張大學恢復學分制度。

當舖沒有「二叔婆」

此時此地　廣東先生

典當這門古老行業，有如王小二過年，一年不如一年，現在港九新界的一百三十多間當舖，已是今非昔比，差堪維皮而已。

在香港，當舖門前照例有塊遮羞板，也照例設有橫門，蓋典物之人多愛體面，坐轎不見親家，抬轎偏巧撞見親家，丟晒大架矣。其實，典當東西，也不是什麼有失體面之事，有當有贖總比有當冇贖為好，有當冇贖，便是永遠不進當舖之門，又當別論。

不過，香港居住環境狹窄，每屆夏季來臨，就有不少人家將棉胎和寒衣拿去當舖，等到秋涼之後，才告贖回。這情形，叫做寄當，蓋可以騰出較多的空間，減少雜物堆積於斗室之中也。寄當就是借個地方來擺東西，不求當多，但求當少，而當舖為了多賺利息，則反而願意多付點錢，或要求「盡當」，往往「互相禮讓」一番，成為奇景。至於在北風虎虎之時而典當棉胎者，則是百分之百的窮人——窮到冇米落鑊之人也。

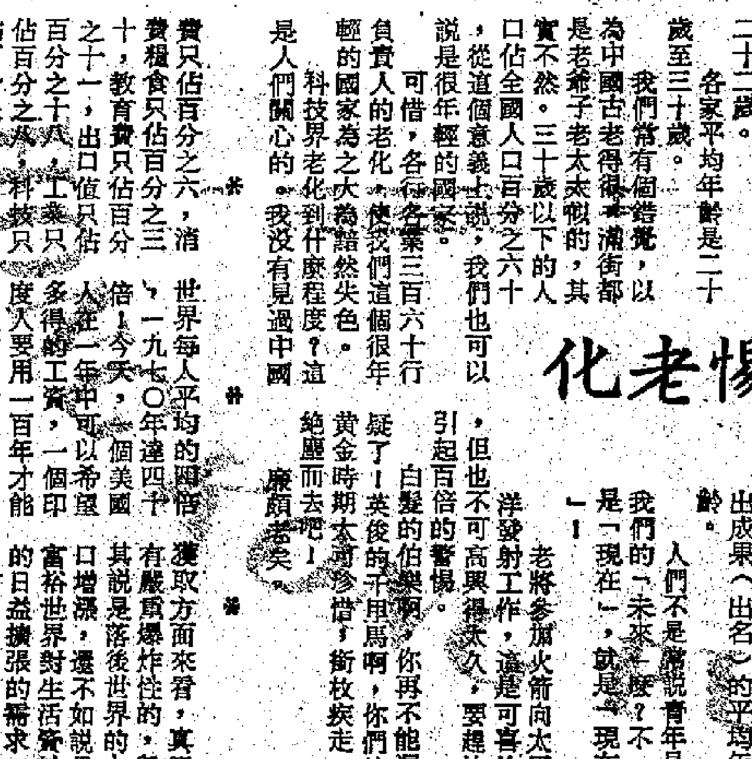
據典當業的行內人說，近十多二十年來，當入棉胎、故衣的數量已在減少，一般的當物，乃是包括金飾、手錶、相機、水筆、皮草、錄音機、電視機等等，其中也有古董、字畫者。當入棉胎與故衣較少，是因為這些東西根本就當不了多少錢，何況銀紙貶值，多當幾個錢，又能濟得甚事。至於古董、字畫，則是認真揀手，沒有五六十年老經驗的「二叔公」，輕易不敢出價，皆因恐怕當入贋品，徒招損失。與此相反，也有人為了購入一兩件古董、字畫，而又不相信自己的鑑賞能力者，乃在交易之前，拿去求鑑於資深的「二叔公」。

典當規矩，一般以四個月為期，期滿不贖，當舖就可將典物出售。西營盤、山東街、北河街及新蒲崗一帶的商行，多數都當與當舖掛鈎，專收爛尾貨。閣下倘與此等商行熟悉，就有可能用較低的價錢執到正嘢。

當舖的職員不多，「二叔公」就是櫃面那個朝奉先生，「寫票」是寫當票，寫的是一手只有當舖中人才認識的捉鬼畫符般的字，此外就是「接貨頭」，相當於「大後生」。還有一個規矩，當舖職員是清一色的男性，從來沒有女性，你可曾見過「高高在上」的是個「二叔婆」。

經營典當業的多是粵之番禺人，這與補靴師傅多姓鄺一樣，各都有其一段古也。

西方漫畫選



偷牌者戒（英國漫畫）

奇妙的一擊

何濃

報載，美國一名六十二歲的老人，九年前因意外而失明，最近被雷電襲擊之後，不但恢復了視力，連助聽器也不再需要了。

雷電是一種最難測的力量，大樹人畜，當者披靡，但也有人從它那裏獲得好處，除了上述的例子之外，秘魯有過類似的事。那是一九四〇年的一個大熱天，利馬市上一名啞丐，向一位過路的女子乞錢。正當她把硬幣放入他的錢罐時，突然電光一閃，把她的衣裳幾乎完全撕去，而啞丐則驚叫起來——這是他有生以來第一次開聲。

有一患了十年瘋癲病的男子，被雷電襲擊之後，不省人事，但甦醒之後，發覺瘋癲已不藥而愈。

雖然不是雷電襲擊，有時也會有相同的效果。例如，波士頓有一男子，幹了四十年劊子手之後，被斷定瘋癲。有一天，被瘋人院內進行球賽的一個皮球擊中頭部，使他恢復了清爽的神智，經醫生檢查之後，更恢復了自由。

驚人的食量

秀環

正是「小數怕長計」，你有想過，在自己達到六十歲時，將要吃掉天文數字般的食物嗎？

以水來說，你攝食的水，共達十三萬二千磅，亦即足足五十五噸！

以肯糖類，你將會吃掉二萬二千磅，脂肪類的消耗，數字也是一樣。

至於蛋白質，你也會吃掉三千五百磅。

如果把這些糖、脂、蛋白都換算成食物，難道不是天文數字般嗎？

這個廣告

恰拾瑣事　蕭梅

如果單從引人注目方面說，那麼，這個廣告是成功的，因為，它的確引起了普遍的注意。起碼，我周圍的朋友就對這個廣告議論紛紛。

如果從廣告的真正效果說，那麼，這個廣告是完全失敗的。因為，它使人對它所宣傳的東西產生反感。起碼，我周圍的朋友就對採用這種宣傳形式嘖有煩言。

這裏所說的，是一種國產藥品廣告。藥品本身的效用，本來也頗有口碑，但它最近採取的一種廣告設計和宣傳語句，卻使每個看到的人都為之噁心，感到厭惡，進而波及這種藥品，以至抵消了它原先予人的好感。

商品是要宣傳的，但宣傳應得其法，應得其度，一種商品宣傳如果不顧及一般的社會道德標準，那麼，肯定是要失敗的。電視廣告上類似的例子在所多有，廣告設計者能不三思？

來歷明白臭氣

戴蒂

不明來歷氣體，日前大鬧九龍，十多家學校因之停課。

來歷明白氣體，每天充盈朋友的家，使他不得不往外避「難」。

學校停課事件，如今已經事過情遷，朋友被迫「不安於室」卻依然故我。

原來，朋友下班歸家，也正是子女放學之時。就如一般年青人一樣，他家子女個個都愛穿新款運動鞋，也像大多年青人一樣，他家子女只有穿的興趣，卻無洗的興趣。於是，每當子女放學歸家脫去膠鞋更換拖鞋時，一股臭鞋味臭腳味便充盈室內，由於朋友居住環境並不寬敞，臭味乃就更見集中，更爲中人欲嘔。朋友曾經一再指令子女洗鞋，但言者諄諄，聽者藐藐，迫於無奈，他只好自己時時走將出來，呼吸一口不臭的空氣。

每當就此事向人發牢騷埋怨子女時，朋友形容自己是個「氣體污染受害者」。

夢，也許還未滅

隨意篇　杜臨風

小時候我很羨慕兩種職業，一種是海員，一種是地質勘探員，原因十分簡單，我想不用我寫出來朋友們也會知道為甚麼了。

做海員，我希望有機會週遊列國。我以為，只要上了船，便可以到很多很遠的地方去。既然古人有云，行萬里路勝讀萬卷書，那還有甚麼比做海員方便呢！其實，對於海員的生活，我所知的十分膚淺，很多還是想當然。事實上做海員也不一定能週遊列國，海員當然更不會是遊埠那麼輕鬆了。想想是可以的，結果當然做不成，自己沒有這樣的決心，家裏也反對，理由也是簡單得很，一是身子弱，二是不會游水，其實，大海茫茫，真的出了事，會游水只是好一點點而已。

我想做地質勘探員，理由也是想多去一些地方。當然去的地方不是國外，而是國內。再說，我也知道做一個地質勘探員要風餐露宿，決不是遊山玩水。但因為那時十分年輕，對這一點全沒有放在心上，腦子裏只是一而再的泛起在荒山、叢林、原野、大漠……工作和露宿的情景。日間奔波雖然十分勞累，晚上點起篝火，彈琴唱歌，欣賞一下天上的星星，多麼的富有詩意，多麼的羅曼蒂克。然而，這一切，僅是想想而已。要做一個地質勘探員，說做就可以做了嗎！即使不入大學，最少也得讀上幾年專科學校，而那些日子，我那裏還有甚麼條件讀書，想得再美也沒有用。今天，我當然知道自己的幼稚，地質勘探員，那裏有那麼多的詩意。

幾十年過去了，兒時的夢也幻滅了，但想到世界各地走走，想看看祖國的大好山河和古蹟文物，我這顆心，還沒有死，也許，再過一些日子，肩上的重擔輕一點的時候，我還是要找機會到各處走走的。

今天，惟有看看遊記，看看風光圖片，用腦子聯想聯想，神遊一番去吧！

年紀再大一點，會不會想動呢？少了點活力，當然不可能像一些年輕人那樣，揹起背包，走遍五湖四海、大江南北了。

穗足球邀請賽今演遺材賽

港粵出師越秀山 變陣挑燈較高下

港電台今晚八時一刻實地轉播

【本報記者黎國元廣州十五日長途電話】廣州國際足球邀請賽初賽已告一段落，明晚七時半在越秀山體育場上演一場遺材賽，由廣東隊對香港隊。

廣東隊在A組初賽，二戰二負。據說，廣東隊主將何佳明晚不能上陣，改由新人鍾小健補缺。

港隊在B組初賽，連負三場，未能打開勝利之門，主要的是球員體能、氣力表現較差，今晚遭遇鬥志頑强的廣東隊，恐怕不易佔到便宜。

香港電台定於明晚八時一刻實地轉播這場比賽的半場比賽過程。

香港足球代表隊教練麥柏蘭透露，明天出戰廣東足球隊，港隊因陣中有傷將，將會派遣多員新人上陣。

麥柏蘭說：「港隊球員氣力、速度已告恢復，明天之戰，如能控制得進攻及防守的節奏，集中精神比賽，相信會較首、次兩仗演出為佳。」

廣東隊教練冼迪雄說：「廣東隊球員經過休整後，球員體力已告復元，香港隊新人較多，仍然有一定的潛力，不能過低估計對手實力。同時，廣東隊演出並不穩定，因此，力求打出應有水準。明天之戰，何佳休息，由鍾少健出替，廣東隊現正為今年八月間舉行的全國甲級足球聯賽做好準備工夫。」

港隊三小將——梁帥榮（右）、陳發枝（中）及馬天雄。

穗邀請賽參賽隊 昨聯袂遊白雲山

【本報記者廣州十五日長途電話】廣州足球協會今天上午招待今次前來廣州參加國際足球邀請賽的參賽隊伍職球員及有關人士遊覽白雲山，晚上又安排前往欣賞美國波士頓芭蕾舞及廣州少年雜技團的演出。

廣東隊：楊寧　鍾小健　謝志光　歐偉庭　池明華　容志行　黃軍偉　何錦倫　陳熙榮　吳育華　葉細權

香港隊：周永康　馬天雄　賴汝樞　張家平　蔡育倫　黃連財　陳懷偉　蕭福興　陳發枝　鄧劍棟　梁帥榮

山西少年足球隊 徐根寶執掌教鞭

（廣州通訊）穗國際足球邀請賽日前上演日本對中國的一場比賽時，主席台附近的看台上，一群小孩子聚精會神地看比賽，旁邊還有一個中年人在指指點點。原來，這些小朋友是今次比賽唯一從外省到廣州參觀的山西少年足球隊。

山西少年隊是十四歲的球隊，球隊由前「國腳」徐根寶任教，他們特地從老遠的地方南下廣州，向各隊學藝。徐根寶說，山西對足球發展甚為重視，因此，特派出一支少年球隊來穗觀摩。

徐根寶是我國六十年代至七十年代中期的「國腳」，司職後衛，一記卧地鏟球，令敵鋒聞聲喪膽。他退出球隊後，就在國家體委處工作，現在擔任山西少年足球隊教練。

看到這群「明日之星」的練習，發覺他們基本功不錯，一面走一面用脚踢球而球不墜地，左右脚皆能，的確是有兩下功夫。他們除上課外，每周約練習十六小時。

這次來穗共有二十名小運動員，雖然年齡都是十四歲，有三、兩個已十分高大壯健。據稱，每個省都設有相類似的少年球隊，旨在培養新人，相信在這批新人成熟時，我國球壇必出現一批有潛質的「新戚務生」、「新何佳」、「新容志行」來，提高我國的足球水平。

本報記者　姜國元

體育

護級戰多 冇乜睇頭

回顧前瞻　正牌軍師（一）

一九七九至八〇年度足球季，在本月初已草草結束了。

回顧這一屆的足球競技，多不足觀。尤以歷時八個多月的甲組聯賽，十二支球隊還未打完首循環周的賽事，竟然有六、七隊因戰績低落，捲入護級漩渦，致轉入次循環周後，每個星期七日內，必有三、四場非關雙方面便是單方面為護級而戰，往往打出殊不合理的賽果，多成悶局，欠缺精采。為找尋刺激而入座的球迷，睇完幾乎要搽眼藥水。

踢職業足球，乃係追上時代及極為健康的一項球類運動。每一個有資質參與比賽行列的球員，如認真磨練自己而踢至技臻化境，自必然相應名成利就。本港球員普遍資質不錯，加上有外援支助，應越踢越進步才合理，何以到了去屆，反而步步倒退，成季共有百多二百場波，演出較為可觀的無幾場，其倒退原因，是踢職業波者多打不出其職業責任，馬虎從事也。

所謂足球職業化，是假化，不是真化。這一屆從假化中的五項錦標賽，打出名堂是：聯賽冠軍精工，亞軍愉園，銀牌冠軍精工，亞軍寶路華；足總杯冠軍精工，亞軍寶路華；總督杯冠軍南華，亞軍嘉山；會長主席杯冠軍愉園，亞軍東昇。

班主黃創山昨天透露 精工赴英物色翼鋒

南華朱德鳴下屆擬加盟

【本報訊】剛從廣州返港的精工班主黃創山昨午透露，來屆精工仍以巨型班姿態出現，八月間拉隊前往英國集訓，並準備物色兩名快翼，在英集訓時順便進行物色。同時，精工仍在等待日前商洽過的南華朱德鳴的答覆。

黃創山說：「精工經過多年來的經營，現在越來越健全，來屆決定利用預備組好好培養青年球員，甚至可能會簽一些職業學徒，使年輕而有脚法的球員有機會升上甲組。青年球員人選準備進行公開徵求及挑選，負責訓練預備組球員的工作，將交由一些年紀較大的球員擔任。」

下一屆人脚方面，精工一如以往，仍以巨型班姿態出現，並不會因球市淡風而縮減班費。因麥哥利正式成為香港合法居民，來屆精工可以多物色一位外援球員。目前，雖然有森寶和曾廷輝離隊，填補他們的位置人選，基本上解決，除了斟得元朗陳發枝出踢中場之外，還與「少林寺」的朱德鳴接觸過。南華如不允放人，精工準備另行物色其他球員。

網球精英大賽 增設女子項目

【本報訊】一九八〇年香港網球精英大賽賽事主任簡棟，日前離港赴溫布頓前宣佈，香港精英賽主辦機構，香港網球贊助人協會已接到正式通知，一項總獎金達五萬美元的女子比賽，屆時將與男子錦標賽同時進行。

因此，今年當錄屬富豪國際網球巡迴賽一環的男子項目（總獎金達七萬五千美元）進行時，香港球迷將能首次欣賞到屬高露潔巡迴賽一站的女子職業網球錦標賽。

所以，簡棟此行有雙重目的，其一是如過往一樣網羅頂級男子職業好手，其二是物色世界一流女子職業好手，參加這個香港第一次舉辦的女子項目。

過去數年，香港的精英賽曾吸引不少名將參加，例如去年取得男子單打冠軍的干納斯，曾兩次參加香港精英賽的登拿、拉達斯及其他許多猛將等。而香港的賽事，更已成為亞洲格蘭披治職業網球巡迴賽中，最受球手歡迎的錦標賽之一。

據悉溫布頓只是簡棟羅致計劃中的第一步，而有意參賽的球手，亦可於九月才正式報名，因此，最後的參賽名單，相信會在簡氏訪問美國公開賽後，才能確定。

溫步舊生會新員昨就職

【本報訊】加拿大溫莎大學舊生會昨晚在香港華都酒店頂樓金鑾殿舉行本屆職員就職禮，該會會長許德昌、主席林禮儀講述會經過及如何推展各項康樂、體育活動。昨晚赴會會員二百餘人，席間有歌星演唱，雜技表演，抽獎等助興節目。

蘇永舜昨天預測 中國西德入決賽

【本報記者廣州十五日長途電話】中國著名足球教練、前廣東足球隊教練蘇永舜，預測今次邀請賽決賽將會是中國對西德。

蘇永舜接受記者訪問時指出，在準決賽中，中國對墨西哥的一場比賽，中國如能發揮出快速的節奏，搶得主動權，相信會佔優勢。中國隊球員在體力、速度上較墨西哥平均，如能針對墨西哥的弱點，有機會獲得決賽權。

中國隊在防守方面，必須針對墨西哥前鋒的快速短傳及在禁區外的滲透，半場攔截，打亂墨西哥隊的滲透，減少他們在禁區中央的個人强行突破攻門的威脅。進攻，要發揮好中場球員與翼鋒配合快速進攻，中場球員要掌握好節奏。倘若中國隊不能發揮出以慢制快的防守戰術，不能從兩側展開快速的邊線進攻及深入底線傳中的打法，那就難以打破對方的防守線了。

蘇永舜認為，墨西哥隊稍遜於中國隊，但是他們的實力不容忽視。墨西哥進攻快速，短傳甚具威脅，防守時中前場攔截十分兇猛，這種打法威力不少。

至於另一場準決賽西德隊對羅馬尼亞巴克烏隊，雙方實力各有所長，西德隊球員攔截和破壞力特强，前鋒高速帶球過人技術出色，頭球到家，兇猛的搶攻及強勁射門，是他們的特點。西德在準決賽挫敗巴克烏隊而進入決賽機會極高。

羅馬尼亞巴克烏隊是一支守優於攻的隊伍，球員身材高大，緊迫打法別創一格。進攻時底線刮出，中路突破的戰術，但是他們的打法特點碰上西德隊能否發揮出應有的威力，則不得而知。

西德選手克拉奇梅爾 締十項全能世界紀錄

【新華社波恩六月十五日電】西德的吉多·克拉奇梅爾十四日在西德的貝恩森舉行的一次國際田徑賽中，以八千六百四十九分的成績刷新了八千六百二十二分的十項全能世界紀錄。原紀錄是由英國的達利·湯普森今年五月十八日在奧地利的格齊斯創造的。

克拉奇梅爾今年二十七歲。他在這次比賽中十個單項的成績如下：一百米：十秒五八、跳遠：七米八〇、鉛球：十五米四七、跳高：二米〇〇、四百米：四十八秒〇四、一百一十米欄：十三秒九二、鐵餅：四十五米五二、撐杆跳高：四米六〇、標槍：六十六米五〇、一千五百米：四分二十四秒一五。

歐洲足球錦標賽 西德隊獲出線權

昨以三比二勝同組荷蘭

【綜合外電報道】歐洲國際足球錦標賽決賽周的第三天賽事，西德昨勝荷蘭三比二，西德兩戰兩勝，篤定獲得A組出線權，荷蘭與捷克爭奪該組另一隊的出線權。

西德的亞諾斯個人射入三球，入球時間是上半場二十八分鐘、下半場十四分鐘和二十一分鐘。荷蘭下半場三十四分鐘由立普主射十二碼罰球，一針見血，一比三。完場前四分鐘，韋利卻可夫替荷蘭射入第二球。

另場，捷克以三比一勝希臘，兩戰一勝一負，保持出線的一線機會。

港九影院聯合廣告

大華：狂滿！五場早請　成人艷情片女郎車精彩上演　化女玩家　兒童不宜　由純情女到玩家晚晚換吸收做愛經驗　明天加映四點　世界自由搏擊大賽

豪華·新大華·聲華（3-611169　5-841193　5-762372）：滿！今請早　歐洲情色巨片　羅娜金莎·賓拉仙娜挑　架步樓秘　宜不童兒　鳳女四張色架一条　流記出艷情步寶道

樂聲·國泰：連日滿座今天五場　李麗麗主演　高飛　衛大榮·徐少强　導演曾志偉　賭賊　宜不童兒　影評一致大讚　各報

金門·民樂：連日滿座今天五場　賭賊　一命一條　今午場，夜晚　民樂

麗聲·國都：連日滿座今天五場　賭賊　粵語對白　兒童不宜　一命一條　今午場，夜晚　麗聲

萬年·柴灣：今天兩院獻映　奇情影橋·壯麗色景·速快奏節　劉松仁·江漢·鍾楚紅　碧寒水奪命金

新光：今天五場　懸疑武俠片　碧水寒山奪命金　粵北拍攝

組約·凱聲：今天五場請早　北海大騎劫　世界自由搏擊大賽

華都：今日五場　碧水寒山奪命金　今晚十一點半優先介紹　世界自由搏擊大賽

大光明：今天獻映　星空奇遇記　偉大傳奇　今天早場　香港艾妲

新樂·寶石·都會：今天五場映　畢業生　快將開幕

新都·快樂：第19天五場映　莎珍娜羅　壽滿山樓　賣弄！挑逗！非凡

珠江·銀都（3-891187　3-023941）：今天獻映　劉松仁、江漢、紅楚鍾主演　碧水寒山奪命金　大搏自世　賽擊由界　今下兩場　夜晚院

海運·百樂（K678091　H702412）：大滿五場　金剛羅渣摩亞　北海大騎劫　下期映：嫁嬌妻

皇后·皇都：今天獻映　林青霞·秦祥林·林鳳嬌　成功嶺上　張佩成導演

京都·國際（5-722883　K-620749）：今天四場　成功嶺上　主演秦祥林　今天早請　星期日與貝兒

南華·南洋（3-881755　5-737388）：今天五場續映　懸疑武俠巨片　碧水寒山奪命金　主演劉松仁、江漢、鍾楚紅

國寶·啟德（K208917）：今天五場　賊贓　衛大榮　徐少强

總統·華盛頓：今天獻映　寃魂不息

普慶·東方：越映越旺五場　珍妮花　諾瑪蕾　下期獻映

明月：今天獻映　名子財　媽星花

分類廣告　每個位收費港幣五元

醫藥　風濕腰痛及各種痛症　針藥配合，療效特高　掛號電話787002　曾健康針灸院

聲明　遺失聲明　茲遺失華僑商業銀行紅磡分行定期存單A/C 89254號，特此聲明作廢　范麗瓊

遺失啟事　茲遺失大強貨倉掛號NO.1202除向大強貨倉掛失外特此聲明作廢　裕德公司啓

遺失聲明　茲遺失南洋商業銀行DO9614及DO96178號存單特此聲明作廢　朱文苑

出讓　海景靚樓業主自讓

租售　旺舖租售

國學　代辦東方賓館、流花賓館　德盛貿易行　香港德輔道中151南商大廈701

國內運送·日本翻新車　廣東省深圳光明華僑汽車修配廠　國華機械貿易有限公司

營業

尋訪　陳耀芬弟胞尋訪葉金陳　通訊地址：香港九龍城區打鼓嶺道32號二樓　電話：K八二六九九二　八三五二六一

售租寫字樓及旺舖　在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55-57永樂西街219-221大小單位接洽處永樂西街219號15樓每日九時半至六時半歡迎參觀詢問

國產壽衣　上海福祿壽　天增歲月　人添長壽　孝子賢孫

助聽器　OTICON　香港科聯儀器社

潮汕客運　來往潮汕各縣　班車；包車（特價優待）　〈即日到達〉汕頭市的士小車租賃　代訂汕市旅舍　東南亞商行

贈車用國貨　是您的明智選擇　國產全新　北京吉普車　北京兩噸卡車　紅星牌面包車　解放牌三噸半（自動卸）車　解放牌四噸卡車　東風牌五噸載重汽車　手扶、輪式柴油拖拉機　拖車、各型柴油發電機組　幸福牌摩托車　國內維修服務妥善，零件充足保證供應，代辦手續不另收費，國內交貨直送使用單位。詳情歡迎來電查詢或親臨：福勝貿易公司　地址：九龍彌敦道695號十三樓（12字）　電話：3-942603，3-949080　李先生洽

徵求三病　金幣銀幣

徵求

香港針灸協會　主辦　針灸研究院　針灸指導專修班招生　電話：3-308784

招生

玻璃沙·鑄造沙·瓷泥　本公司有大量中國高級玻璃沙、鑄造沙及瓷泥（原泥及粉狀）批發零售。請電：3-831488

日本翻新　現貨供應　各類大小型貨客車　二噸半，四噸半，八噸，十噸，泥車，貨車　建築器械，開山機，發電機，風機。　贈車回鄉　平特價售　K617360　K613559　免費代辦一切手續　天新車行　九龍寶安道33號地下

專營汽車轉口中國　全部車在日本翻新直接進口　現貨供應包辦手續不另收費　大小巴士客貨車由兩至五噸　請電：5-767755或5-768687　通行汽車服務公司袁樹榮洽

截至上周入場者逾二十萬
北京商展受歡迎　買家踴躍觀衆擠
工藝品奏凱紡織品成交量尤大

為期二十三天的《北京市出口商品展覽會》，現正踏入第三周。展覽開幕以來，在香港掀起一股「北京熱」，人們都不願放過這次難得的機會，一睹來自首都北京的聞名中外的藝術瑰寶和各種出口商品。據展會統計，開幕以來至上周末止，入場觀衆超過十二萬人次，是歷次在本港舉行的省、市展覽中罕見的紀錄。

在過去的三個周末及星期天，展場均被觀衆擠得水洩不通，很多觀衆慕名而來，欣賞被譽為稀世奇珍的巨型玉刻「碧玉海」和翡翠別子「羣仙祝壽」，他們都被這些巧奪天工的藝術精品所吸引，驚嘆北京高手匠人的精湛技術。

展和銷結合是這次展覽會的特色，開幕以來，前來洽談貿易的中外商人十分踴躍，工藝品方面的成交尤為活躍。開幕首八天，百分之九十的景泰藍展品及百分之七十的雕漆製品已被訂購，玉雕和牙雕有一半以上有了買主。展會為滿足觀衆的需求，將陸續添置一些新的展品。

紡織品的貿易進展亦十分迅速，在北京市經營的各種商品中，在這次展覽會上成交數量最大的是紡織品。襯衫、西褲、及睡衣等的成交數量很可觀。以質地及手工馳名中外的北京地毯展品，有一半以上銷出，此外，五金礦產品、輕工產品、糧油食品等的貿易正在洽談中。

在展覽會舉行期間，隨展會而來的北京市出口商品展覽團成員的活動亦不限於在星光行和元洲街大同機械貿易有限公司陳列室內，他們四出與香港的各有關代理公司聯繫，拜訪老客戶，雙方交換貿易方面的意見，並到有關工廠參觀，加深彼此的了解，有利今後雙方的進一步合作。

該展覽定於本月二十二日結束。

北京市出口商品展覽　特刊之一

碧玉海工藝精湛甚　八神仙重現稀世寶

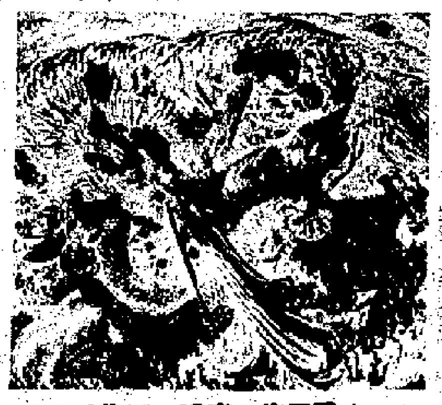
久負盛名的北京玉器，今年又誕生了「碧玉海」這棵稀世之寶。

「碧玉海」從原材料到製成大約經過了半個世紀。當初，原材料重一噸多，質色特別好，藝人就打算出一件稀世之寶。到解放前夕，「碧玉海」的坯形已經形成了。解放後，經過多次設計，選用題材近廿種，但因產品太大，一時拿不定主意。直到近年，才選定以「八仙過海，各顯其能」的主題。

八仙來源於我國膾炙人口的神話故事，以鐵拐李為首，依次是漢鍾離、藍采和、張國老、何仙姑、呂洞賓、韓湘子、曹國舅，他們全是我國古代不同時期有聲有色的傳說人物，成仙後，慣稱八洞神仙。是我國工藝美術常用的題材，「八仙過海」是描寫八位仙人赴蟠桃盛會後，乘興遊東海的故事。他們為了顯示各人的神通以其自身之技登渡東海，因而惹起了一場與龍王大戰的風波。這件作品就是取材於初渡東海之情景。畫面上八位仙人姿態凜然，神采奕奕。從正面呂洞賓開始，到何仙姑止，畫面逐步展開，一人一景，景景相連，構成一幅絕妙的趣味横生的畫卷。呂洞賓獨佔鰲頭，拂塵一甩，寶劍脫鞘而出，美髯廣袖，風塵僕僕，一表堂堂，大有戰無不勝之雄姿；漢鍾離袒胸乘龍；張國老倒騎驢，瞻前顧後，魚骨夾報上有蝠（福）來臨；曹國舅腳踏板鼓，手舞陰陽板，述盡人間太平樂事；藍采和跨鶴騰空，翱翔千里，洞簫横吹，音韻悠揚；鐵拐李老練曠達，坐在托出名山四座，準備降妖鎮怪；何仙姑安詳自在，乘獨龍木舟，荷花擁進，婷立婷婷，一派豐姿典雅。八仙八態，態態不同，態態引人入勝，聯想翩翩。作品對人物和近景採用了圓雕方法，玲瓏剔透，刻畫細膩入微，怪獸、蒼龍、魚蝦在海中出沒，翻江倒海，湧起千堆浪；遠景採用深淺浮雕方法，仙山聳立，煙雲繚繞，海水蕩蕩，天水相連，咫尺天涯，浩瀚闊遠。尤可稱頌的是裏膽巨龍的塑造，氣魄雄偉，從口中迸出一股巨流，勢不可遏，摘得周天寒徹。整個作品在佈局安排中以靜求動，動中傳神莊重純厚，顯得作品工艱匠巨，氣勢磅礴，使人歎為觀止。

「碧玉海」三字寫在二怪獸湧出的一塊牌匾上，由名書法家陳叔亮親筆毫號，給作品增添了光彩。為了紀念這件作品的誕生，在隱處刻有「京玉、已未年」戳記。

總之，「碧玉海」是一件成功的作品，是藝術大師集體智慧的結晶。



「碧玉海」濤瀾．巨龍吐出匠　這，精不可得

稀世之寶「碧玉海」全貌

「碧玉海」八仙渡洋之一的呂洞賓

陳叔亮書寫的「碧玉海」牌匾

廣梭子念珠串

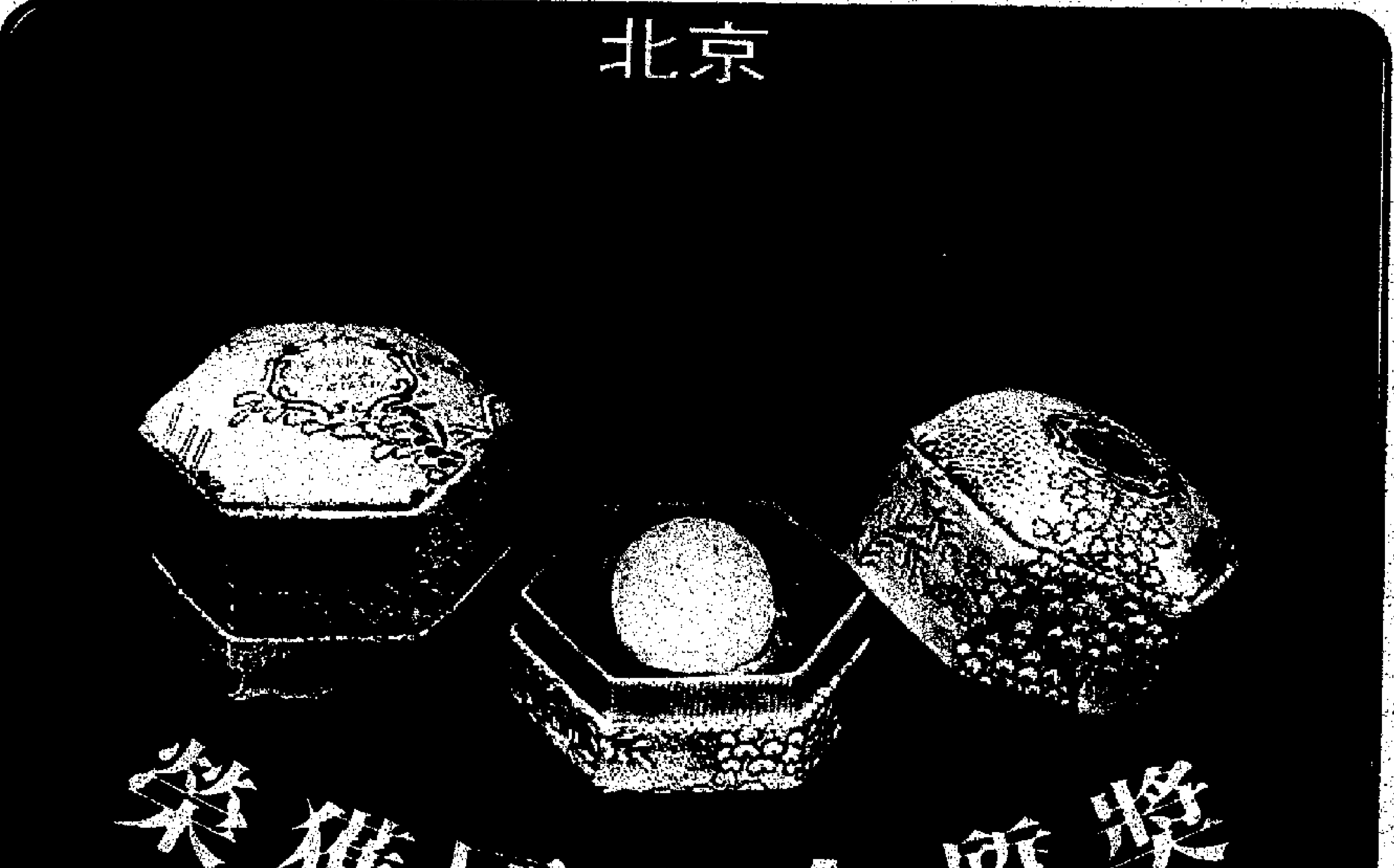
廣梭子念珠串　佛徒奉為至寶

上圖的一條十八子手串是由十八粒廣梭子、五枚珊瑚佛頭嘴、三個嵌銀壽字茄楠香（又名蒻水沉香）背雲、墜角、加之扣珠聯貫而成。廣梭子是一種熱帶植物的果核，據傳說產於我國廣西、雲南一帶。廣梭子念珠相傳盛行於我國唐朝，為佛教界廣泛流傳中外，到宋朝初期，這種植物瀕於絕迹，社會上流傳下來的廣梭子日見稀少，後人常有所聞未見實物者很多，據說有一條十八子失散，卅年間不得團圓，後來各自成器打成壓佩帶，不少高僧善收藏，奉為至寶，幾世相傳。

玉泉啤酒採用北京玉泉山天然泉水釀製。玉泉山水，水如其名，澄清甜美，歷來被許爲最上等的沏茶泉水。由於得泉水之惠，以及選用優質大麥和酒花等原料精工釀造，所以玉泉啤酒色香味俱佳。

玉泉啤酒特點：色澤金黃，清澈透明；泡沫潔白，細膩持久；酒味芳香甘冽，飲來令人心曠神怡。暑天冰凍飲用，倍覺清凉可口。

中國啤酒(香港)有限公司
香港干諾道中152-155號10樓
電話：5-450112



具質素超群，療效超卓始獲

國家金質獎是由國家經濟委員會每年評定，故獲獎的產品必具國際同類產品的先進水平，而與國內同類產品質量競賽評比中，有超羣質素者始獲頒發這一殊榮。

具清熱、鎮驚、消炎之特效

安宮牛黃丸是北京同仁堂優良的傳統產品，處方由牛黃、犀角、麝香等名貴藥材煉制而成。主治高熱昏迷、譫語抽搐、小兒急驚風、乙型腦炎及高血壓引起的昏迷等症。

北京同仁堂，歷史悠久，信譽一流！

經銷處：泉昌有限公司　香港永樂西街154號地下　電話：5-446117(四線)

法國國家巴黎銀行　為你精打細算

法國國家巴黎銀行歷史悠久，是世界第三大商業銀行，實力龐大，總資產逾487,000,000,000港元，分行二千七百餘間，遍佈全球75個國家。

因此，閣下欲與亞洲及世界各地經商，法國國家巴黎銀行能夠以豐富之國際經驗，爲閣下作出可靠有利的資料提供和財政預算，竭誠協助開闢海外市場，及發展各行工商業計劃。詳情請與我們接洽。

法國國家巴黎銀行
中區分行：香港皇后大道中中建大厦　電話：5-246081

球隊……鞭教……

課外，每周約練習十六小時。這次來穗共有二十名小運動員，齡都是十四歲，有三、兩個已十分高大壯健。據稱，每個省都設有相類似的少年球隊，旨在培養新人，相信在這批新人成熟時，我國球壇必出現一批有資質的「新戚務生」、「新何佳」、「新容志行」來，提高我國的足球水平。

本報記者　姜國元

正牌軍師（二）

的球迷，踢職業足球，乃係追上時代及極為健康的一項球類運動。每一個有資質參與比賽行列的球員，如認真磨練自己而踢至技臻化境，自必然相應名成利就。本港球員普遍資質不錯，加上有外援支助，應越踢越進步才合理，何以到了去屆，反而步步倒退，成季共有百多二百場波，演出較為可觀的無幾場，其倒退原因，是踢職業波者多打不出其職業責任，馬虎從事也。

所謂足球職業化，是假化，不是真化。這一周從假化中的五項錦標賽，打出名堂是：聯賽冠軍精工，亞軍愉園；銀牌冠軍精工，亞軍寶路華；足總杯冠軍精工，亞軍寶路華；總督杯冠軍南華，亞軍嘉山；會長主席杯冠軍愉園，亞軍東昇。

歐洲足球錦標賽　西德隊獲出線權
昨以三比二勝同組荷蘭

【綜合外電報道】歐洲國際足球錦標賽決賽周的第三天賽事，西德昨勝荷蘭三比二，西德兩戰兩勝，篤定獲得A組出線權，荷蘭與捷克爭奪該組另一隊的出線權。

西德的亞諾斯個人射入三球，入球時間是上半場二十八分

大華
狂滿！五場請早
成人雜誌月刊女郎畢輸上陣
紅女玩家
見童不宜
由純情少女到玩家晚晚換畫吸收做愛經驗
明天加四點世界自由搏擊大賽

紐約·凱聲
今天五場請早
新環行公司最緊張刺激作多球，發起一巨片切倒
北海大騎劫
巨星金剛羅渣摩亞·占士東尼·安哲柏合演
野鵝敢死隊導演作
在二十個鐘頭內有百分生命之危，六條分鐘到
今天獻映

皇后·皇都
今天獻映
壯烈激烈近代戰爭電影
林青霞·秦祥林·林鳳嬌
成功嶺上
張佩成導演
在亂世中刻劃人性善惡
是動亂時代的大時代寫照

國學
四十八冊大套四庫全書存五八大元每批經史子集……

東方賓館、代
德盛貿易行

壽衣
上海福祿壽
本號常備經濟壽衣高級綢緞綉花衾被陀羅經被代寄海外僑眷壽衣

徵求三病
金幣銀幣

北京市出口商品展覽 特刊之三

中國土畜產進出口公司北京市分公

北京地毯

北京裘皮藝術褥子 以天然色澤花紋構成圖案

北京研製生產的裘皮藝術褥子是一種新型藝術品，它是採用各種不同的裘皮為原料按照所選圖案的……剪羊絨皮、狗皮、兔皮等，已製成多種圖……

……亦有以植物和古代建築，歷史故事為體裁，產品有立體感，實為一種新型的手工藝品，把它做為室內裝飾用的壁掛、床毯、地毯、沙發靠墊、汽車座位靠墊、椅墊……

祝賀 北京市出口商品展覽會

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕

北京工藝精益求精 產品暢銷五洲百國

在港展出精品多件俱屬蓋世奇珍

北京市出口商品展覽 特刊之二

北京是舉世聞名的文化古都，千百年來人文薈萃。北京的工藝美術源遠流長，行業品種繁多，技術精湛，比較集中地體現着我國幾千年民族工藝的優秀傳統，在國際上有「東方藝術」之稱，是我國工藝美術花壇中的一簇絢麗的花朵。建國卅年來，古老的北京工藝美術煥發出燦爛的青春，在繁花似錦的藝苑中，有巧奪天工的玉雕、牙雕，璀璨奪目的景泰藍，做工精湛、富麗名貴，精巧實用、美觀大方的首飾，富有民族特色的雕漆，晶瑩似玉的料器，小巧玲瓏的新小工藝品、艷麗的絹花，精心仿製的古瓷工藝品及古舊地毯、磁器、字畫等，豐富多彩，暢銷世界五大洲一百多個國家和地區。

此次展出的「碧玉海」原料二千七百餘斤，以八仙過海為題，產品雄偉瑰麗，神采飛揚，是著名藝人王樹森近幾年親自參與設計，製做的一傑出產品。

雕漆「承德離宮御苑對卧象」形象逼真，予人以氣象森嚴，雄偉壯嚴之感。雕漆「花籃盤」立體鏤雕，層次豐富，玲瓏剔透，是老藝人杜炳臣悉心研製的名牌產品。

景泰藍「東方巨龍」大瓷，巨龍猿鶴，瓷花怒放，絲工精細，圖案新穎，氣勢磅礡，畫面給人以明快、歡騰、勝利的感受，象徵祖國欣欣向榮，蒸蒸日上。

金首飾擺件「龍鳳呈祥」是我國古代民間神話傳說的人物，藝人們採用我國著名的傳統花絲工、鏨工技術、採纖細如髮是金絲，細薄的金片、盤、掐、鏨打成金鳳的鳳冠，鱗羽，再鑲以寶石，使金鳳似絕代佳人一樣俏麗多姿。

翡翠別子「羣仙祝壽」是北京著名的玉石雕刻老藝人創作的精美絕妙傑作。巧妙構思，精雕細刻，雕刻出十九位仙神各顯神通的動人神態。色澤柔細，綠色濃艷清澈，冰瀅晶瑩。它在題材、做工、材料三方面都算得絕妙、珍奇，堪稱蓋世奇寶。

解放後三十年來北京工藝美術生產的發展，創作的繁榮，對於美化人民生活，促進國際文化藝術交流和貿易往來，加速我國四個現代化建設，發揮了積極的作用。它必將在不斷發展中呈現出更加欣欣向榮的景象。

金首飾擺件「龍鳳呈祥」

「龍鳳呈祥」巧奪天工

「龍鳳呈祥」金首飾擺件，是北京首飾藝人的傑作之一。藝人們採用我國著名的傳統花絲工、鏨工技藝，採纖細如髮的金絲，細薄的金片，盤、掐、鏨打成金鳳的鳳冠、鱗羽，再給鳳冠、鳳翅鑲上紅寶石，鳳身鑲嵌綠番寶石，使金鳳似絕代佳人一樣俏麗多姿。藝人們採用鏨工素亮的技巧。將薄細的金片鏨打成龍頭、龍骨、龍腹、腿、爪，金光四射。藝人們還充分發揮鑲嵌工藝的精湛技藝，並大膽創新，不藉任何支撐，只靠石碗本身的互相銜接，用八百六十塊藍番寶石鑲嵌成寶石龍身。這使寶石的奇光異彩互映互襯，再與四射的金光輝映，更顯龍姿威武雄壯。尤其藝人用兩顆藍寶鑲成龍眼，深沉閃光，再以紅珊瑚為舌，配以紅珊瑚球更是助威助色。在龍鳳下面用細薄的開白金砸打成繚繞的祥雲，更為富麗神妙。

這件「龍鳳呈祥」一金首飾擺件是選用七百九十三克開白金，七百八十三克黃金，並鑲嵌九百六十五個各色雜番寶石，八十三粒紅寶石，八百六十個藍番石，一個珊瑚球而成。它技藝精湛，造型優美，寓意深刻，是一件難得的藝術珍品。

金鑲玉砌「岳陽樓」 氣勢雄偉手藝精

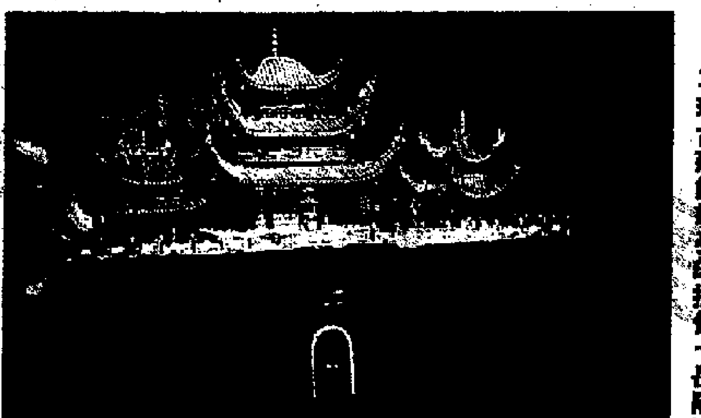
岳陽樓，位於中國湖南省岳陽市的西門，是我國歷史悠久的著名名勝古迹之一。

岳陽樓最早興建於唐代（公元七一六年），唐代大詩人李白在這裏留下了「天水一色，風月無邊」的佳句。宋代（公元一〇四四年）重修岳陽樓，宋代著名文學家范仲淹曾寫名篇《岳陽樓記》，該文文采飛揚，情景並茂，文中「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的進步思想，很快在國內外傳播。清代（公元一八六七年）再次重修岳陽樓，並收清代著名書法家張照書寫的《岳陽樓記》鐫刻樓中。懸掛在主樓的「岳陽樓」三個大字，是一九六一年郭沫若先生書寫的。

主樓右側小亭子叫「三醉亭」，相傳神話中的「八仙」之一呂洞賓曾三醉岳陽樓。左側小亭子叫「仙梅亭」。據說明代維修該樓清理地基時掘出一塊石板，上面有一枝枯梅花紋，二十四萼，沒有葉子，故認為是仙迹，修亭，以為紀念，定名「仙梅亭」。

岳陽樓氣勢雄偉，建築精美，結構嚴整，主樓頂部，似古代將軍的頭盔，為我國建築中少見，是岳陽樓突出的特點，它凝結着中國勞動人民的智慧和才能。

這件作品是由幾名經驗豐富、技藝高超的藝人，用了四個多月的時間共同製成的。共用白銀一七五兩，運用了燒藍、雕鏨、鑲嵌、花絲等多種工藝技巧。藍色的屋頂，精雕的飛簷，堆絲的斗拱，玲瓏的門窗，鑲嵌松石，珍珠的欄杆，做工精細，形象逼真，光彩奪目，再現了這座古代建築的美姿。



再現古建築藝術的擺件「岳陽樓」

金擺件「松石象」

八百顆松石鑲嵌 這頭小象不簡單

北京經營出口的各種金銀首飾擺件，是北京首飾藝人，在充分發揮我國歷史悠久的花絲鑲嵌工藝的基礎上，同時吸取牙雕、玉雕、木刻……等多種著名傳統技藝而製作的。是首飾工藝發展、創新的又一傑作。是多種精湛技藝的結晶。

一般的鑲石工藝，都是在已經盤掐、鏨打好的花紋、圖案上鑲嵌各種寶石、半寶石，用金絲、金片盤托着寶石。這件「松石象」的鑲石技藝極為精妙，藝人們高度發揮鑲石工藝的精湛技藝，選用八百個大小不一，形狀不同的藍綠松石，不藉任何支撐、盤、托，只靠石碗本身的互相銜接、鑲嵌成形象逼真的松石象身。這種透空鑲嵌，使象身的松石在四面透光的照射下，更顯富麗輝煌。象頭、象鼻、象耳、象牙，又是充分發揮鏨工素亮的技藝製成。這就使整個作品既清雅精妙，又生動逼真，光彩奪目。

躍馬牌（山葉）產品 水陸兩路都咁勁

RD 250 cc 美國款式是最新款的躍馬電單車。行駛時快慢自如，最高時速可達110哩／時。每加侖油可行65哩。中型車最省油。保証損壞極少。

YB 100 cc 經濟耐用 該車具以下四大優點：
①用油量低，每加侖油可行110哩；
②適應性範圍廣泛；
③機件性能良好，極少半途損壞；
④價格低廉。長途行車表現最佳

此款車已有相當數量行銷中國內地，設於內地的修理部不久將來成立，零件可來信本公司郵購或托人代買。

此款車在東南亞極受歡迎，行銷泰國、印尼、馬來西亞及新加坡等地。

XS 650 cc 交通警衞車裝備齊全

此款電單車已為香港、澳門、伊朗等地政府普遍使用。

DT 125/175 cc 今年最新款的爬山車

此款車適合上山過水及一切爛路及田基行駛。尤其在中國國內許多開發地方之複雜地形及農村更為合用。每加侖油可行70哩。

2匹至85匹船尾機大小俱備

手提發電機 停電的救星

躍馬牌手提發電機，有多種型號。由於外形設計輕巧紮實，所以携帶方便，完全為了適合停電後的混亂情況使用。

此外，躍馬牌的大功率手提發電機，適合開路伐木及工地用。

YAMAHA 香港總代理：萬里達車行

香港加路連山道107號A—B 電話：5-761796 5-763079
九龍旺角洗衣街59號 電話：3-855293

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
永利貿易公司致意

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
邊城行致意

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
國泰珠寶玉器有限公司
黎開泰 黎兆鎏 致意
地址：廣東道五五〇號地下
電話：三—三〇五七四七

祝賀
北京市出口商品展覽會隆重開幕
繁榮貿易公司致意
經銷品種：北京市工藝品特殊件
地址：香港蘇杭街69號棉業大廈12字樓B座
電話：五—四二〇八四一—二、四五四九一一

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
中光珠寶工藝品公司
李枝 致意
地址：廣東道五五二號地下 電話：3—304867

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
寶藝首飾有限公司致意
地址：尖沙咀北京道47號何鴻卿大廈七樓A3
電話：三—七二一二六一

惠刊廣告 請電 七二六九八〇

●品種齊全
●規格標準
●價格公道
●準時交貨

主要品種：PVF, PEW, UEW, IMW.

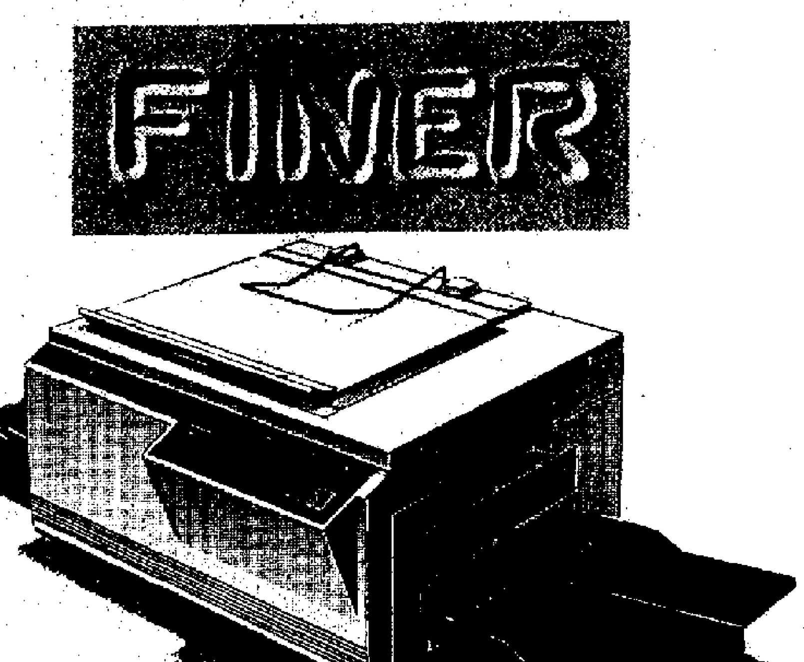
香港獨家經銷
東源機械有限公司
Oriental Machinery Limited

營業部：九龍深水埗元州街176號地下 電話：3-615125（四綫）

萬能達影印機 款款夠精細
萬能達 新出 EP310型 設備更精細

FINE FINER

萬能達EP310型乾式普通紙影印機，為同類影印機中體積最細少，除附有一般影印機必備之性能外，更具有其他優點如下：
①全機各部份之操作，皆由一部小型電腦控制，既精密準確，又特別快捷方便。
②採用特別循環炭粉方式影印，不須濾袋及毛掃，更不須液體影印藥，故副本特別乾爽清潔，更可立即在副本上書寫。
③設有自動調節炭粉系統（Minolta Micro-Toning System），配合長壽顯像鼓，副本色澤層次，對比份外鮮明。
④溶粉熱度低，可保証永不燒紙。
⑤特設有電子保護系統，能使操作更為盡善盡美。



港澳穗總代理：佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓 電話：3-450107
澳門服務站：澳門雅廉訪大馬路85號E

如欲獲得詳細資料，請填妥下列表格寄回則可：
姓名：
公司名稱：
地址：

北京市出口商品展覽　特刊　之三

北京六大類土畜產品 受客戶歡迎洽談踴躍

土特產要貨最多　地毯也吸引不少新顧客

中國土畜產進出口公司北京市分公司經營的土畜產品共六大類，有皮草和皮革製品、地毯及掛毯、中成藥、土特產、羽絨製品、腸衣豬鬃等。除腸衣及豬鬃外，其餘五大類商品，均有在這次展覽會上展出。

北京市分公司馬宗信表示，展覽開幕以來，前來洽談的中外商人十分踴躍，總的情況不錯。

馬宗信表示，由於展覽會舉行的時間離今年春季交易會閉幕後不久，估計真正在這次展覽會上簽訂的新訂單不會很多。北京市土畜產分公司主要希望通過這次展覽，向港澳同胞介紹北京市目前出口商品的現狀和發展趨勢，為今後雙方貿易的進一步開展創造條件。

他說，以中成藥為例，香港已有一定數量的經銷商，他們除參加交易會開展貿易洽談外，平日還經常到北京訂貨及與北京分公司研究商品的經銷問題，故這次展覽會未有計劃銷售中成藥。北京分公司希望藉展覽機會，廣泛向港澳同胞宣傳介紹已行銷港澳及海外的北京中成藥。

他說，雖然土畜產品並非這次展覽的重點商品，但作為廣交客戶，打開新的市場，這次有不少可喜的收穫。譬如聞名中外的北京地毯，已有不少老客戶經營，這次前來展會詢價的新客戶很多，其中不少是遠洋的客戶。有一位黎巴嫩商人表示北京地毯質優款美，很願意推銷這種中國傳統商品。另一位美國商人表示，他從未經營過中國的地毯，參觀展會後，發現北京地毯大有發展前途，他希望能與北京方面開展地毯的貿易。

展會開幕以來，土畜產品貿易洽談最活躍的是土特產部分，詢價既多，要貨的數量亦大，例如北京出產的蠟燭，有一位客戶單購買其中一個品種，一次過落單五十萬支，有些客戶要貨也是數以十萬打計算。

展出的猞猁皮女大衣高貴大方

鑲頭裘皮製作精緻 形象迫真栩栩如生

金燕牌鑲頭裘皮園中增添婦女艷麗

北京生產的鑲頭裘皮是一項具有高度水平，精緻的手工藝品，經過專家精心製作，使其形象逼真，栩栩如生。

鑲頭老虎皮、鑲頭豹皮、鑲頭熊貓皮、鑲頭狼皮等是一種極為珍貴的陳設品，適用於客廳、書房或臥室，即顯示出珍貴又能烘托出莊嚴的氣氛。

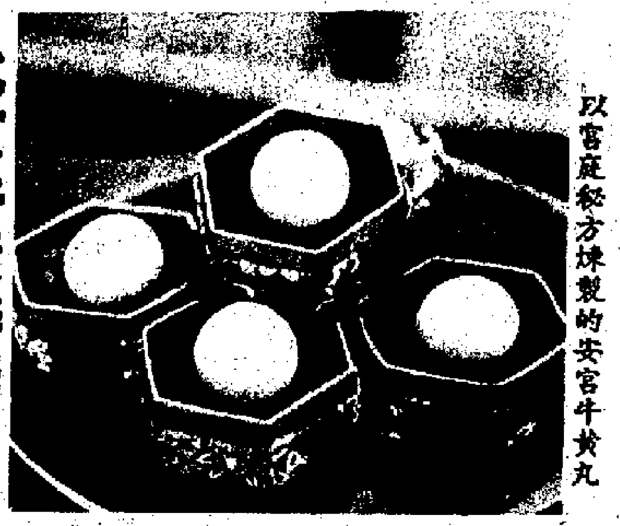
「金燕」牌鑲頭紫貂皮掃雪皮、狐皮和兔皮是當前頗為流行的幾種鑲頭裘皮圍巾，婦女們都樂於選擇「金燕」牌裘皮圍巾做為裝飾品，以禦嚴寒，並能增其艷麗。

至於「金燕」牌北京裘皮帽子分為男、女、童三種，選用各種優質裘皮原料製做，尺碼為55、56、57、58、59、60、61、62C，款式可根據不同需要進行設計製做。

鑲頭狼皮與鑲頭掃雪皮

北京牛黃解毒片 降虛火除熱氣功效獨特

要降虛火、除熱氣，市面上有一種北京牛黃解毒片，對此有獨特的功效。北京牛黃解毒片是由北京市中藥廠出品，該廠就是有三百多年歷史的北京同仁堂，其產品以選料純正、工藝獨特，療效顯著而馳名中外。北京牛黃解毒片的配方，其牛黃、冰片能清肝膽熱盛、黃芩、桔梗能清肺胃毒熱，雞爪、黃連、錦汶、川軍可健胃消食，寬腸導滯，另配有梔子又能清心涼血。所以，用科學方法將上列藥材加以輔料精煉而成的牛黃解毒片，能具有清熱解毒、散風止痛、寬腸導滯的功效，主治虛火上升、口舌生瘡、咽喉腫痛、內熱鼻血、眼紅便秘等症。有人曾將北京牛黃解毒片比作涼茶，其實它的功效卻比涼茶更佳，每次服兩片，每天服兩次，就能收到降虛火、除熱氣的效果，療效顯著，現在還有新庄的糖衣片，服食更方便。



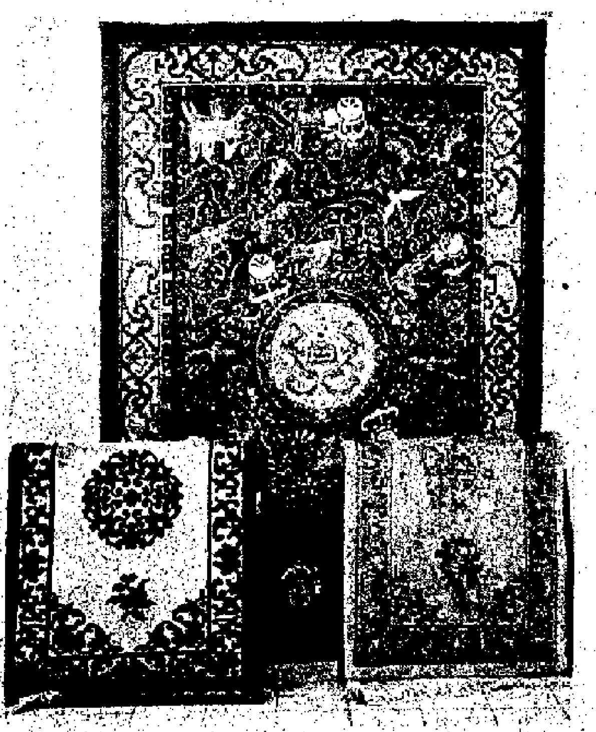
以宮庭秘方煉製的安宮牛黃丸

天壇牌絲織藝術毯 手工細膩每塊織造長達一兩年

由中國土畜產進出口公司北京分公司經營出口的天壇牌北京絲織藝術毯，繼承和發展了古代絲毯的編織技藝，其圖案有的取材於中國古代的青銅器、陶器、秦磚、漢瓦、絲綢織物的圖案，有的借鑒於歷代的雕塑、壁畫、水墨畫等，還有的吸取了我國各少數民族服飾的紋樣，具有濃厚的東方藝術特色。

天壇牌北京絲織藝術毯做工細膩。織工們在織機上依照畫稿，用各色絲線精心搭配，要花費一至二年的時間方能織成一塊。一年織成的通稱一歲毯，二年織成的為二歲毯。結扣都在經緯線上，最多的每平方呎可達九萬至十二萬個線結，純工藝之細、工時之長足以說明北京絲織藝術毯的名貴。目前出口的規格有120道、130道、150道、180道、200道、230道、260道、350道等各類高、中、低檔商品，分北京式和東方式等。也可以按照客戶來樣和規格尺寸生產供貨。

北京絲織藝術毯質地柔韌、拉力強、耐磨，光澤持久，高溫或嚴寒地帶都宜使用。舖陳臥室或客廳，古樸典雅，別具一格。



北京地毯質優款美

北京裘皮藝術褥子

以天然色澤花紋構成圖案

北京研製生產的裘皮藝術褥子是一種新型藝術品，它是採用各種不同的裘皮為原料按照所選圖案的形狀，利用裘皮的天然色澤花紋，剪裁搭配，構成一幅完美的圖畫，精工縫製而成的，所採用的原料有剪羊絨皮、狗皮、兔皮等，已製成多種圖形，有動物虎、獅、駿、鶴、鹿、猴、熊貓、燕等，均能表達動物的生動活潑神態。亦有以植物和古代建築，歷史故事為體裁，產品有立體感，實為一種新型的手工藝品，把它做為室內裝飾用的壁掛、床毯、椅墊、地毯、沙發靠墊、汽車座位靠墊等，均很適宜，而且新奇美觀，堅實耐用，別具風格。

路華有限公司
KNOWHOW CO., LTD.
總經銷：
中國皮衣、皮手套
地址：香港北角英皇道499號北角工業大廈十四樓B座
電話：5-635153-5
Add. 14th Floor, North Point Industrial Building, Flat B, 499 King's Road., Hong Kong.
Tels. 5-635153-5 Cables. "KNOWHOW" H.K.
Telex. 63329 KNOW HX

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
巨安皮草行致意
地址：大道中一九四—一九六號南慶大廈二樓
電話：五—四五五四九四 五—四五〇九二四
電掛：KOFURS

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
江永吉皮草公司致意
地址：上環備林台一號B座六樓
電話：五—四三七九四四 五—四四八五七二
電掛：4485HK

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
北京皮草行致意
地址：九龍漆咸道二五號A二樓
電話：三—六八三八八三
地址：土瓜灣木廠街三號飛達中心五樓E座
電話：三—六四〇二二五

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
信和公司致意
地址：威靈頓街八六—九〇號通濟大廈一〇〇一室
電話：五—四三〇三三九 五—四三〇一五一

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
皇家皮草公司致意
地址：九龍尖沙咀加拿芬道九號A
電話：三—六六八四二五

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
聯邦實業工廠有限公司致意
地址：官塘巧明街一一八號萬年工業大廈十三樓A—B座
電話：三—八九六四四三 三—八九一二八六

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
永基公司致意

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
帝國皮草廠致意

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
英昌皮號致意

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
信裕有限公司周鴻標致意
北京皮裘皮革製品款式新穎
本公司大宗批發零沽歡迎惠顧

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
香港皮革有限公司致意
地址：九龍旺角道四二—四四號三樓
電話：三—六六八八七七 三—六六八六六七

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
安然皮草行致意
地址：大道西二八號後座
電話：五—四四二九八五

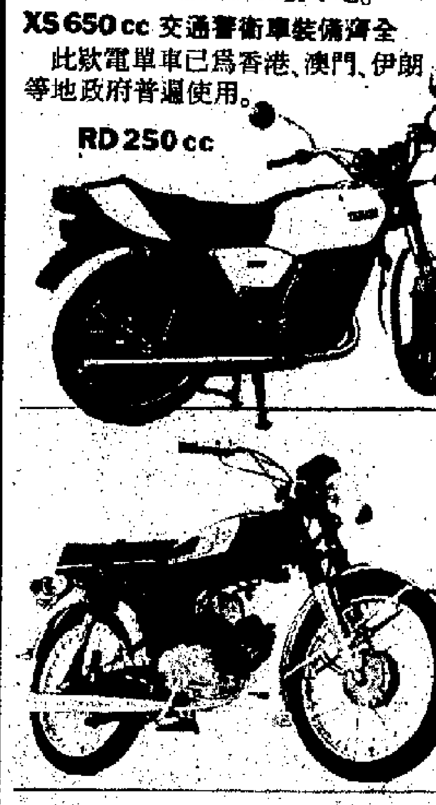
祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
耀克貿易公司致意

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
嘉年毛皮貿易公司致意

第十四版

躍馬……
水陸……

RD250cc 美國款式是最新款的……行駛時快慢自如，最高時速可達110……每加侖油可行65咪。中型車最省油。
YB100cc 經濟耐用 該車具以下……
①用油量低，每加侖油可行110咪；
②適應性範圍廣泛；
③機件性能良好，極少半途損壞；
④價格低廉。長途行車表現最佳
此款車已有相當數量行銷中國內地……設於內地的修理部不久將來成立，……可來信本公司郵購或托人代買。
此款車在東南亞極受歡迎，行銷泰……印尼、馬來西亞及新加坡等地。
XS650cc 交通警衛車裝備齊全
此款電單車已爲香港、澳門、伊朗……等地政府普遍使用。



RD250cc
YB100/100cc
YAMA……

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
永利貿易公司致意

中國……
Enamelle…
Copper
Wire
主要品種：PVF, PEW, ……
香港獨……
東源……
Orient……

北京市出口商品展覽特刊之四

王樹森堪稱琢玉怪傑
因材施藝手工確一絕

注重突出特徵求其變化　五十年作品未曾重覆

正在尖沙咀舉行的北京市出口商品展覽會上，有一件稀世罕見的藝術珍品——翡翠別子，名曰「羣仙祝壽」。它像萬寶叢中的一顆耀眼的明珠，吸引着參觀者的興趣。

這別子可謂集材料之精美、圖案設計之巧妙、雕工之細膩於一體，成為一件不可多得的珍寶。它色澤柔潤，艷綠清澈，晶瑩如冰。俯身細看十幾位人物神態各異，栩栩如生：王禪在拂塵開路，老壽星風塵僕僕；東方朔肩扛仙桃樹枝，和合二仙又途中嬉戲而笑；麻姑虔誠的手捧仙桃，弄玉在吹簫引鳳；洞賓、老君正侃侃而談，織女、聖母又喜逢仙姑；曹國舅深恐落後頓足追趕，韓湘子寶持仙籃，姜太公手擎令旗；劉海在戲耍金蟬，長耳大仙神態威武，望而生畏。這別子面積本不大，僅三點五五平方英寸，就在這小小的天地裏，藝術家搬山移海，雕琢了各色各樣的神奇人物，這別子也很薄，只有零點三一英寸。藝術家在這薄薄的平面上描出山高地闊的畫面，使觀者身臨其境。

看過這幅翡翠別子，讚嘆之餘不禁要問，這麼好的佳品究竟出於哪家名師之手呢？雕刻這別子的就是北京市玉器廠老藝人、工藝美術家王樹森。他是全國玉器行業首屈一指的大師。他以豐富的藝術想像力、傑出的創作才能和精湛的琢玉技巧名揚中外，被譽為玉器「怪傑」。

玉器與一般工藝美術品的最大區別就在於它的原料珍貴，品種繁多，素有「千樣瑪瑙萬樣玉」之說。因此琢玉藝術就有着獨特的藝術難度。它要求藝術家必須根據玉石千差萬別的天然色彩和自然形態，進行巧妙的藝術加工，創造出色、形、意渾然一體的藝術品。王樹森的「怪」也就是怪在這裏。他善於運用豐富的聯想，量料取材，因色施藝，把玉石的自然美和藝術美奇妙地結合起來，再加他精工細雕，創造出絕俏的藝術佳品。

王樹森不論是琢製仕女名人、仙佛怪道還是山水花卉、飛禽走獸，都特別注重突出特徵，求其變化，講究氣質與傳神，不落窠臼。他琢玉五十餘年，從沒有琢過重樣的作品。遠的不講，僅就他最近二十多年的主要作品看，如「松石韓湘子」、「白玉達摩」、「松石黃石公訪張良」、「瑪瑙五子戲鍾馗」、「孔雀石二度梅」、「孔雀石風塵三俠」、「珊瑚四臂佛」、「瑪瑙觀音」、「八仙」、「白玉伏義氏」、「松石戲咪仕女」、「珊瑚觀音渡海」、「水膽瑪瑙巨瀑」、「水膽瑪瑙白鶴朝陽」、「瑪瑙五獅」、「高綠福祿壽喜（別子）」等等，這些作品都以用料得當，造型生動，立意新穎，作工精細，在國內外廣受讚譽。

人們要想看王樹森的藝術之怪，還可到北京出口商品展覽會上參觀他和徒弟呂鋸等四十多位藝人精心設計製作的「碧玉海」（請參看本特刊「碧玉海」的介紹）。

王樹森自幼在北京玉器行學徒，琢磨、畫等各種技藝他都學得嫻熟自如，又遍取各家所長，在繼承的基礎上刻意創新，在「俏」字上花費了大量心血。他每拿到一塊玉料，總是以手托千金的心情，苦心研究，精心設計，盡力順乎玉石的自然形態與色調，雕刻出一般人所不能預料的絕品，顯示他超乎藝林之上的獨特風格。

有一次王樹森拿到一塊以白色為主、中間又雜以紅、黑色的瑪瑙，一般來說，這些雜亂無章的紅、黑之瑕使這塊潔白玉料大為遜色，也給雕琢家帶來麻煩。然而在「怪傑」王樹森手裏能變弊為利，他反覆端詳，思忖，腦子裏浮現出象徵吉祥的五隻小白鵝圍盆爭食的畫面。他把玉料中雜色部分琢成食盆，在食盆的周圍則是姿態各異的小白鵝。這五隻小白鵝身裹白羽，頭頂紅額小包，又有一對亮晶晶的黑眼珠，討人喜歡。可是當老藝人琢到第五隻小白鵝時，只能琢出一隻黑眼珠，玉料上已經沒有黑點可以利用了。怎麼辦呢，難道要雕成獨眼鵝嗎？看來為其一點要毀掉全玉了。然而具有豐富的想像力和經驗的王樹森就是有這種妙手回春的技藝，他因勢利導，把最後這隻小鵝琢成歪頭爭食的神態。這樣一來鵝頭便擋住了另一隻眼，造成了既「缺」又「不缺」的藝術效果，反成一絕，成為轟動玉器行業一件俏色絕品。

王樹森何以如此豐富的聯想和精湛的技藝呢？他自己有一句座右銘：「只可我不用，不可我不學。」幾十年來，他對琢工精益求精，同時十分注重向生活汲取藝術營養，用以豐富自己的創作思想。他為了雕刻古代人物、神仙僧佛，他多次參觀古剎寺廟。以前家境貧困，他省下飯費去說書場聽書，腦子裏記下了大量的歷史故事、神話傳說，各類的忠奸人物的聲容相貌，說起來滔滔不絕。最近鑑真和尚塑像回國省親，來到北京時，他又一連三次前去觀展。為了琢出花鳥蟲魚的千姿百態，他一有空就跑到郊外作詳細地觀察。在琢工上的艱苦磨礪，就更不必贅言了。

王樹森今年已是六十四歲高齡，但仍然壯心不已，決心為國家四化建設做出更大的貢獻。他出身於北京郊區的一個貧苦農民家庭，自幼酷愛琢玉技藝，從十三歲起就隨父學藝，由於他刻苦努力，琢玉技術他學得既快又好。但在暗無天日的舊社會，玉器行業倍受摧殘，琢玉藝人的生活沒有保障。王樹森也有時被迫兼做小本糖菓生意，街頭叫賣。這樣的社會環境限制了琢玉技藝的充分發展。解放後，王樹森的藝術生命被賦予了新的活力。到一九五五年，和具有壓銀絲絕技的潘秉衡，擅長琢磨花卉的劉德瀛，以琢仕女聞名的何榮三位琢玉大師被授予「工藝美術界老藝人」的光榮稱號，後被北京市工藝美術研究所聘請為研究員，一九七九年全國藝人代表大會上，王樹森又被授予「工藝美術家」的稱號，今年他又當選為北京市人民代表大會常務委員會委員，同時他還是中國工藝美術家協會的會員。

月，在一九七八年「中國工藝品、首飾展賣會」時，他琢製的一對高綠翡翠「龍鳳福壽」曾來港展出，受到港澳人士的廣泛讚譽。這次「北京市出口商品展覽會」來港展出，王樹森又以「羣仙祝壽」等新作，送來香港，以供各界人士品評。

翡翠別子——羣仙祝壽

祝賀
北京市出口商品展覽在港舉行
京華物阜
藝湛工精
京藝珠寶皮草公司
冠南華禮服繡品公司　致意
地址：九龍彌敦道三八九號（普慶戲院對面）
專營中國玉器、工藝品、皮草、棉襖。
展覽期內大特價優待

北京雕漆技藝精湛

展出一對臥象是雕漆製作史上屈指可數的

北京雕漆歷史悠久，是我國傳統工藝的一種珍品。始於漢代，經過歷代勞動人民的繼承和發展，品種豐富，技藝精湛。雕漆製品風格獨特，造型大方，紋飾美觀，色澤光潤。

雕漆製作過程複雜，需經過製胎、燒藍、塗地、塗漆、描樣、雕刻、磨光等工序。它以紅銅或其他材料為內胎，根據不同品種塗以幾十道甚至一、二百道的厚漆，然後由藝人運用各種刀法精雕細刻而成。多至幾十種的錦紋襯托着精美的主題圖案，猶如錦上添花。有的更嵌以象牙、玉石，成為名貴的藝術品。漆色以紅為主，另有黑、黃、綠等色的套雕。

這次展出的雕漆臥象是雕漆工藝品中規格較大的產品，在雕漆史上是屈指可數的。這對雕漆臥象是仿製承德避暑山莊外八廟中的普陀宗乘廟的石雕文物，並參考古籍文獻中有關臥象中的裝飾，結合雕漆技藝，給以更多的裝飾。臥象在形態上是馴服的臥姿，身披二龍戲珠圖案之中皮毯，頭頂二龍戲珠寶球，象座是鳧鳥相戲，趣味無窮，紋樣雕刻精細大方，磨工光潤。

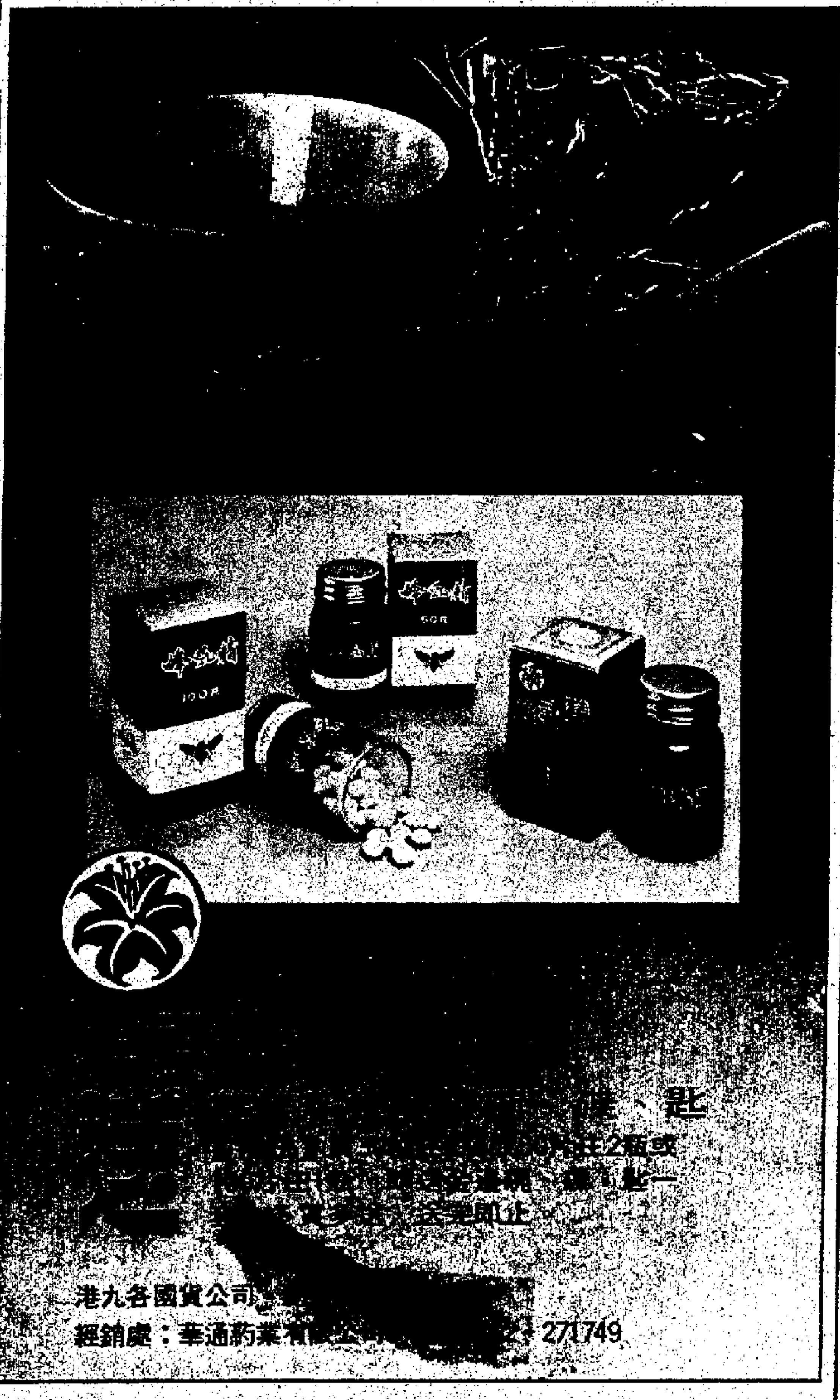
比人還高的雕漆臥象

景泰藍造型優美
圖案華麗多姿采

景泰藍，又名琺瑯，是中國傳統的工藝品，又是北京獨特的藝術品之一，已有幾百年的歷史，到明代景泰年間（公元一四五〇—一四五六年）就很盛行。當時技術成熟，加上使用的釉色主要是藍色，故稱為景泰藍。

景泰藍的製作精細複雜，需經過製胎，掐絲、燒焊、點藍、燒藍、磨光以及鍍金等工藝。

景泰藍造型優美大方，圖案華麗多姿，色彩鮮艷奪目，在國內外享有很高聲譽，廿多年來為北京獨家出口，行銷世界五大洲。

目前供應的品種有：花瓶、罐、碗、盤、洗子、套件及各種擺件，實用景泰藍製品等。色彩有：紅、黑、白、淺藍、深藍、米黃、黃、淺灰、綠、棕色等。歡迎洽購。

畫面氣勢磅礴的「東方巨龍」景泰藍花瓶